

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение
высшего образования
«Казанский (Приволжский) федеральный университет»

О. Ф. ЖОЛОбОВ

СЛАВЯНЕ И СЛАВЯНСКИЕ ЯЗЫКИ.
ВВОДНЫЙ КУРС

Учебное пособие

Казань – 2016

УДК 81
ББК 80
Ж 79

Издается в рамках реализации мероприятий Государственной программы «Сохранение, изучение и развитие государственных языков Республики Татарстан и других языков в Республике Татарстан на 2014–2020 годы» по заказу Министерства образования и науки Республики Татарстан (государственный контракт № 2016.60480 от 12.12.2016)

Рецензенты:

докт. филол. наук М.О.Новак (К(П)ФУ),
канд. филол. наук Я.А.Пенькова (ИРЯ РАН)

Жолобов О. Ф.

Ж 79 Славяне и славянские языки. Вводный курс : учеб. пособие. — Казань, 2016. — 150 с.

В книге представлен обзор положения славянских народов и славянских государств в современном мире, рассматриваются современные славянские алфавиты и основные особенности славянских языков. Современные данные представлены на фоне исторической информации о праславянах, их прародине, культуре, верованиях и особенностях языковых изменений в языке-предке.

Учебное пособие содержит конкретные материалы и методические рекомендации по совершенствованию языковой и лингвистической компетенции студентов, по устранению пробелов в знании учащихся в соответствии с наименее усвоенными разделами языкознания. Предназначено для подготовки к Республиканской олимпиаде студентов и школьников, посвящённой первопечатнику Ивану Фёдорову.

УДК 808.101
ББК 81.416.1

© Жолобов, О.Ф., 2016

© Издательство Казанского университета, 2016

Содержание

Принятые сокращения.....	6
Введение.....	7
1.1. Классификация славянских языков.....	7
1.2. Славяне в современном мире.....	9
1.3. Современные славянские алфавиты.....	22
1.3.1. Особенности алфавитов, основанных на кириллице....	26
1.3.2. Особенности латиницы у славян.....	27
2.1. Свидетельства родства славянских языков.....	29
3.1. Праславянский язык.....	33
3.1.1. Следствия закона слогового сингармонизма.....	38
3.1.2. Следствия закона открытого слога.....	40
4.1. Регулярные фонетические соответствия. Фонетические особенности славянских языков.....	43
4.1.1. Отражение праславянских сочетаний <i>*pj, *bj, *wj, *mj</i> в славянских языках.....	43
4.1.2. Отражение праславянских сочетаний <i>*tj, *dj</i> в славянских языках.....	43
4.1.3. Отражение праславянских сочетаний <i>*kt, *gt</i> в славянских языках.....	45
4.1.4. Особенности 2-й палатализации в западнославянской подгруппе.....	45
4.1.5. Особенности изменения праславянских сочетаний <i>*dl, *tl</i> в западнославянской подгруппе.....	46
4.1.6. Отражение начального праславянского <i>*e-</i> в славянских языках.....	46
4.1.7. Утрата праславянских дифтонгов <i>*or, *er, *ol, *el</i> между согласными.....	47

4.1.8. Утрата праславянских дифтонгов *or, *ol в начале слова перед согласными.....	48
4.1.9. Утрата праславянских дифтонгов *br, *br, *bl, *bl между согласными.....	49
4.1.10. Судьба носовых гласных *e, *o в славянских языках.....	50
4.1.11. Судьба редуцированных гласных *ь, *ь в славянских языках.....	51
4.1.12. Изменения *ě в славянских языках.....	53
5.1. Происхождение письменности у славян. Деятельность свв. Кирилла и Мефодия.....	55
5.2. Принципы кирилло-мефодиевского перевода.....	60
5.3. Старославянский язык. Старославянские памятники.....	63
5.4. Старославянские алфавиты.....	66
6.1. Этноним “славяне”. Древние известия о славянах.....	70
6.2. “Прародина” славян. Данные археологии и лингвистики.....	73
6.3. Материальная культура древних славян.....	79
6.4. Языческие древности.....	82
7.1. Начало славянской филологии.....	89
7.2. Становление славянского сравнительно-исторического языкознания.....	92
7.3. Славянское языкознание в XIX – начале XX в.	93
7.4. Развитие славистики в первой половине XX в.	97
8.1. Краткие сведения о славянских языках.....	100
8.1.1. Украинский язык.....	100
8.1.2. Белорусский язык.....	102
8.1.3. Польский язык.....	103
8.1.4. Чешский язык.....	105

8.1.5. Словацкий язык.....	107
8.1.6. Серболужицкие языки.....	108
8.1.7. Болгарский язык.....	110
8.1.8. Македонский язык.....	112
8.1.9. Сербский язык.....	113
8.1.10. Хорватский язык.....	117
8.1.11. Словенский язык.....	119
9.1. Приложение 1. Задания для самостоятельной работы.....	121
9.2. Приложение 2. Контрольные задания.....	125
9.3. Приложение 3. Задания на Республиканской олимпиаде студентов и школьников, посвященной первопечатнику Ивану Фёдорову: примеры вопросов и ответов.....	143
Литература.....	148

Принятые сокращения

Языки

арм. — армянский язык
блр. — белорусский язык
болг. — болгарский язык
в.-луж. — верхнелужицкий язык
гот. — готский язык
греч. — греческий язык
др.-инд. — древнеиндийский язык
др.-прус. — древнепрусский язык
др.-рус. — древнерусский язык
и.-е. — индоевропейский праязык
лат. — латинский язык
лит. — литовский язык
макед. — македонский язык
нем. — немецкий язык
н.-луж. — нижнелужицкий язык
пол. — польский язык
прасл. — праславянский язык
рус. — русский язык
серб. — сербский язык
слвц. — словацкий язык
словен. — словенский язык
ст.-сл. — старославянский язык
укр. — украинский язык
хорв. — хорватский язык

Грамматические термины

ИП — именительный падеж
ВП — винительный падеж
ДП — дательный падеж
РП — родительный падеж
МП — местный (предложный)
падеж
ТП — творительный падеж

дв. — двойственное число
ед. — единственное число
мн. — множественное число

1 л. — первое лицо
2 л. — второе лицо
3 л. — третье лицо
наст. — настоящее время
прош. — прошедшее время

Введение

Русская филология является составной частью более общей отрасли знаний — славянской филологии, или славистики. Поэтому изучение русской филологии предполагает знакомство с общими сведениями, которыми в настоящее время располагает славистика. Лекционный курс, получивший название “Введение в славянскую филологию” традиционно включает в себя краткие данные о славянских странах, культуре славян и славянских языках, их происхождении и истории, а также общую информацию о зарождении и развитии славянского языкознания.

1.1. Классификация славянских языков

Славянские языки образуют единую языковую группу, которая входит в индоевропейскую семью языков. Кроме славянской, в эту семью входят также следующие языковые группы или отдельные языки: балтийская группа, иранская группа, индоарийская группа, германская группа, греческая группа, кельтская группа, италийская группа, романская группа, албанский язык, армянский язык (в том числе мертвые языки и группы: фригийский язык, фракийский язык, венетский язык, тохарская группа, иллирийская группа, хетто-лувийская группа).

По численности славяне — самая многочисленная этноязыковая группа в Европе. Она насчитывает около 240 млн. человек, и ей уступают по численности даже такие

группы, как германская и романская, которые включают 180 и 170 млн. человек соответственно.

Ближе всего по степени родства к славянской находится балтийская группа. Довольно близкой является также иранская группа. Следующей по степени близости славянам следует считать германскую группу. Все названные группы и входящие в них языки являются родственными, так как восходят к общему языку-предку — индоевропейскому праязыку.

Не вызывает сомнений родство славянских языков, которые образовались в результате разделения некогда единого праславянского языка. Все славянские языки делятся на 3 ветви или подгруппы:

- (1) восточнославянскую ветвь образуют русский, украинский и белорусский язык;
- (2) западнославянскую ветвь образуют словацкий, чешский, польский (с кашубским диалектом), верхнелужицкий и нижнелужицкий языки, полабский язык;
- (3) южнославянскую — болгарский, македонский, сербский и хорватский, а также словенский язык.

В каждую подгруппу входят языки, состоящие в ближайшем родстве друг с другом.

Полабский язык является так называемым “мертвым”, он был утрачен в XVIII в. в ходе германизации славянского населения. Полабские славяне проживали в центральной части нынешней Германии на западном берегу реки Эльбы (по-славянски — Лабы). На серболужицких языках (верхнем и нижнем) до сих пор говорят славяне, проживающие в

современной восточной Германии, которые являются остатками полабского славянства.

Южнославянским является старославянский язык, который перестал употребляться в конце XI в., но дал начало церковнославянскому языку, который, испытав некоторое влияние народно-разговорной речи, до сих пор используется в богослужении.

Русский, украинский и белорусский язык образовались на основе древнерусского языка, который, в силу отдельного развития трех ветвей восточного славянства, приобретал местные особенности. Распад древнерусского языка происходил в XIV в.

1.2. Славяне в современном мире

Славянские языки, культура, фольклор и литература славян в их настоящем и в их эволюции исследуются учеными многих стран. Каждые 5 лет в одной из славянских стран проходят съезды славистов. 13-й съезд славистов состоялся в августе 2003 г. в столице Словении Любляне, следующий, 14-й съезд – в столице Македонии Скопье в 2008 г., 15-й съезд – в столице Белоруссии Минске в 2013 г., 16-й съезд пройдет в столице Сербии Белграде в 2018 г., а 1-й съезд состоялся в Чехословакии в 1929 г.

В настоящее время все славянские народы (исключая серболужичан) обрели свою государственность, а еще в XIX в. ее имели только русские, сумевшие к этому времени построить могущественную Российскую империю. Так,

словенские, хорватские, словацкие и чешские земли в XIX в. входили в состав Австро-Венгерской империи, Польша была разделена между Австро-Венгрией, Германией и Россией, а болгарские, македонские и сербские земли находились под турецким игом долгие пять веков. Славянам приходилось вести постоянную борьбу за сохранение национальной самобытности и собственной государственности. Несмотря на жестокие захватнические войны, славянские народы выстояли и возродились, словно сказочная птица Феникс, которая, по древним поверьям, сжигала себя, чтобы затем восстать из пепла обновленной и полной сил.

В первой половине XIX в. многим казалось, что всем славянам, кроме русских, уготовано исчезновение, растворение среди других народов. Ф. Энгельс писал в 1848 г. о славянах: “Народы, которые никогда не имели своей собственной истории, которые с момента достижения ими первой, самой низшей стадии цивилизации уже попали под чужеземную власть или лишь при помощи чужеземного ярма были насильственно подняты на первую ступень цивилизации, нежизнеспособны и никогда не смогут обрести какую-либо самостоятельность”. Лишний раз можно убедиться в том, насколько слепы и далеки от жизни могут быть политические доктрины. Даже серболужичане, которые никогда не имели своей государственности и проживают до сих пор в Германии, не предоставившей им сколько-нибудь реальной автономии, каким-то чудом сохраняют свой язык.

В последние годы на карте мира появились новые славянские государства, а политический вес славянских стран неизмеримо возрос. Многие славянские страны стали

полноправными членами Европейского Союза: Словения, Польша, Чехия, Словакия, Болгария, в 2013 г. – Хорватия. Славянские языки становятся сейчас рабочими языками Европарламента. После вступления Болгарии в Евросоюз кириллический алфавит стал одним из алфавитов Евросоюза.

Русский язык уже давно приобрел международное признание. Он является одним из рабочих языков ООН с момента ее образования. На съездах славистов, где все славянские языки равноправны, русский язык все же используется чаще других, являясь языком межэтнического общения.

Сведения о современных славянах можно представить в следующей таблице (по данным 2000–2003 гг.):

<i>Славянский народы</i>	<i>Государства</i>	<i>Столицы</i>	<i>Численность</i>
<i>Русские</i>	<i>Россия</i>	<i>Москва</i>	<i>~ 118 млн.</i>
<i>Украинцы</i>	<i>Украина</i>	<i>Киев</i>	<i>~ 33 млн.</i>
<i>Белорусы</i>	<i>Белоруссия</i>	<i>Минск</i>	<i>~ 7,9 млн.</i>

<i>Поляки</i>	<i>Польша</i>	<i>Варшава</i>	<i>~ 37,4 млн.</i>
<i>Чехи</i>	<i>Чехия</i>	<i>Прага</i>	<i>~ 9,6 млн.</i>
<i>Словаки</i>	<i>Словакия</i>	<i>Братислава</i>	<i>~ 4,4 млн.</i>
<i>Серболужичане</i>	<i>(Германия)</i>	<i>Будышин, Хосебуз</i>	<i>~ 0,67 млн.</i>

<i>Болгары</i>	<i>Болгария</i>	<i>София</i>	<i>~ 6,7 млн.</i>
<i>Македонцы</i>	<i>Македония</i>	<i>Скопье</i>	<i>~ 1,3 млн.</i>

<i>Сербы</i>	<i>Сербия</i>	<i>Белград</i>	<i>~ 6 млн.</i>
<i>Черногорцы</i>	<i>Черногория</i>	<i>Подгорица</i>	<i>~ 0, 3 млн.</i>
<i>Босняки, сербы, хорваты</i>	<i>Босния и Герцеговина</i>	<i>Сараево</i>	<i>~ 3, 5 млн.</i>
<i>Хорваты</i>	<i>Хорватия</i>	<i>Загреб</i>	<i>~ 3, 8 млн.</i>
<i>Словенцы</i>	<i>Словения</i>	<i>Любляна</i>	<i>~ 1, 6 млн.</i>

Цифры в таблице ориентированы на приблизительную численность того или иного славянского этноса. Так, в таблице приведено примерное количество русских, проживающих в России, которое составляет около 81% общей численности населения России, превышающей 146,5 млн. человек (данные 2016 г.). Россия занимает 9-е место в мире по численности населения, являясь самым большим и многонациональным государством в мире. Россия имеет самую протяженную границу и граничит с самым большим числом стран – 18-ю. В России проживает более 200 национальностей или этнических групп. См. процентный состав наиболее многочисленных этносов в России:

Национальность	Доля (2002)	Доля (2010)
Русские	80,64 %	80,90 %
Татары	3,87 %	3,87 %
Украинцы	2,05 %	1,41 %

Башкиры	1,16 %	1,15 %
Чуваши	1,14 %	1,05 %
Чеченцы	0,95 %	1,04 %
Армяне	0,79 %	0,86 %
Аварцы	0,57 %	0,66 %
Мордва	0,59 %	0,54 %
Казахи	0,46 %	0,47 %
Азербайджанцы	0,43 %	0,44 %
Даргинцы	0,35 %	0,43 %
Удмурты	0,44 %	0,40 %
Марийцы	0,42 %	0,40 %
Осетины	0,36 %	0,39 %
Белорусы	0,56 %	0,38 %
Кабардинцы	0,36 %	0,38 %
Кумыки	0,29 %	0,37 %
Якуты	0,31 %	0,35 %

Лезгины	0,29 %	0,35 %
Буряты	0,31 %	0,34 %
Ингуши	0,29 %	0,32 %
Другие	3,40 %	3,51 %
не указали национальную принадлежность и лица, по которым сведения получены из административных источников, млн чел.	1,46	5,63

Русский язык считают родным свыше 92% населения России.

В России живут христиане (главным образом православные), мусульмане, буддисты, иудеи, а также представители иных религиозных течений. По крайней мере 75% россиян называют себя христианами православного обряда.

Украинцы составляют около 77% общей численности населения, которая по данным 2016 г. равнялась примерно 42,5 млн. человек. Помимо государственного украинского языка широко распространен русский язык, а также так называемый суржик – смешанное украинско-русское просторечие.

60% процентов населения страны не считает себя верующими или не принадлежат к какой-либо конфессии. Абсолютное большинство религиозного населения — более 88% — исповедуют христианство. Значительная часть украинских христиан являются православными и относятся к

Украинской православной церкви (Московского патриархата), Украинской православной церкви (Киевского патриархата) и Украинской автокефальной православной церкви. Общее количество католиков (всех обрядов) на Украине, по данным за 2009 год, составляет 4801879 человек в 4293 общинах.

По состоянию на 2013 год в Министерстве культуры было зарегистрировано 10613 протестантских церквей, что составляет 28,7 % от всех религиозных объединений Украины.

Население Белоруссии насчитывает по данным 2016 г. около 9,5 млн. человек. По данным переписи 2009 г. белорусы составляли около 7,9 млн. человек. В Белоруссии 2 государственных языка – белорусский и русский. Большая часть населения говорит на русском языке. В Белоруссии проживает около 130 национальностей.

Согласно данным 2015 год в Белоруссии примерно 68% населения относились к Русской православной церкви (Белорусский экзархат), 14% — к Римско-католической церкви и 3% — к другим религиозным группам.

Польша – одно из самых мононациональных государств. Поляки составляют свыше 97% общей численности населения. Этнически от поляков отделяют себя кашубы, проживающие в Поморье и насчитывающие около 300 тыс. человек. Политически, однако, они себя не отделяют от поляков, хотя имеют свой литературный язык.

Религия в Польше занимает довольно значимое место в общественной жизни. Самой влиятельной религией в стране является христианство (прежде всего, римский католицизм), приверженцами которого, по разным оценкам, являются от 86,7 до 95,5% населения. Также присутствуют представители

нескольких других конфессий: православные, лютеране, кальвинисты и иудеи, свидетелей Иеговы 126488 человек по данным 2011 г.

Этнические чехи в Чехии составляют около 95% процентов населения. Согласно переписи, проведённой в 2011 г., 34,5 % граждан Чехии не относят себя к какой-либо религии или церкви. На опрос, проведённый в 2005 году, 19% опрошенных сообщили, что верят в Бога, 50% верят в некую природную или духовную силу, и 30% не верят ни во что из этого. Наибольшее число верующих — католики (10,4% населения), следующая по численности группа — протестанты (0,8%). Существуют также христианские общины других конфессий, крупнейшая из которых — Гуситская церковь, образовавшаяся в качестве самостоятельной церкви после разрыва с Римской Католической церковью в 1920 году. По переписи 2011 года в Чехии было 20553 православных.

Этнические словаки в Словакии составляют свыше 85% населения. Крупную этническую группу составляют венгры — примерно 9,7% общей численности. В целом Словакия является довольно религиозной страной, особенно по сравнению с соседней Чехией. Большинство граждан Словакии (69%) — католики; вторая по величине группа — протестанты (11%, лютеране (главным образом, словаки) и реформаты (главным образом, венгры), грекокатолики (4%) и православные (1%).

Лужицкие сербы — самый малочисленный славянский народ, никогда не имевший своей государственности. Лужицкие сербы составляют две этнические группы —

верхнелужичане и нижнелужичане. Количество их неуклонно сокращается из-за широко распространенного в новое время билингвизма и смешанных браков. Культурная автономия серболужичан не получает существенной поддержки со стороны государственной власти Германии, хотя закреплена законодательно. Серболужичане проживают у восточных границ Германии с Польшей и Чехией.

В конце 1980-х — начале 1990-х годов верхнелужицкие сербы-католики составляли уже 2/3 от численности серболужицкого народа. Лужицкие сербы-евангелисты проживают в Верхней и Нижней Лужице, за исключением католической области. Они являются последователями нескольких церквей.

Болгары составляют около 84,8% населения Болгарии. Крупными этническими группами являются турки и цыгане — 8,8% и 4,9% соответственно. По конфессиональному признаку население Болгарии имеет следующий состав:

Вероисповедания в Болгарии, % (2011)

Христианство			Ислам		Иудаизм	другие
77,93			10,02		0,012	4,7
Православие	Католицизм	Протестантизм	Сунниты	Шииты		
75,96	0,83	1,12	9,5	0,5		

Сложной является этническая ситуация в Македонии, здесь очень велика доля неславянского населения. Согласно переписи 2002 года, общая численность населения в Республике Македонии составила 2 022 547 жителей, среди которых:

македонцы — 1 297 981 (64,18%)

албанцы — 509 083 (25,17%)
турки — 77 959 (3,85%)
цыгане — 53 879 (2,66%)
сербы — 35 939 (1,78%)
боснийцы — 17 018 (0,84%)
арумыны — 9695 (0,48%)
другие — 20 993 (1,04%).

Большинство жителей страны (около 67%) принадлежит к Македонской православной церкви. В 1967 г. церковь провозгласила свою независимость от Сербской православной церкви, но её автокефалия не признаётся другими православными церквями по сей день. Мусульмане составляют 30% от общего числа жителей, а приверженцев других конфессий — 3 %.

Население Сербии составляет по переписи 2011 г. около 7,2 млн. человек, из которых 83% – этнические сербы. Крупную неславянскую этническую группу образуют венгры – около 4%. По данным переписи 2011 г. в Сербии (без Косово и Метохии) проживало около 1,135 млн. представителей национальных меньшинств.

Согласно переписи населения 2002 г. в Сербии (без Косова):

православных — 6 371 584 чел. (85,0% населения),
католиков — 410 976 чел. (5,5% населения),
мусульман — 239 658 чел. (3,2%),
протестантов — 80 837 чел. (1,1% населения).

Черногория – самое молодое славянское государство. Оно получило независимость после распада Союзного государства с Сербией в 2006 г. С 2010 г. является кандидатом

на вступление в Евросоюз. Черногорцы составляют менее половины населения, которое по переписи 2011 г. насчитывало 620 тыс. жителей. Республика имеет сложный национальный состав:

- черногорцы — 44,98 % от всего учтённого населения (или 47,28 % от указавших свою национальность)
- сербы — 28,73 % от всего учтённого населения (или 30,20 % от указавших свою национальность)
- босняки (боснийцы) — 8,71 % от всего учтённого населения (или 9,16 % от указавших свою национальность)
- албанцы — 4,91 % от всего учтённого населения (или 5,16 % от указавших свою национальность)
- мусульмане (*муслимани*) — 3,31 % от всего учтённого населения (или 4,28 % от указавших свою национальность)
- цыгане — 1,01 % от всего учтённого населения (или 1,06 % от указавших свою национальность)
- хорваты — 0,97 % от всего учтённого населения (или 1,02 % от указавших свою национальность)
- другие — 2,52 % от всего учтённого населения (или 2,64 % от указавших свою национальность)
- не указали — 4,87 % от всего учтённого населения.

Любопытно, что, хотя черногорцы говорят на местной разновидности сербского языка, во время переписи 2011 г. около 38% назвали в качестве родного языка черногорский язык.

В отношении вероисповедания население имеет следующий состав:

православие — 74,24%

ислам — 17,74%

католицизм — 3,54%.

Босния и Герцеговина как парламентская республика состоит из Федерации Боснии и Герцеговины, Республики Сербской и округа Брчко. Государственные языки: боснийский, сербский и хорватский. По данным 2013 г. состав населения был следующим:

На 2013 год	Численность	Доля
Босния и Герцеговина	3 531 159	100 %
Федерация Боснии и Герцеговины	2 219 220	62,85 %
Республика Сербская	1 228 423	34,79 %
Округ Брчко	83 516	2,37 %

По данным переписи населения 2013 года 50,11 % участвовавших назвали себя босняками, 30,78 % сербами и 15,43 % хорватами; по религиозной принадлежности: 50,7 % — мусульманами, 30,7 % — православными, 15,2 % — католиками. Мусульманское население появилось здесь в результате исламизации, которую проводила Османская империя. Боснийский язык, как и черногорский язык, пока трудно считать полноценным самостоятельным языком с собственной литературной нормой, поскольку он является местной разновидностью сербско-хорватского языка. До гражданской войны по данным переписи 1991 г. 43,5 % населения Боснии и Герцеговины определили себя как «мусульмане», 31,2 % — сербы, 17,4 % — хорваты и 5,6 % — югославы.

Численность населения Хорватии по оценке на 1 января 2014 года составила 4 246 809 человек.

Национальный состав, согласно переписи населения 2011 года:

- хорваты (90,42 %),
- сербы (4,36 %),
- боснийцы (0,17 %),
- венгры (0,33 %),
- итальянцы (0,42 %)
- словенцы (0,25 %),
- цыгане (0,4 %),
- албанцы (0,41 %),
- чехи (0,22 %)
- македонцы (0,1 %)
- черногорцы (0,11 %)
- другие (1,98 %).

Религиозный состав[18], согласно переписи населения 2011 года:

- католики (86,28 %),
- православные (4,44 %)
- протестанты (0,34 %)
- мусульмане (1,47 %)
- атеисты и агностики (4,57 %)
- другое вероисповедание или не ответили (2,9 %).

Государственный язык – хорватский. В некоторых городах Истрии официальный статус имеет итальянский. В отдельных муниципалитетах и населенных пунктах зафиксирован официальный статус языков национальных меньшинств – сербского, венгерского, чешского, русинского.

На полуострове Истрия существуют два вымирающих романских языка — истророманский и истрорумынский.

Этнический состав жителей Словении из общей численности населения по переписи 2002 г. 1 964 036 человек:

- словенцы 1 631 363 (83,1 %)
- сербы 38 964 (2,0 %)
- хорваты 35 642 (1,8 %)
- боснийцы 21 542 (1,1 %)
- венгры 6 243 (0,3 %)
- албанцы 6 186 (0,3 %)
- македонцы 3 972 (0,2 %)
- черногорцы 2 667 (0,1 %)
- итальянцы 2 258 (0,1 %)
- неуказанные и неизвестные 174 913 (8,9 %).

Согласно переписи 2002 г. католики составляют 57,8 % населения, православные – 2,3%, мусульмане – 2,4%, протестанты – 0,8% (Союз баптистских церквей Словении, Союз Пятидесятнических церквей Словении, адвентисты).

1.3. Современные славянские алфавиты

Алфавиты славян основаны либо на кириллице, либо на латинице. Разновидность алфавита имеет тесную связь с культурно-историческими обстоятельствами обретения письменности славянскими народами. Поскольку письменность развивалась вместе с обращением в христианство, а оно выступало в двух видах — восточно-византийском и западно-римском, алфавитная система стала

определяться религиозной принадлежностью славян к восточной или западной ветви христианства. Православные христиане связали свою судьбу с кириллицей, а христиане-католики — с латиницей. См. данные об основе алфавитов и конфессиональной принадлежности славян:

<i>Этнический состав православных христиан</i>	<i>Основа алфавита</i>
<i>Русские, украинцы, белорусы, болгары, македонцы, сербы, черногорцы</i>	<i>Кириллица</i>

<i>Этнический состав христиан-католиков или протестантов</i>	<i>Основа алфавита</i>
<i>Поляки, чехи, словаки, хорваты, словенцы, серболужичане</i>	<i>Латиница</i>

Значимость славянства в религиозной жизни мира проявляется во многих факторах. Так, например, известно, что папа римский Иоанн Павел II, возглавивший католическую церковь в 1978 г., — поляк по национальности, в прошлом епископ в Польше. Его избрание в свое время стало признанием важной роли славянских народов в христианской Европе. Решающее значение для сохранения конфессионального равновесия в Европе и Азии имеет мирное

соседство православного христианства и ислама в России, в которой насчитывается несколько миллионов мусульман. Христианский выбор Руси в IX–X вв. оградил Европу от азиатских влияний и создал особую жизненную атмосферу на огромных пространствах Евразии. После церковного раскола 1054 г. мир *Slavia Christiana* распался на две ветви – *Slavia Orthodoxa* и *Slavia Romana*.

В западной части Украины существует униатская церковь, которая находится в союзе (“унии”) с римско-католической церковью, несмотря на то что к ней принадлежат православные христиане.

В Хорватии долгое время, наряду с латиницей, употреблялась глаголица, восходящая к древнеславянскому глаголическому письму. Латиница начала использоваться лишь с XV в., хотя Хорватия давно стала частью католического мира. Изредка глаголицу можно было встретить до недавнего времени в нескольких монастырях Хорватии, где в богослужении может использоваться церковнославянский язык (у так называемых глаголяшей).

Новые кириллические алфавиты отличаются от древней кириллицы X–XI вв. и по составу букв (их число сокращено), и по их начертанию (оно упрощено под влиянием латинского письма). Так, если в древней кириллице было 43 буквы, то в современной русской кириллице их осталось 33. Первые реформы кириллического алфавита были предприняты Петром I в 1708–1710 гг. и продолжены Академией наук. Реформы Петра I ввели так называемую “гражданскую” азбуку. Начертания всех кириллических букв были упрощены, а состав азбуки сокращен. Из алфавита были исключены

буквы Ѡ “омега”, ѡ “от”, Ѣ “ук”, Ѥ и Ѧ (йотированные “есть” и “аз”), Ѩ “кси”, Ѩ “пси”. Были введены буквы й, э, я. Буква я заменила Ѧ “юс малый”, который подобным образом – я – обозначался в скорописи. Скоропись также стала одним из оснований нового графического облика всех букв. Отменены были надстрочные знаки. В результате этого утвердились 2 разновидности кириллического алфавита — светская, гражданская и церковнославянская. В 1918 г. правительство большевиков провело новую реформу, изъяв из гражданского алфавита буквы і “і десятеричное”, ѣ или ѣ “ять”, ѣ “фита”, ѣ “ижица”.

В церковнославянском алфавите сохраняется состав древней, первоначальной кириллицы. Вышли из употребления лишь буквы Ѥ “е йотированное”, Ѧ “юс большой”, йотированные юсы Ѧ и Ѧ, однако появились и новые варианты букв Ѡ “о широкое” и Ѣ “е широкое”, которые употребляются по особым правилам, отличным от “узких” букв. См. молитву Св. Духу на церковнославянском языке, которая, как считается, помогает в учении, записанную церковнославянским письмом, обладающим несомненными эстетическими достоинствами:

Цр̑ю нб̑н̑й, оут̑шителю, дше̑ истины, ѣже кездѣ с̑й,
и вса̑ исполн̑ай, сокровище̑ бл̑г̑хъ, и жи̑зни под̑телю,
пр̑иди̑ и всели̑са въ н̑и, и ѡчисти̑ н̑и ѡ вса̑кѣм сквер̑ны,
и спаси̑, бл̑же, д̑шы на̑ша.

1.3.1. Особенности алфавитов, основанных на кириллице

Хотя все кириллические алфавиты основываются на русской гражданской азбуке, они имеют у славян некоторые различия и особенности, обусловленные фонетическим составом отдельных языков. В большинстве алфавитов отсутствует буква *ѣ*, которую, по одной из легенд, ввел в 1797 г. Н. М. Карамзин, но в обычном русском письме она фактически не используется.

В украинском алфавите 32 буквы. Отсутствуют буквы *ѣ*, *ь*, *ы*, *э*. Вместе с тем в него входят буквы *є* [je], *і*, *ї* [ji]. Вместо *ь* используется апостроф *'*. Буква *щ* читается, как и в древности, но с отверждением [шч].

В белорусском алфавите 32 буквы. Отсутствуют буквы *и*, *щ*, вместо которых используются *і*, *шч*. Вместо *ь* используется *'* (т.е. апостроф). Введена буква *ў* (неслоговое *у*).

В сербском алфавите 30 букв. Отсутствуют буквы русской кириллицы: *ѣ*, *й*, *щ*, *ь*, *ы*, *э*, *ю*, *я*. Сербы называют свою азбуку *вуковицей* в честь Вука Караджича, который ее создал. *Вуковица* содержит буквы *ј* (=й), *љ* (=л'), *њ* (=н'), *џ* (=аффриката дж), *ћ* (=аффриката т'ш') и *ђ* (=аффриката д'ж') (аффриката – единый сложный согласный, который начинается со смычного компонента, переходящего в щелевой).

В болгарской кириллице 30 букв. Отсутствуют буквы *ѣ*, *ы*, *э*. Буква *ь* обозначает особый гласный среднего ряда среднего подъема, а буква *щ* читается как *шт*.

В македонском алфавите 31 буква. Нет букв *ѣ*, *й*, *щ*, *ь*, *ы*, *э*, *ю*. Из сербского алфавита заимствованы буквы *ј*, *љ*, *њ*, *џ*.

Введены буквы *ǰ* и *ǰ́*, Они могут произноситься по-разному: либо как очень мягкие *ǰ* и *ǰ́*, либо как мягкие аффрикаты, похожие на сербские *ǰ* и *ǰ́*. Кроме того, употребляется буква *s* (=аффриката *ǰz*).

В сербском и хорватском языках имеются долгие или краткие гласные. Они могут находиться либо под восходящей, либо под нисходящей интонацией. Поэтому принята система из четырех ударений: двух долгих и двух кратких. Долгий гласный при восходящей интонации обозначается знаком *´*, долгий гласный при нисходящей интонации — знаком *^*, краткий при восходящей интонации — *`*, а при нисходящей — *˘*. Знаки ударения приводятся в словарях и учебных изданиях, но в обычных публикациях они используются редко, только для смыслового разграничения слов.

1.3.2. Особенности латиницы у славян

Латиница стала основой славянских алфавитов там, где богослужение в старые времена велось на латинском языке, который использовался и как литературный язык.

Далеко не все славянские звуки можно было передать непосредственно латинскими буквами. Латиница была приспособлена для передачи славянской речи с помощью диакритических значков и диграфов (т.е. сдвоенных букв).

В польском алфавите 32 буквы. Представлено несколько букв с дополнительными значками: *ź* (=ж), *ż* (≈ж'), *ś* (≈ш'), *ć* (≈ч'), *dź* (≈д'ж'), *ń* (=н'), *ł* (неслоговое у), *ó* (=у). В польском языке, в отличие от других славянских языков, остались

носовые гласные — *e* ($\approx e^H$) и *a* ($\approx o^H$). Некоторые звуки обозначаются без введения новых букв — с помощью диграфов: *cz* (твердое *ч*, как в украинском), *sz* (=ш), *rz* (=ж, ш < *p'*), *ch* (=х).

В чешском алфавите 40 букв. В нем используются разные диакритические значки. Шипящие звуки обозначаются буквами *š* ($\approx ш$), *ž* ($\approx ж$), *č* ($\approx ч$), *ř* ($\approx рж'$, *ри'*). Этим же знаком (гачком) может передаваться мягкость (*ň*). Для обозначения мягкости используется также знак ' (*t'*, *d'*). Буква *ě* обозначает мягкость предшествующего согласного или сочетание с йотом при употреблении после губных согласных (т.е. *tě* — это [t'e], а *bě* — [bje]). В чешском языке гласные различаются по долготе. Долгота гласных обозначается знаком ' : *á*, *é*, *í*, *ý*. Буква *ů* также обозначает долгий гласный.

В словацком алфавите употребляются те же буквы, потому что он возник на основе чешского. Отсутствуют буквы *ř*, *ů*, *ě*, но есть дополнительные буквы — *ä* (широкий открытый *e*), *ô* (дифтонг *uo*), *ľ*.

В хорватском алфавите шипящие согласные обозначаются буквами с надстрочными значками: *č*, *dž*, *š*, *ž*. Сербским буквам *ћ* и *ђ* соответствуют *ć* и *đ*.

В словенском алфавите 25 букв. Используются уже указанные буквы с надстрочными значками: *č*, *dž*, *š*, *ž*. Долгие гласные *á*, *ó*, *é*, *í*, *ú* противопоставлены кратким *à*, *ò*, *è*, *ì*, *ù*.

Таким образом, уже по составу употребляемых букв можно без труда установить на каком славянском языке записан текст.

2.1. Свидетельства родства славянских языков

Родство славянских языков доказывается с помощью сравнительно-исторического метода. Сравнение славянских языков показывает, что они обладают большой близостью во всех проявлениях языковой системы — в словарном составе, в словообразовании, грамматическом строе. Славянские языки имеют регулярные звуковые соответствия, которые можно объяснить лишь их происхождением из общего языка-предка.

Часть основного словарного фонда в славянских языках является общей и сохраняет единство до сих пор. К такой лексике принадлежат названия человека, ближайших родственников, названия частей человеческого тела, числительные, местоимения, названия времен года и частей суток, названия природных явлений, названия основных действий, основных свойств и качеств предметов и под. Срв. некоторые примеры родственных слов в славянских языках:

Названия родственников

<i>Укр.</i>	<i>Пол.</i>	<i>Чеш.</i>	<i>Серб.</i>	<i>Болг.</i>
<i>брат</i>	<i>brat</i>	<i>bratr</i>	<i>брат</i>	<i>брат</i>
<i>сестра</i>	<i>siostra</i>	<i>sestra</i>	<i>сестра</i>	<i>сестра</i>
<i>тесть</i>	<i>teść</i>	<i>test</i>	<i>таст</i>	<i>тъст</i>
<i>зять</i>	<i>zięć</i>	<i>zet'</i>	<i>зет</i>	<i>зет</i>

Названия частей тела

<i>Укр.</i>	<i>Пол.</i>	<i>Слвц.</i>	<i>Макед.</i>	<i>Хорв.</i>
<i>серце</i>	<i>serce</i>	<i>srdce</i>	<i>срце</i>	<i>srce</i>

голова	<i>głowa</i>	<i>hláva</i>	глава	<i>glava</i>
рука	<i>ręka</i>	<i>ruka</i>	рака	<i>ruka</i>
колiно	<i>kolano</i>	<i>koleno</i>	колeно	<i>koleno</i>

Названия времен года

Блр.	Пол.	Чеш.	Серб.	Словен.
зіма	<i>zima</i>	<i>zima</i>	зима	<i>zima</i>
лета	<i>lato</i>	<i>léto</i>	лeто	<i>léto</i>
вясна	<i>wiosna</i>	<i>vesna</i>	весна	<i>vesna</i>
восeнь	<i>jesień</i>	<i>jeseń</i>	јесен	<i>jesen</i>

Названия некоторых явлений природы

Укр.	Слвц.	В.-луж.	Болг.	Серб.
сонце	<i>slnce</i>	<i>slńco</i>	слънце	сунце
земля	<i>zem</i>	<i>zemja</i>	земя	земља
вогонь	<i>oheń</i>	<i>woheń</i>	огън	огањ
вода	<i>voda</i>	<i>woda</i>	вода	вода

Числительные до 10

Укр.	Чеш.	Болг.
один	<i>jeden</i>	един
два	<i>dva</i>	два
три	<i>tři</i>	три
чотири	<i>čtyři</i>	четири
п'ять	<i>pět</i>	пет

<i>шість</i>	<i>šest</i>	<i>шесть</i>
<i>сім</i>	<i>sedm</i>	<i>седем</i>
<i>вісім</i>	<i>osm</i>	<i>осем</i>
<i>дев'ять</i>	<i>devět</i>	<i>девет</i>
<i>десять</i>	<i>deset</i>	<i>десет</i>

Названия некоторых действий

Укр.	Блр.	Чеш.	Серб.
<i>ходити</i>	<i>хадзіць</i>	<i>choditi</i>	<i>ходити</i>
<i>жити</i>	<i>жыць</i>	<i>žíti</i>	<i>живети</i>
<i>їсти</i>	<i>есці</i>	<i>jísti</i>	<i>јести</i>
<i>говорити</i>	<i>гаварыць</i>	<i>mluviti</i>	<i>казати</i>

Названия некоторых признаков

Рус.	Укр.	Слвц.	Макед.
<i>хороший</i>	<i>добрий</i>	<i>dobrý</i>	<i>добар</i>
<i>сладкий</i>	<i>солодкий</i>	<i>sladký</i>	<i>сладок</i>
<i>горький</i>	<i>гіркий</i>	<i>horký</i>	<i>горок</i>
<i>жёлтый</i>	<i>жовтий</i>	<i>žltý</i>	<i>жолт</i>

Приведенные примеры свидетельствуют о родстве сравниваемых языков, хотя и составляют только небольшую часть общего корнеслова в славянских языках.

Хотя одни и те же значения в славянских языках нередко обозначаются разными словами, пояснения для их понимания могут не потребоваться, потому что слова содержат узнаваемые корневые морфемы. Срв. рус. *большой* и пол.

wielki; рус. *говорить* и серб. *kázати*, а также чеш. *mluviti*; рус. *красный* и болг. *червен*; рус. *утро* и укр. *ранок* и т.д.

Значительная близость славянских языков наблюдается в грамматике — в составе и характере словоформ. Срв., например, спряжение глагола *плести* в настоящем времени:

Формы	Рус.	Чеш.	Болг.
1 л. ед.	<i>плету</i>	<i>pletu</i>	<i>плета</i>
2 л. ед.	<i>плетёшь</i>	<i>pleteš</i>	<i>плетеш</i>
3 л. ед.	<i>плетёт</i>	<i>plete</i>	<i>плете</i>

1 л. мн.	<i>плетём</i>	<i>pleteme</i>	<i>плетем</i>
2 л. мн.	<i>плетёте</i>	<i>pletete</i>	<i>плетете</i>
3 л. мн.	<i>плетут</i>	<i>pletou</i>	<i>плетат</i>

Срв. также склонение существительного *корова* (в ед. числе):

Падеж	Рус.	Пол.	Серб.
ИП	<i>корова</i>	<i>krowa</i>	<i>крава</i>
РП	<i>коровы</i>	<i>krowy</i>	<i>краве</i>
ДП	<i>корове</i>	<i>krowie</i>	<i>крави</i>
ВП	<i>корову</i>	<i>krowę</i>	<i>краву</i>
ТП	<i>коровой</i>	<i>krową</i>	<i>кравом</i>
МП	<i>корове</i>	<i>krowie</i>	<i>крави</i>
Зв	—	<i>krowo!</i>	<i>краво!</i>

Очень ярко родственные связи славянских языков выступают в регулярных фонетических соответствиях. Эти соответствия будут рассмотрены ниже.

Чем ближе хронологически к языку-предку, тем меньше различий и больше единства обнаруживается в славянских языках. Сравнение древнеславянских языков с еще большей очевидностью свидетельствует об их родстве.

3.1. Праславянский язык

Все славянские языки восходят к одному языку-предку — праславянскому языку, который, в свою очередь, образовался на основе северо-восточных диалектов индоевропейского праязыка. Праславянский язык в ходе расселения славян на обширные территории приобретал местные особенности и в итоге дал начало отдельным древнеславянским языкам.

Праславянский язык сложился, по-видимому, к середине или концу II тысячелетия до н.э., а распадение его на ветви древнеславянских языков протекало в VII–VIII вв. н.э. К этому времени славянские племена заняли огромные пространства: на западе они достигли Эльбы и Альп, на севере — побережья Балтийского моря, на юге расселились на Балканах и в Греции, а на востоке продвинулись за Днепр.

Праславянский язык не имел письменности. Она появилась у славян в 60-х годах IX в. вскоре после распада праславянского языка. Поэтому все сведения о праславянском языке могут быть получены только в результате научной

реконструкции. Большое значение для восстановления праславянского языка имеют древнейшие славянские памятники письменности. Они датируются X–XI вв. Другим важным источником праславянской реконструкции являются показания славянских языков на разных исторических этапах. Немалая роль в научных разысканиях по палеославистике отводится также данным родственных индоевропейских языков.

Палеославистика добилась впечатляющих успехов в реконструкции праславянского языка. Сейчас имеются довольно отчетливые представления о звуковом строе и фонетических законах праславянского языка, его грамматике и словарном составе, хотя, безусловно, далеко не все вопросы праславянской реконструкции разрешены. Исследования по палеославистике ведутся учеными многих стран мира.

Выработана транскрипция для записи праславянских праформ (или архетипов). Праформы записываются под знаком звездочки (астериска), который указывает на то, что данная форма является реконструкцией. Например: **bratъ*, **sestra*, **mati*, **otъсь*. Знак > обозначает зависимость одних форм от других, более ранних, и указывает направление изменения. Например: **drougos* > **drugъ*.

В истории праславянского языка принято выделять по крайней мере два периода — раннепраславянский и позднепраславянский. Раннепраславянский период продолжался с момента образования праславянского языка в середине или в конце II тысячелетия до н.э. до первых веков н.э., а позднепраславянский период — с первых веков н.э. до распада праславянского языка в VII–VIII вв. и образования на

его основе отдельных древнеславянских языков (древнеболгарского, древнерусского и т.п.).

Фонетические особенности праславянского языка определялись целым рядом изменений:

1. В праславянском языке (как и в некоторых других индоевропейских языках) были утрачены придыхательные согласные. Так, придыхательные губные $*p^h$, $*b^h$ совпали с простыми губными $*p$, $*b$; придыхательные переднеязычные $*t^h$, $*d^h$ совпали с простыми переднеязычными $*t$, $*d$, а придыхательные заднеязычные $*k^h$, $*g^h$ — с простыми заднеязычными $*k$, $*g$. Срв., например: др.-инд. *náb^hah*, прасл. **nebo* > ст.-сл. нѣбо; др.-инд. *mádh^h*, прасл. **medь* > ст.-сл. мѣдъ.

2. В праславянском языке индоевропейские смычные согласные $*k'$, $*g'$ изменились в щелевые $*s$, $*z$. Такое же изменение произошло в балтийской и индоиранской группе, а также в армянском языке. Они вместе со славянской группой образуют языки *satəm*, а индоевропейские языки, в которых этого изменения не произошло, относятся к языкам *centum*. Например, в латинском *centum* '100' сохраняется индоевропейский смычный $*k$, а в древнеиранском *satəm* '100' он переходит в щелевой *s*. Так и в праславянском **sьto*. В греческом *καρδία* 'сердце' и латинском *cor* 'сердце' сохраняется индоевропейский смычный $*k$, а в языках *satəm* он заменяется щелевым *s* или *š*: арм. *sirt*, лит. *širdis*, прасл. **sьrdьce* < **sьrdьko* < ст.-сл. срьдъце.

3. В праславянском языке по закону Педерсена (который условно называют правилом *ruki*) образовался согласный $*x$ (или в другой транскрипции $*ch$). Дело в том, что после звуков $*r$, $*u$, $*k$, $*i$ переднеязычный согласный $*s$ изменялся в

заднеязычный *x (если дальше не было согласного звука). Поэтому, например, готскому или балтийскому s в родственных корнях будет соответствовать славянское *x: гот. *auso* ~ прасл. **ихо* > ст.-сл. оухо; лит. *teisùs* ~ прасл. **tichъ* > ст.-сл. тнхъ.

4. В праславянском языке действовал закон слогового сингармонизма. В результате этого соседние звуки в слогe приобретали сходную артикуляцию, а также одинаковую тональность — высокую или низкую. Следствия этого закона рассматриваются в параграфе 3.1.1.

5. В праславянском языке были утрачены индоевропейские огубленные (лабиализованные) гласные и количественные различия (т.е. долгота и краткость) гласных изменились в качественные (т.е. по артикуляции) различия.

<i>И.-е. долгие гласные</i>	<i>Позднепрасл. гласные</i>
*ā >	*a
*ō >	*a
*ē >	*ě
*ī >	*i
*ū >	*y

<i>И.-е. краткие гласные</i>	<i>Позднепрасл. гласные</i>
*ǣ >	*o

*ō >	*o
*ě >	*e
*ī >	*ь
*ū >	*ъ

Поэтому в родственных языках встречаются параллели следующего рода: лат. *dōnum* ~ прасл. **danь*, лит. *sūnūs* ~ прасл. **сунь*.

5. В позднепраславянском языке действовал закон открытого слога. В соответствии с ним происходило обобщение слогов, которые заканчивались на гласный звук, а слоги на согласный последовательно устранялись. См. следствия этого закона в параграфе 3.1.2.

Отличался особенностями и грамматический строй праславянского языка. Так, в праславянском языке возникли новые формы имперфекта и перфекта (простые и сложные формы глагола в прошедшем времени); была преобразована система числительных (например, сложные числительные были заменены составными); индоевропейские типы основ существительных видоизменились в типы склонения; наряду с именными формами прилагательных развились членные формы и т.д.

Богатым был словарный состав праславянского языка. В настоящее время реконструировано несколько тысяч праславянских лексем. Предполагается, что праславянский лексический фонд в издаваемом Академией наук “Этимологическом словаре славянских языков” будет насчитывать около 10000 слов. Значительная часть праславянского словаря до сих пор сохраняется в славянской

речи. По примерным подсчетам польского слависта Т. Лер-Сплавиньского более 1700 слов в современной славянской речи являются частью праславянского наследия. Это очень много, потому что в обиходной речи обычно используется не более 2000 слов, а словарь образованного человека в целом включает около 8000 слов.

3.1.1. Следствия закона слогового сингармонизма

В результате действия этого закона в раннепраславянском языке возникли новые звуки — мягкие согласные. Закон имел ряд следствий:

1. Произошла 1-я палатализация (т.е. переходное смягчение) заднеязычных согласных, которые изменились перед гласными переднего ряда в мягкие шипящие звуки:

$*k > *č'$,

$*g > *ž'$ ($=*d'ž'$) $> *ž'$,

$*x > *š'$

перед передними гласными $*i, *ь, *e, *ě$.

Поэтому во всех славянских языках звуки [к], [г], [х] чередуются в однокоренных словах со звуками [ч], [ж], [ш]. Сrv., например: рус. *рука* ~ *ручной*, пол. *reka* ~ *reczny*, болг. *ръка* ~ *ръчен*; укр. *крик* ~ *кричатъ*, чеш. *křik* ~ *křičeti*, серб. *крик* ~ *кричати*; укр. *друг* ~ *дружба*, пол. *druh* ~ *družba*, болг. *другар* ~ *дружба*; рус. *нога* ~ *ножка*, пол. *noga* ~ *nóżka*, серб. *нога* ~ *ножица*; рус. *мох* ~ *мошстый*, пол. *mech* ~ *mszysty*, серб. *мах* ~ *машина* 'мох'; укр. *страх* ~ *страшити*; словц. *strach* ~ *strašiti*, болг. *страх* ~ *страша*.

2. Мягкие согласные возникали, кроме того, в результате йотовых палатализаций. Например: $*sj > *š'$, $*zj > ž'$. См. связанные с этим чередования согласных: укр. *носити ~ ноша*, словц. *nosit' ~ noša*, словен. *nositi ~ noša*; блр. *коза ~ кожа*, пол. *koza ~ koža*, болг. *коза ~ кожа*. Рефлексы некоторых йотовых палатализаций в славянских языках различны (см. об этом в параграфах 4.1.1 и 4.1.2.).

3. Палатализации подвергались также сочетания согласных. Например, палатализировались перед передними гласными сочетания $*kt$, $*gt$. Их рефлексы в славянских языках не совпадают (см. 4.1.3.).

4. Утрата дифтонгов и появление новых передних гласных в поднепраславянском языке вызвали 2-ю палатализацию заднеязычных согласных. В результате образовались новые согласные звуки — мягкие свистящие согласные:

$*k > *c'$

$*g > *ž'$ ($=*d'z'$)

$*x > *s'$

перед передними гласными дифтонгического происхождения $*i_2$ и $*ě_2 < *oi$.

Срв. с родственными языками, где не было палатализации: лит. *káina* ~ прасл. $*koinā > *c'ě_2na > ст.-сл. цѣна$; лит. *gailùs* ~ прасл. $*goilos > *dz'ě_2lo > ст.-сл. зѣло$ 'очень, слишком'.

Во многих славянских языках результаты 2-й палатализации сохраняются в виде исторических чередований звуков при словоизменении. См.: укр. ИП *книжа* ~ МП *книжи*, ИП *pik* 'год' ~ МП *poцi*; ИП *вуxо* ~ МП *вусi*; пол. ИП *droga* 'дорога' ~ МП *drodze*, ИП *bajka* 'сказка' ~ МП *bajсe*; серб. ИП

нога ~ МП *нози*, ИП *рука* ~ МП *руци*; ИП *муха* ~ МП *муси* и т.д.

5. В позднепраславянском языке происходила также 3-я палатализация заднеязычных согласных. Ее результаты были тождественны итогам 2-й палатализации, а условия отличались. Она была прогрессивной, а не регрессивной и происходила после звуков **i*, **b*, **e*, **br* (не перед согласными, а также **ь* и **y*). Срв. чередования в однокоренных словах, связанные с 3-й палатализацией: *князь* — *княгиня*, *состязаться* — *стягивать*, *мерцать* — *смеркаться*, *пророк* — *прорицать* и под.

3.1.2. Следствия закона открытого слога

Основные следствия закона относятся к позднепраславянскому периоду и времени распада праславянского языка.

1. В результате устранения закрытых слогов отпали конечные согласные в словоформах. Срв. однокоренные слова в родственных языках: лат. *domus* и ст.-сл. *домъ*, лат. *hostis* и ст.-сл. *гость*.

2. Были утрачены дифтонги, унаследованные от индоевропейского праязыка. Они заканчивались неслоговым компонентом *i* или *u* и противоречили закону открытого слога. Дифтонги распадались на 2 звука перед гласными или изменялись в простой звук перед согласными и в конце слов (т.е. монофтонгизировались).

<i>Дифтонги</i>	<i>Монофтонгизация</i>	<i>Распад</i>
<i>*oi</i> (в середине слова)	<i>*ě₂</i>	<i>*o-j</i>
<i>*oi</i> (в конце слова)	<i>*ě₂</i> или <i>*i₂</i>	<i>*o-j</i>
<i>*ei</i>	<i>*i₂</i>	<i>*ь-j</i>
<i>*oi</i>	<i>*u</i>	<i>*o-v</i>
<i>*ei</i>	<i>*ju</i>	<i>*je-v</i> или <i>*jь-v</i>

Срв. корни в родственных языках: лит. *draugas* ~ прасл. **drougos* > **drugъ* > др.-рус. другъ; греч. μείλιον ~ прасл. **meilos* > **mi₂ль* > др.-рус. мнль; лит. *káina* ~ прасл. **koinā* > **c'ě₂na* > др.-рус. цъна и т.д.

3. Утратились дифтонги с носовыми *n*, *m*: перед гласными распались, а перед согласными или в конце слов образовали носовые гласные **o* (т.е. *oⁿ* или *o^m*) и **e* (т.е. *eⁿ* или *e^m*).

<i>Дифтонги с носовыми *n, *m</i>	<i>Образование носовых гласных</i>	<i>Распад</i>
<i>С непредними гласными: *an, *an, *un, *ьn, *am, *am, *um, *ьm</i>	<i>Непередний носовой гласный: *o</i>	<i>*a-n, *o-n, *y-n, *ь-n, *a-m, *o-m, *y-m, *ь-m</i>
<i>С передними гласными: *en, *en, *in, *ьn, *em, *em, *im, *ьm</i>	<i>Передний носовой гласный: *e</i>	<i>*ě-n, *e-n, *i-n, *ь-n, *ě-m, *e-m, *i-m, *ь-m</i>

Срв. однокоренные слова в родственных языках: лат. *sēmen* ~ прасл. **sēmen* > **sěmę* > пол. *siemie*, рус. *семья*; др.-прусс. *dangus* ~ прасл. **danga* > **doga* > пол. *dąga*, рус. *дуга*.

4. Группы из нескольких согласных либо упрощались, либо разряжались вставочными гласными **ь* или **ь*. Схематически эти изменения можно выразить так: *ССГ* > *СГ* или *ССГ* > *СьСГ*- (где *С* — любой согласный, а *Г* — любой гласный). Например, сравнение однокоренных слов *спать* и *сон* (др.-рус. *съпати* и *сънь*) указывает на то, что во втором слове выпал корневой **р*: **sьpnos* > **sьнь*. Сравнение слов *двигать* и *двинуть*, *студить* и *стынуть* указывает на упрощение групп *гн*, *дн* и утрату корневых *г*, *д* во втором слове каждой пары.

С другой стороны, сравнение др.-рус. слов *вѣтъръ* и *огнь* с однокоренными словами в родственных языках доказывает, что корневые *ь* и *ъ* являются вставочными, поскольку для них нет соответствий в родственных языках (срв. др.-прусс. *wetro* и др.-инд. *agnis*). В то же время в современном русском языке существуют стилистически отмеченные архаические варианты – *ветр* и *огнь*.

5. По закону открытого слога происходило обобщение слогов, которые имели строение *СГ* (т.е. согласный + гласный). Поэтому слог из одного гласного *Г* мог изменяться в слог *СГ* с помощью согласной протезы (т.е. надставки). Срв. развитие протез **j*- и **w*- у славян: лат. *est* и прасл. **estь* > **jestь* > др.-рус. *ѣсть*; др.-инд. *udrah* и прасл. **wydra* > др.-рус. *вѣдра*.

6. В период разделения праславянского языка происходила утрата дифтонгов с плавными **r*, **l*. Это

изменение по-разному протекало в славянских группах и приобрело разные огласовки (см. об этом в параграфах 4.1.7–9.).

4.1. Регулярные фонетические соответствия.

Фонетические особенности славянских языков

4.1.1. Отражение праславянских сочетаний *pj, *bj, *wj, *mj в славянских языках

Рефлексы некоторых йотовых палатализаций в славянских языках различны. Так, в конце слов утратился *l*-эпентетикум во всех западнославянских языках, а также в таких южнославянских языках, как болгарский и македонский. Вставной [л] возникал в праславянском языке по йотовой палатализации губных согласных *pj > *pl', *bj > *bl', *wj > *wl', *mj > *ml'. Сrv. наличие и отсутствие вставного [л]: рус. *купить* ~ *куплю*, vs. пол. *kupić* ~ *kupię*; рус. *любить* ~ *люблю*, vs. пол. *lubić* ~ *lubię*; рус. *ловить* ~ *ловлю*, vs. пол. *łowić* ~ *łowię*; рус. *кормить* ~ *кормлю*, vs. пол. *karmić* ~ *karmię*.

4.1.2. Отражение праславянских сочетаний *tj, *dj в славянских языках

Результаты палатализации в раннепраславянских сочетаниях *tj, *dj различаются. См.:

Восточнослав. подгруппа	*tj	*dj
Русский язык	ч	ж
Украинский язык	ч	ж, дж
Белорусский язык	ч	ж, дж

Западнослав. подгруппа	*tj	*dj
Польский язык	c	dz
Чешский язык	c	z < dz
Словацкий язык	c	dz

Южнослав. подгруппа	*tj	*dj
Болгарский	щ	жд
Македонский	ќ	ѓ
Сербский	ћ	ђ
Хорватский	ć	đ
Словенский	č	j

Срв.:

***mati** ~ ***matjecha** > рус. *мачеха*, чеш. *matěcha*, болг. *мащеха*;

***svěť** ~ ***světja** > блр. *свеча*, слвц. *svieca*, болг. *свец*, макед. *свеќа*, серб. *свећа*;

***medja** > укр. *межа*, слвц. *medza*, чеш. *meze*, болг. *межда*, макед. *меѓа*, хорв. *međa*, словен. *meja*;

***sadja** > рус. *сажа*, пол. *sadza*, болг. *сажда* и т.д.

4.1.3. Отражение праславянских сочетаний **kt*, **gt* в славянских языках

Сочетания **gt* и **kt* совпадали в одном сочетании, так как **gt* изменялось в **kt* в результате ассимиляции. Сочетание **kt* перед гласными переднего ряда в праславянском языке подвергалось палатализации. Рефлексы палатализации совпали с изменением сочетания **tj*. Срв.:

прасл. **noktis* > **nokť* > блр. *ноч*, укр. *ніч*, болг. *нощ*, макед. *ноќ*, серб. *ноћ*, словен. *ноќ*, чеш., слвц., пол., н.-луж. *нос*, в.-луж. *нос*;

прасл. **mogtei* > **mogti* > рус. *мочь*, укр. *могти*, *мочи*, серб. *моћи*, хорв. *моћи*, словен. *моћи*, чеш. *мосі*, слвц. *мост'*, пол., в.-луж., н.-луж. *моc* и т.д..

4.1.4. Особенности 2-й палатализации в западнославянской подгруппе

У западных славян заднеязычный **x* изменился по 2-й палатализации в шипящий звук, поэтому результаты 1-й и 2-й палатализации совпали. Срв. чередование, восходящее ко 2-й палатализации в чешском языке: ИП *moucha*, *střcha* 'крыша' ~ МП *mouše*, *střše*.

Другая особенность касается праславянских сочетаний **kwoi-*, **gwoi-*. Если у восточных и западных славян здесь проходила 2-я палатализация, то у западных славян палатализации нет. Срв.: блр. *цвет*, болг. *цвет*, серб. *цвет*, но

— слвц. *kvet*, в.-луж. *kwět*; укр. *звізда*, болг. *звезда*, серб. *звезда*, но — пол. *gwiazda*, н.-луж. *gwězda*.

4.1.5. Особенности изменения праславянских сочетаний **dl*, **tl* в западнославянской группе

Праславянские группы согласных **dl*, **tl* упростились в *l* у южных и восточных славян, но сохранилась на западе. Срв.: укр. *крило* ‘крыло’, серб. *крило* vs. слвц. *krídlo*, в.-луж. *křidło*; укр. *молити*, серб. *мòлити* vs. чеш. *modliti se*, н.-луж. *modliš* и т.д. Срв. также: рус. *плету* – *плела* vs. пол. *plotę* – *plotła*, чеш. *pletu* – *pletla* и т.д.

4.1.6. Отражение начального праславянского **e*- в славянских языках

У восточных славян представлено начальное *o-*, у западных славян ему соответствует *je-*, а у южных – *e-* или *je-*. Срв.:

прасл. **edīnъ* > укр. *один*, блр. *одзін*, болг. *един*, макед. *еден*, серб. *јèдан*, хорв. *јèдан*, чеш., слвц., пол. *jeden*;

прасл. **ezero* > блр. *возера*, укр. *озеро*, болг., макед. *езеро*, серб. *језеро*, хорв. *jezero*, чеш. *jezero*, пол. *jeziero*;

прасл. **esenъ* > блр. *восень*, укр. *осінь*, болг., макед. *есен*, серб. *јесѐн*, хорв. *jesêн*, словен. *jesêн*, чеш., слвц. *jeseň*, пол. *jesień* и т.д.

4.1.7. Утрата праславянских дифтонгов *or, *er, *ol, *el между согласными

В славянских языках довольно последовательно отражены фонетические соответствия следующего рода:

<i>Восточнослав. Полногласие</i>	<i>Южнослав. неполногласие</i>	<i>Западнослав. южное неполногласие</i>	<i>Западнослав. северное неполногласие</i>
-оро-	-ра- (-ra-)	-ra-	-ro-
-ере-	-ре- (-re-) < [-rě-]	-re-, -ře- < [-rě-]	-re-, -rze-
-оло-	-ла- (-la-)	-la-	-lo-
-оло-	-ле- (-le-) < [-lě-]	-le- < [-lě-]	-le-

Срв.:

блр. *барада*, укр. *борода* ~ болг., макед. *брада*, серб. *бра́да*, словен. *bráda* ~ чеш. *brada* ~ пол., в.-луж., н.-луж. *broda* < прасл. **borda*;

блр. *воран*, укр. *ворон* ~ болг., макед. *вран*, серб. *врân*, словен. *vrân* ~ чеш. *vran* ~ пол., в.-луж. *wron* < прасл. **wornъ*;

блр. *бераг*, рус. *берег* ~ болг. *брегът*, макед. *брег*, серб. *брѐг* ~ словц. *breh*, чеш. *břeh* ~ пол. *brzeg* < прасл. **bergъ*;

блр. *волас*, укр. *волос* ~ болг., макед. *влас*, серб. *влâс* ~ чеш. *vlas* ~ пол. *włos* < прасл. **wolsъ*;

блр. *галава*, укр. *голова* ~ болг., макед. *глава*, серб. *гла́ва* ~ чеш., словц. *hláva* ~ пол., н.-луж. *głowa*, в.-луж. *hłowa* < прасл. **golwa*;

рус. *волочь*, блр. *валачы*, укр. *волокти* ~ болг. *влека*, макед. *влече*, словен. *vléči* ~ чеш. *vléci* ~ в.-луж. *wlec* < прасл. **welktei*.

Расхождения славянских форм обусловлены различным развитием праславянских дифтонгов **or*, **er*, **ol*, **el* между согласными, т.е. в группах *tort*, *tert*, *tolt*, *telt* (где *t* — любой согласный). Срв.: нем. *Bart* ~ прасл. **borda*, лит. *galvà* ~ прасл. **golwa*, нем. *Berg* ~ прасл. **bergъ*, лит. *velkù* ~ прасл. **welkti* и под.

У восточных славян развивался вставной гласный после дифтонга: **borda* > *борьда* > *борода*. Поэтому **borda* изменилось в *борода* и появилось полногласие. У южных славян и западных славян на юге происходила метатеза (перестановка) звуков в дифтонге, а также удлинение гласного, поэтому **broda* перешло в *брада*, *brada*. Появилось неполногласие. У западных славян на севере, по-видимому, происходило то же самое, но без удлинения гласного, поэтому **borda* изменилось в *broda*. Впрочем, развитие неполногласия может объясняться иными причинами — прояснением вставочного гласного после плавного и утратой гласного перед плавным.

4.1.8. Утрата праславянских дифтонгов **or*, **ol* в начале слов перед согласными

Дифтонги **or*, **ol* в начале слов перед согласными (т.е. в группах *ort*, *olt*) утрачивались в ходе метатезы. У южных славян метатеза сопровождалась удлинением гласного: *ra-t*, *la-t*. У восточных и западных славян долгий гласный развивался только при восходящей интонации, а при нисходящей сохранялся краткий. См.:

<i>Прасл. дифтонги</i>	<i>Южнослав. языки</i>	<i>Западно- и восточнослав. языки</i>
Восходящие дифтонги <i>*ór-t, *ól-t</i>	<i>ra-t, la-t</i>	<i>ra-t, la-t</i>
Нисходящие дифтонги <i>*ôr-t, *ôl-t</i>	<i>ra-t, la-t</i>	<i>ro-t, lo-t</i>

Срв.:

прасл. **ôrvьnъ* > блр. *роўны*, рус. *ровный*, пол. *równy*, н.-луж. *rowny* ~ болг. *равен*, серб. *раван*, словен. *ráwen*;

прасл. **ôlkъtъ* > рус. *локоть*, блр. *локаць*, чеш. *loket*, пол. *łokieć* ~ болг. *лакът*, макед. *лакот*, серб. *лакат*;

прасл. **órdlo* > укр. *рало*, слвц. *radlo*, болг. *рало*;

прасл. **ólkomъ* > укр. *лакомий*, чеш., слвц. *lakomý* ‘жадный’, болг. *лаком* ‘жадный’ и др.

4.1.9. Утрата дифтонгов **ъr, *ъr, *ъл, *ъл* между согласными

У южных славян (кроме болгарского) и у западных славян на юге из дифтонгов образовались слоговые плавные [r̥], [l̥], а у восточных славян и у западных на севере здесь возникло 2-е полногласие, которое утратилось вместе с падением редуцированных гласных в XII–XIII вв.

В современных восточнославянских языках на месте старых дифтонгов представлены сочетания *-ор-*, *-ер-*, *-ол-*. Срв.:

прасл. **gьrdlo* > укр. *горло* ~ чеш., слвц. *hrdlo*, серб., макед. *грло*;

прасл. **wьrba* > укр. *верба* ~ чеш. *vrba*, слвц. *v̋rba*, серб. *ѣрба*, словен. *v̋rba*, макед. *врба*;

прасл. **sьlnьc'e* > рус. *солнце*, укр. *сонце* ~ слвц. *slnce*, серб. *сунце*;

прасл. **wьlkь* > рус. *волк*, укр. *вовк* ~ чеш., слвц. *vlk*, серб. *вук* и др.

В сербских примерах у из [ɨ̞].

4.1.10. Судьба носовых гласных *ę, *ǫ в славянских языках

Носовые гласные были унаследованы из праславянского языка, а затем в разное время утрачены всеми славянскими языками, кроме польского и полабского. Старославянские носовые обозначались “юсами”: в кириллице ѡ и ѣ. В результате возникли следующие звуковые соответствия:

<i>Славянские языки</i>	<i>Передний носовой *ę</i>
Рус., блр., укр.	[ʼa]
Болг., серб., хорв., словен.	[e]
Чеш., слвц., в.-луж., н.-луж.; макед.	[e], [ʼa]

<i>Славянские языки</i>	<i>Непередний носовой</i> <i>*ǫ</i>
Рус., укр., блр.; чеш., слвц., в.-луж.; н.-луж.; серб., хорв.	[u]
Макед.	[u], [a]
Болг.	[ъ]
Словен.	[o]

Срв.:

прасл. **mešo* > ст.-сл. *мѣсо* ~ пол. *mięso* ~ рус. *мясо*, укр. *м'ясо* ~ болг. *месó*, макед. *месо*, серб. *měсо*, словен. *mesó* ~ чеш. *maso*, слвц. *mäso*, в.-луж. *tjaso*, н.-луж. *tjeso*;

прасл. **pęть* > ст.-сл. *пѣть* ~ пол. *pięć* ~ рус. *пять*, укр. *п'ять*, блр. *пяць* ~ болг. *пет*, серб. *nět*, словен. *pét* ~ чеш. *pět*, слвц. *pät'*, в.-луж. *pjeć*, н.-луж. *pěś*;

прасл. **dǫbъ* > ст.-сл. *дѣбъ* ~ пол. *dąb* ~ укр. *дуб* ~ болг. *дѣб*, макед. *даб*, серб. *дуб*, словен. *dób* ~ чеш., слвц., в.-луж., н.-луж. *dub*;

прасл. **rǫka* > ст.-сл. *рѣка* ~ пол. *ręka* ~ укр., блр. *рука* ~ болг. *рѣка*, макед. *рака*, серб. *рука*, словен. *rôka* ~ чеш., слвц., в.-луж., н.-луж. *ruka* и т.д.

4.1.11. Судьба редуцированных гласных **ъ*, **ь* в славянских языках

Редуцированные гласные *ъ*, *ь* — это особого рода краткие звуки. Утрата редуцированных гласных затронула все

славянские языки. Ее можно считать последним общеславянским изменением. Редуцированные раньше утрачивались на юге (XI–XII вв.), позднее — на севере (XII–XIII вв.).

Падение редуцированных коренным образом изменило звуковой характер славянской речи, потому что теперь в ней стали допускаться закрытые слоги. В слабой позиции *ь* и *ь* исчезли, а в сильной совпали с другими гласными. Беглость гласных в славянских языках свидетельствует о прежних редуцированных гласных. См. образование беглых гласных в русском языке: др.-рус. *пънь* ~ *пъни* > *пень* ~ *пни*; *мъхъ* ~ *мъха* > *мох* ~ *мха*.

Падение редуцированных отразилось в следующих звуковых соответствиях:

<i>Славянские подгруппы и языки</i>	<i>Сильный ь</i>	<i>Сильный ъ</i>
Восточнослав.	<i>e</i>	<i>o</i>
Западнослав.: чеш., пол.	<i>e</i>	<i>e</i>
Западнослав.: словц.	<i>e, a</i>	<i>e, a</i>
Западнослав.: в.-луж., н.-луж.	<i>e, a</i>	<i>o, e</i>
Южнослав.: серб. и хорв.	<i>a</i>	<i>a</i>
Южнослав.: словен.	<i>a, e</i>	<i>a, e</i>
Южнослав.: болг.	<i>e</i>	<i>ъ</i>
Южнослав.: макед.	<i>e</i>	<i>o</i>

Срв.:

прасл. **dъnъ* > ст.-сл. дънь ~ укр. день, блр. дзень ~ чеш. den, слвц. deň ~ болг., макед. ден, серб. дâн, словен. dán;

прасл. **lъnъ* > ст.-сл. льньнъ 'льняной' ~ рус., блр. лён, укр. льон ~ чеш., пол., в.-луж. len, слвц. l'an, н.-луж. lan ~ болг., макед. лен, серб. лан, словен. lán;

прасл. **mъxъ* > рус., укр., блр. моx ~ чеш., пол., н.-луж. mech, слвц. mach, в.-луж. mosch ~ болг. мъх, серб. мах, словен. máh;

прасл. **sъrnos* > **sъnъ* > ст.-сл. сънъ ~ укр., блр. сон ~ чеш., слвц., пол. sen, в.-луж. són, н.-луж. soń ~ болг. сън, макед. сон, серб. сан, словен. sèn и под.

4.1.12. Изменения *ě в славянских языках

В старославянской кириллице этот звук обозначался буквой ѣ "ять", откуда получил название и сам звук. По-видимому, *ě₁ и *ě₂ не совпадали: если *ě₁ был широким гласным, то *ě₂ — узким. Далее в разных славянских языках обобщался какой-то один тип звука или, что реже, оба.

С этим звуком связаны следующие соответствия:

ст.-сл. дѣлѣти ~ рус. *делить*, блр. *дзялиць*, укр. *ділити* ~ чеш. *dělit*, слвц. *delit'*, пол. *dzielić*, в.-луж. *dźělić*, н.-луж. *źěliś* ~ болг. *деля*, макед. *дели*, серб. *дѣлити*, хорв. *dijeliti*, словен. *delíti*;

ст.-сл. лѣсъ ~ рус., блр. *лес*, укр. *ліс* ~ чеш., слвц. *les*, пол. *las*, в.-луж. *lěs*, н.-луж. *lěso* ~ болг. *лес*, серб. *лѣс*, хорв. *lijes*, словен. *lés*;

ст.-сл. мѣра ~ рус., блр. *мера*, укр. *міра* ~ чеш. *tíra*, слвц. *tiera*, пол. *tiara*, в.-луж., н.-луж. *těra* ~ болг. *мяра*, макед. *мера*, серб. *мера*, хорв. *tjera*, словен. *téra*;

ст.-сл. пѣсъкъ ~ укр. пісок ~ болг. *пясък*, макед. *песок*, серб. *песак*, хорв. *rijèsak*, словен. *pések* ~ пол. *piasek*, чеш. *písek*, слвц. *piesok*, в.-луж., н.-луж. *pěsk* и мн.др.

См. таблицу соответствий:

Восточнослав. подгрупа	*ě ~ ѣ
Рус.	<i>e</i>
Блр.	<i>e, 'a</i>
Укр.	<i>I</i>

Западнослав. Подгрупа	
Пол.	<i>e, 'a</i>
Чеш.	<i>e, i</i>
Слвц.	<i>e, ie</i>
В.-луж.	<i>ě, y</i>
Н.-луж.	<i>ě</i>

Южнослав. подгрупа	
Болг.	<i>e, 'a</i>
Макед.	<i>e</i>
Серб.	<i>e, ije, je</i>
Хорв.	<i>ije, je</i>
Словен.	<i>e</i>

5.1. Происхождение письменности у славян. Деятельность свв. Кирилла и Мефодия

Пока славяне оставались язычниками, у них не сложилось развитых форм письменности. Письменность они обрели после вступления в христианский мир. Помогли им в этом греко-византийские миссионеры, братья Константин и Мефодий.

Вот, что сообщает в своем “Сказании о письменах” Черноризец Храбр: “прежде славяне, когда были язычниками, не имели письмен, но читали и гадали с помощью черт и резов. Когда же крестились, то пытались записывать славянскую речь римскими и греческими письменами, но без устройства. ... Потом же бог человеколюбец ... помиловал род славянский и послал им святого Константина Философа, названного в пострижении Кириллом, мужа праведного и истинного. И создал он для них тридцать письмен и восемь, одни по образцу греческих письмен, другие же в соответствии со славянской речью”. Его сообщение было составлено, вероятно, в IX–X вв., но сохранилось только в списках (переписанных копиях) XIV–XVIII вв. Среднеболгарская рукопись “Сказания” 1348 г. начинается так:

ПРѢЖДЕ ОУБО СЛОВѢНЕ НЕ НМѢХЪ КНИГЪ • НЖЪ УРЪТАМН Н РЪЗАМН
УЪТѢХЪ Н ГАТААХЪ ПОГАНН СЖЩЕ • КРЪСТНВЪ ЖЕ СЛ РИМСКАМН Н
ГРЪУЬСКЪИМН ПНСЬМЕНЪ НЖДААХЪ СЛ СЛОВѢНСКЪИ РЪУЬ БЕЗ
ОУСТРОЕННЪ...

В 863 г. в Великую Моравию, которая находилась на территории современных Чехии, юго-западной Словакии, северной Венгрии и южной Польши, из Константинополя прибыли братья Константин и Мефодий. Братья прибыли вскоре после того, как великоморавский князь Ростислав направил к византийскому императору Михаилу III посольство с просьбой прислать ученых мужей для христианского просвещения его народа. Выбор пал на Константина и Мефодия потому, что они были выходцами из Салоник (Солуни), где владение славянской речью было в порядке вещей. В Солуни проживали рядом с греками предки болгар и македонцев. Вероятно, уже с детских лет братья могли говорить по-славянски, хотя и были выходцами из богатой греческой семьи, а их отец был военачальником. Более весомой причиной были выдающиеся способности младшего из братьев — Константина, прозванного Философом за блестящие познания в филологии и богословии, за победы в диспутах и миссионерское подвизанье.

По-видимому, Константин и Мефодий прибыли в Великую Моравию с группой славян-учеников уже с готовой азбукой и славянскими переводами отдельных богослужебных книг. Свои труды они продолжили в славянских землях, где у них вскоре появилось новые ученики. Точный состав первых книг, переведенных братьями, не известен. Предполагается, что это были краткое Евангелие и Апостол, хотя сейчас набирает популярность гипотеза о переводе полного Четвероевангелия. Позднее были переведены отдельные ветхозаветные книги — прежде всего Псалтырь и Паримейник (избранные ветхозаветные чтения), а

затем часть Минеи (гимнографических произведений, посвященных отдельным событиям и персонажам христианской истории). Благодаря этому у славян появилось христианское богослужение на родном языке, а не на латинском языке, который использовался прежде и был малопонятен.

В “Житии Константина Философа” говорится, что братья пробыли в Моравии 40 месяцев, а затем отправились в Рим, чтобы получить разрешение на богослужение по славянским книгам и чтобы рукоположить в священники или дьяконы своих славянских учеников. Моравия, наряду с соседними баварскими землями, находилась в церковно-юридической зависимости от папы римского. По пути была сделана остановка в соседнем славянском княжестве — Паннонии. Там, по всей видимости, проживали предки нынешних словенцев. Паннонский князь Коцел встретил братьев с великой честью, принял их славянские книги и отдал им в обучение до 50 человек.

В Венеции состоялась еще одна остановка. Константину Философу пришлось участвовать в богословском диспуте с “треязычниками”, утверждавшими, что богослужебные тексты могут быть записаны лишь на трех языках — греческом, латинском и еврейском. Именно на этих трех языках была сделана надпись на распятии Иисуса Христа: «Иисус Христос – царь Иудейский». Константин Философ отстаивал иной взгляд: язык любого народа достоин того, чтобы на нем исповедовалось христианское вероучение.

В Риме братья были встречены с большим почетом папой Адрианом II. В соборе св. Петра и других храмах прошла

литургия на славянском наречии, по славянским переводам богослужебных книг. Константин передал папе римскому мощи папы римского Климента, которые он обрел в Херсонесе во время миссионерского похода в Хазарию.

В Риме Константин заболел и в 869 г. скончался в возрасте 42 лет, исполнив главное дело своей жизни. Перед смертью он по традиции постригся в монахи с именем Кирилл, в честь почитаемого им св. Кирилла Иерусалимского. Под этим вторым именем он и был причислен к лику святых.

Деятельность Кирилла и Мефодия сразу встретила упорное противодействие немецкого духовенства. Став после кончины брата епископом Моравским и Паннонским, Мефодий продолжил вместе с учениками переводы христианских книг на славянский язык. Он бесстрашно отстаивал права паствы на то, чтобы литургия проводилась по-славянски. Это встречало противодействие: Мефодий был заточен баварскими епископами в тюрьму, и только вмешательство папы Иоанна VIII помогло ему вернуться к исполнению своего служения. Римским иерархом в 880 г. было дозволено использование славянских книг в богослужении, однако читать по-славянски разрешалось лишь после чтения Евангелия на латинском языке. В 885 г. Мефодий скончался, завершив главный труд своей жизни. Ученики Кирилла и Мефодия вскоре после этого вынуждены были оставить Моравию и отправиться на славянский юг. Тем не менее кирилло-мефодиевская книжная традиция сохранялась здесь в монастырской жизни вплоть до конца XI в. Как и его младший брат, Мефодий причислен к лику святых. Память святых равноапостольных Кирилла и Мефодия празднуется 24

мая (11 мая по старому стилю). В настоящее время это не только церковный, но и общегосударственный праздник – День славянской письменности и культуры.

Имена их учеников тоже были прославлены. Наиболее известные их ученики основали новые школы книжности в Охриде и Преславе: Климент и Наум — Охридскую, а Константин — Преславскую.

В конце IX — первой половине X в. Первое Болгарское царство стало новым очагом развития славянской письменной традиции. Христианство здесь утвердилось после крещения в 864 г. Расцвет славянской книжности в Болгарии приходится на время правления князя, а затем и царя Симеона в 893–927 гг. Это время принято считать «золотым веком» болгарской литературы. Отсюда рукописи на старославянском языке проникали в сербские и хорватские земли, а также, возможно, в Киевскую Русь. Как считает известный исследователь А.А.Турилов, созданная при болгарском царе Симеоне обширная библиотека после завоевания Болгарского царства Византией оказалась в Константинополе, а затем попала на Русь в качестве приданого византийской царевны Анны, ставшей супругой великого князя Владимира, который, крестившись сам, стал «крестителем» и всей Руси в 988 г. Согласно другой легенде, царская библиотека была захвачена и привезена на Русь князем Святославом – сыном княгини Ольги, которая стала христианской задолго до крещения Руси, и отцом великого князя Владимира. В 868–869 гг. князь Святослав до этого разгромивший Хазарский каганат захватил Болгарское царство, куда собирался перенести столицу Руси. Библиотека царя Симеона могла быть доставлена в Киев для

матери князя Святослава княгини Ольги. Она приняла христианство, по-видимому, в 855 г. (или чуть позже), еще до кирилло-мефодиевской миссии в Моравии, в то время как князь Святослав оставался верен языческой традиции.

В результате деятельности Константина-Кирилла и Мефодия, а также их учеников сложился первописьменный литературный язык славян — старославянский язык. Свв. Кирилл и Мефодий создали азбуку и первые письменные переводы с греческого, которые стали образцом для новых текстов. Они очень талантливо использовали ресурсы народной славянской речи и придали ей нормированный характер. Старославянские переводы многократно расширили словарный состав славянской речи и усилили словообразовательные возможности, а также обогатили ее синтаксический строй.

5.2. Принципы кирилло-мефодиевского перевода

Исследователи отмечают очень высокий уровень старославянских переводов, у истоков которых находятся переводы Кирилла и Мефодия. Благодаря этим переводам славянская речь уравнилась с высочайшим проявлением человеческого духа, каким был греческий язык — язык античной цивилизации и первоязык христианства.

Приспособить славянскую речь — речь вчерашних язычников — для выражения новых воззрений и сложных богословских понятий было чрезвычайно сложно. Кирилло-мефодиевская традиция перевода опирается на 4 основных

принципа: 1) точный перевод, перевод слово в слово там, где это позволяют ресурсы славянской речи; 2) заимствования; 3) калькирование; 4) транспозиция.

Славянская речь была достаточно развитой, чтобы целые главы из Евангелий можно было изложить по-славянски, опираясь только на точные греко-славянские параллели. В кирилло-мефодиевской традиции первенство отдавалось смысловой точности, а не буквальному прочтению.

Там, где в славянской речи не было необходимых слов, они заимствовались из греческого. Вот некоторые из таких заимствований:

АНГЕЛЪ, АПОСТОЛЪ, АРОМАТЪ, ГЕОНА, НІЕРЪН, КЕДРЪ, КНТЪ, ЛЕГЕОНЪ, ЛЕПТА, ЛНТОУРГНА, МУРО, СКАНДАЛЪ, СКНННА, ТАЛАНТЪ, ФНЛОСОФЪ и нек. др.

Хотя заимствования кажутся самым простым инструментом перевода, большое их число приводит к образованию двуязычного текста, а это препятствует пониманию. Кирилло-мефодиевская традиция отличается выверенным, умеренным количеством заимствованных слов. В этом отношении кирилло-мефодиевский перевод разительно отличается от других древних переводов – например, коптского (древнеегипетского) II–IV вв. или готского IV в., в которых количество заимствований в отдельных частях текста «зашкаливало», так что он становился двуязычным.

Наиболее эффективным средством перевода стало калькирование. С помощью калькирования появилось множество новых слова, славянский словарь многократно возрос. Необычно было то, что все эти новые слова были

понятны и вся масса неологизмов легко могла быть усвоена. Объясняется это просто: при калькировании появлялись слова, состоявшие из уже известных морфем, а потому прозрачные в смысловом отношении. Кальки являются поморфемными переснимками иноязычных слов. С помощью такого рода переснимков славяне научились выражать сложные богословские понятия. Так, например, в апофатическом (отрицательном) богословии о Боге говорится:

ἄν-αρχ-ος ~ БЕЗ-НАУМ-ЬНЪ;

ἀ-κήρατ-ος ~ БЕС-КОНЬУ-ЬНЪ;

ἀ-θάνατ-ος ~ БЕС-СЪМРЬТ-ЬНЪ;

ἀ-κάτα-ληπτ-ος ~ НЕ-ПО-СТНЖ-ЬНЪ и под.

Кальками с греческого являются старославянские слова-компози́ты. См., например, сложные слова с частями *благо-* и *добро-*:

БЛАГОВОЛНТН, БЛАГОВѢРЬНЪ, БЛАГОДАРНТН, БЛАГОДОУШНІЕ,
БЛАГОДѢЯННІЕ, БЛАГОЛѢПЬНЪ, БЛАГООБРАЗЬНЪ, БЛАГОПРНІАТЬНЪ,
БЛАГОРОДЬНЪ, БЛАГОСЛОВНТН, БЛАГОЖУАННІЕ; ДОБРОДѢТЕЛЬНЪ,
ДОБРОЛНУЬНЪ, ДОБРОПОБѢДЬНЪ, ДОБРОПОМОЩЬННЦА,
ДОБРОРАЗУМУМНЪ, ДОБРОРОДЬСТВО и т.д.

Транспозиция — это наделение слов новыми значениями, перенос значений греческих слов на славянские. Это тоже своего рода калькирование, но только смысловое. Благодаря данному приему новые значения приобрели уже существовавшие славянские слова:

БЫТНІЕ, ВЕЩЬ, ВНА, ВѢРА, ЖВКОТЪ, ЗАКОНЪ, НСТННА, МНРЪ, ОБЛАСТЬ
и т.д.

5.3. Старославянский язык. Старославянские памятники

Старославянским языком называют первый письменно-литературный язык славянства, который возник в 60-х гг. IX в. По времени он совсем немного отстоит от периода распада праславянского языка и поэтому очень близок праславянскому языку. Во многих отношениях — прежде всего по грамматической природе — он близок или тождествен позднепраславянскому языку. Поэтому данные старославянского языка используют в компаративистике, в исторических исследованиях индоевропейских языков. Без изучения старославянского языка невозможно понять историю славянских языков. Являясь литературным языком значительной части древних славян, старославянский язык сыграл важную роль в их культурно-духовном развитии.

Наряду с термином “старославянский язык” встречаются и другие термины — древнецерковнославянский язык, древнеболгарский язык. Термин “древнецерковнославянский язык” отражает сакральное, священное назначение первых письменных переводов. Все они являлись переводами христианских богослужебных книг и предназначались для церковного употребления. Однако старославянский язык вскоре стал использоваться и для записей светского содержания. В Древней Болгарии он стал официальным языком государства, наряду с греческим языком.

Термин “древнеболгарский язык” отражает диалектную основу старославянских переводов. Поскольку Кирилл и Мефодий были выходцами из Солуни, где проживали болгаро-

македонские славяне, то и славянская речь их сохраняла местный, болгаро-македонский колорит. Однако в Моравии, где братья перевели основную часть текстов, проживали славяне, речь которых также имела местные, уже западные, а не южные, особенности. Кроме того, нужно иметь в виду, что старославянский язык, как язык книжный, не совпадал точно ни с одним из славянских диалектов. Это был наддиалектный язык, которым могли пользоваться все славяне, независимо от места расселения. Поэтому термин “древнеболгарский язык” можно использовать только ограниченно, когда имеются в виду отдельные древнеболгарские особенности старославянского языка. Такими чертами являются аффрикаты шт и жд из **tj*, **skj* и **dj*, **zgj*; шт из **kt*, **gt* и **sk* перед передним гласным; жд из **zg* перед передним гласным. Остальные особенности являются общими для всех южных славян: начальные ра-, ла- из **or-t*, **ol-t* при любой интонации; цвъ-, свъ- из **kwoi-*, **gwoi-*; **dl*, **tl* > л. Неполногласие брада, бръгъ, глава, млъко и под., а также слоговые плавные сръдце, слънце и под. распространены не только у южных славян, но и у западных славян на юге.

Принято ограничивать старославянский язык временными рамками: 60-е гг. IX в. – вторая половина XI в. Дело в том, что к XII в. на основе местной переработки старославянского языка складываются новые его “изводы” — древнеболгарский, древнерусский и под. До нас не дошло текстов, записанных самими Кириллом и Мефодием или их непосредственными учениками. Сохранились лишь списки (близкие копии) X–XI вв. Большинство старославянских

памятников датируется XI в. Они записаны с помощью двух алфавитов — либо глаголицей, либо кириллицей. Наиболее известные глаголические памятники: Ассеманиево Евангелие, Зографское Евангелие, Мариинское Евангелие, Синайская псалтырь, Синайский требник, Сборник Клоца, Киевские листки. Кириллические памятники: Саввина книга, Супрасльская рукопись, Енинский апостол, листки Ундольского.

Некоторые памятники уцелели не полностью, а только в небольших отрывках — листках. Самый древний памятник из сохранившихся — Киевские листки (сохранилось лишь 7 листов), которые датируются первой половиной X в. или даже концом IX в., и содержат западнославянские, моравские диалектные черты. Это отрывок литургии по римскому обряду, переведенный с латинского языка.

Все старославянские книги записаны природными красками на пергамене, т.е. на специально подготовленной коже домашних животных. Самая древняя из пергаменных книг, которая содержит дату написания, — Остромирово Евангелие 1056–1057 гг. Но ее обычно не включают в число старославянских книг, потому что она переписана не в Моравии или Болгарии, а в Киевской Руси. Остромирово Евангелие 1056–1057 гг. было изготовлено для новгородского посадника, который еще носил старое, языческое имя Остромир. Рукопись отразила особенности местной, древнерусской речи.

Точная датировка рукописей имеет огромное значение для более точной датировки рукописей, которые ее не имеют. Сравнение образцов письма датированных и недатированных

рукописей позволяет дать примерную хронологическую оценку недатированных рукописей. Древнерусская письменность сохранила целый ряд рукописей с точной датировкой: Изборник Святослава 1073 г., Изборник Святослава 1076 г., Архангельское евангелие 1092 г., Служебные новгородские минеи за сентябрь (1095 г.), октябрь (1096 г.) и ноябрь (1097 г.). Есть и более поздние рукописи с точной датировкой: Галицкое евангелие 1144 г., Захариинский паримейник 1271 г., Поучения Ефрема Сирина 1377 г. и т.д. Точная датировка становилась возможной тогда, когда переписчики оставляли записи о времени создания рукописи или о каких-либо исторических обстоятельствах, его сопровождавших.

5.4. Старославянские азбуки

Старославянские памятники записаны либо глаголицей, либо кириллицей. Древние азбуки имели следующий состав:

<i>Глаголица</i>	<i>Кириллица</i>	<i>Названия букв</i>	<i>Звуки</i>
Ⲁ	а	азъ	[a]
Ⲃ	б	букы	[b]
Ⲅ	в	вѣдѣ	[w]
Ⲇ	г	глаголн	[g]
Ⲉ	д	добро	[d]
Ⲋ	е	ѣстѣ	[e]
Ⲍ	ж	жнвѣтѣ	[ž']

ѳ	з, с	ѕѣло	[dz']
Ѳ	з	земля	[z]
Ѳ	н	нже	[i]
Ѳ, ѳ	и	нжен	[i]
Ѳ	-	ѳе(она)	[g']?
Ѳ	к	како	[k]
Ѳ	л	людие	[l]
Ѳ	м	мзисанте	[m]
Ѳ	н	нашь	[n]
Ѳ	о	онз	[o]
Ѳ	п	покон	[p]
Ѳ	р	рьци	[r]
Ѳ	с	слово	[s]
Ѳ	т	тврѣдо	[t]
Ѳ	у	оукз	[u]
Ѳ	ф	фрътз	[f]
Ѳ	х	хѣр(оувнм)з	[x, ch]
Ѳ	ω	отз	[o]
Ѳ	ц	ци	[c']
Ѳ	у	урьвь	[č']
Ѳ	ш	ша	[š']
Ѳ	щ	шта	[št']
Ѳ	з	ѳрз	[ɸ]
ѲѲ, Ѳѳ, Ѳѳ	зн, зи	ѳрзи	[y]
Ѳ	ь	ѳрь	[ɸ]
Ѳ	ѣ	ѳть	[ě]

Ѫ	-	ХЛЪМЪ?/ХЛЪБЪ?	[x]
Ѳ	Ю	Ю	[(j)u]
-	Ѧ	йотир. а	[(j)a]
-	Ѧ	йотир. е	[(j)e]
Ѧ	А, Δ	юс малый	[ɛ]
Ѧ	Ѧ	юс м. йотир.	[(j)ɛ]
Ѧ	Ѧ	юс большой	[ɔ]
Ѧ	Ѧ	юс б. йотир.	[(j)ɔ]
-	Ѫ	КСН	[ks]
-	Ѫ	ПСН	[ps]
Ѧ	Ѧ	ѦНТА	[f], [t]
Ѧ	Ѧ	НЖНЦА	[i], [u]

Какой же из двух алфавитов создал Константин Философ? Есть основания полагать, что это была глаголица. Язык глаголических памятников более архаичен. В некоторых из них встречаются западнославянские, моравские, черты. Обнаружены кириллические палимпсесты — рукописи, заново написанные по смытому глаголическому тексту. Еще более показателен графический характер самой глаголицы. Многие буквы глаголицы несут на себе печать богословской символики, а значит — отражают индивидуальное творчество и имеют автора. Так, буква азъ в своем начертании повторяет основной символ христианства. Буквы нже и слово являются зеркальным повторением друг друга, хотя обозначают совершенно разные звуки. Это находит объяснение только в том, что данные буквы входят в сокращенную запись имени

Иисус ѿ̄ (при сокращении ставится надстрочный знак – титло).

Главными графическими элементами глаголицы являются крест, треугольник и окружность. Известно, что треугольник выступает символом Троицы, а окружность символизирует бесконечность божественного бытия.

Кроме того, глаголица указывает на знакомство автора с древними восточными алфавитами, а Константинчу Философу были известны разные системы письма. Например, буквы ш и ѡ в глаголице, по-видимому, заимствованы из древнееврейского алфавита.

Кириллица более позднего происхождения. Очагом ее распространения стала Восточная Болгария конца X в., а в основе лежит греко-византийское торжественное письмо этого времени. Кириллические буквы а, в, г, д, е и т.д. соответствуют греческим буквам. В кириллице нашли место все 24 буквы греческого алфавита. Однако этого оказалось мало для того, чтобы передать все звуки славянской речи. Такие буквы, как б, ж, ц, ч, ш, щ, з, ы, ъ, ѣ, ѿ, ѡ и др., являются славянскими. Они либо заимствованы из глаголицы, либо образованы заново по образцу других кириллических букв.

То, что основой кириллицы стал греческий алфавит, не должно удивлять. Славяне и греки издавна жили на Балканах бок о бок. Славяне пришли на эти земли, когда они уже были заселены греками. Попытки приспособить греческое письмо к славянской речи предпринимались и ранее. Теперь же, когда появился глаголический алфавит, сделать это по его образцу

было не сложно. В названии нового алфавита сохранилась память о творце первой славянской азбуки — св. Кирилле.

6.1. Этноним “славяне”. Древние известия о славянах

Слово “славяне” всеми осознается как родовое, общее обозначение славянских народов. Сходную роль оно играло уже в первых известиях о славянах. Этноним “славяне” вместо раннего “словене” возник в старорусской письменности из-за сближения старого обозначения с однокоренным словом “слава”. Это старое обозначение частью сохранилось в названиях стран и народов: Словения и словенцы, Словакия и словаки. Из исторических источников известны “новгородские словѣне”.

Этноним “словѣне” по происхождению, вероятнее всего, связан со словами **slowo*, **sluti* ~ **slowetъ*. Если это так, тогда “словѣне” — это “говорящие, слыvuщие, прославленные”, в отличие от “немцев”, т.е. “немых”, “бессловесных”. С этими обозначениями можно сравнить самоназвание албанцев *shkipetár* ‘понимающие’ или греческое название окружающих народов *βάρβαρος* ‘нечленораздельно говорящие’ (срв. в рус. заимствование *варвары*). Существует и другая реалистическая этимология. Этноним “словѣне” мог образоваться от названия реки. Срв. названия некоторых рек: пол. *Sława*, серб. Славница. В древнерусском “Слове о полку Игореве” встречается выражение *Днепръ Словутичь*. Однако оно скорее подтверждает первую этимологию, чем вторую, потому что *Словутичь* здесь значит — ‘слыvuщий, прославленный’.

В византийских источниках этот этноним упоминается часто начиная с VI в. По-гречески и латински он записывался в формах *Σκλαυενοι*, *Στλαυενοι*, *Sclaveni*, *Stlaveni*. Звуки *k* и *t* здесь вставные, их появление вызвано отсутствием сочетания *sl* в греческом и латинском.

Вестготский ученый Иордан в VI в. сообщал о склавенах, что они “живут от города Новиетуна и озера, называемого Мурсианским, до Данастра, а на север до Викслы”. Предполагают, что здесь назван словенский город Новиодун, озеро Балатон в современной Венгрии и река Висла в Польше. Таким образом, этот племенной союз занимал центральную часть всех славянских поселений, поэтому его название стало общим обозначением славян.

Византийский историк Прокопий Кесарийский (VI в.) называет еще одно племенное обозначение — “анты”. Он сообщает о склавенах и антах: “У тех и других один и тот же язык... И по внешнему виду они не отличаются друг от друга... И некогда даже имя у склавенов и антов было одно и то же”. Прокопий сообщает, что и те и другие “не управляются одним человеком, но издревле живут в народоправстве, и поэтому у них и счастье и несчастье считается делом общим”. Древние авторы подчеркивали военное могущество и многочисленность антов.

У другого автора — Иордана (VI в.) — рядом с именами склавенов и антов названы венеты: “...Начиная от места рождения реки Вистулы (т.е. Вислы), на безмерных пространствах расположилось многочисленное племя венетов. Хотя их наименования теперь меняются соответственно различным родам и местностям, все же

преимущественно они называются склавенами и антами”. Этноним “анты” имеет иранскую этимологию, а это указывает на ранние контакты славян и древних иранских племен. Более позднее обозначение “хорваты” также, возможно, имеет иранское происхождение. По одной из гипотез, иранского происхождения и этноним “русские”.

Впервые венеды (т.е. венеты) упоминаются еще в I в. В “Естественной истории” римского ученого Плиния Старшего (погиб в 79 г. при извержении Везувия) говорится, что на севере Европы, рядом со Скандинавией расселились вплоть до реки Вислы “сарматы, венеды, скиры и герры”. Есть основания полагать, что “венеды” — это “венеты” более поздних сообщений, в которых упоминаются славянские племенные союзы. Известно, что полабских славян немцы называли “вендами”, так же называют словенцев венгры. По-фински славяне — *venäjä*, по-эстонски русские — *venelane*. Оба названия восходят к раннему **vende*.

О венетах сообщает римский историк Тацит (I–II вв.), который отделяет их от кочевников-сарматов, а также александрийский ученый Клавдий Птолемей (II в.). “Сарматские венеты” упоминаются на карте римских дорог III–IV вв. Там они помещены южнее Балтийского моря и в устье Дуная. Этот факт может указывать на ранние перемещения венетов. Слово “венеты”, вероятно, италийского происхождения: срв. название италийской провинции Венето и города Венеция. Оно может свидетельствовать о древних контактах славян и италийских племен.

6.2. “Прародина” славян. Данные археологии и лингвистики

В V–VII вв. славяне расселились на обширных территориях центральной и восточной Европы — от Эльбы на западе до Днепра и Волхова на востоке, от побережья Балтийского моря до Балкан на юге. Поэтому очень сложно определить места первоначального обитания славян.

Для решения вопроса о славянской прародине привлекаются данные многих наук. Среди них наиболее ценными результатами располагают археология и лингвистика. Впрочем, в последнее время оспаривается надежность показаний археологии. Как правило, археологические материалы свидетельствуют о типе культуры, а не об этнической принадлежности, потому что один тип культуры может быть свойственен разным этносам. Так, обнаруженная археологами лужицкая культура — крупнейшая среди археологических культур, существовала с XIII–XII до IV–II вв. до н. э. Она обнаруживается на огромном пространстве от Балтийского моря до Дуная, от Эльбы до Волыни. Территория ее распространения совпадает с расселением современного славянства, но она охватывает места проживания и других народов. Нет надежных оснований считать эту археологическую культуру собственно славянской. Вероятно, она была свойственна сразу нескольким родственным или проживавшим по соседству народам. Ее характеризовали лепная керамика с украшениями, изготовленная без гончарного круга; деревянные дома столбовой или срубной конструкций; позднее появление

железных изделий; захоронения трупосожжением в погребальных урнах.

Более надежными и важными являются лингвистические данные, поэтому археологические материалы необходимо соотносить с показаниями лингвистики. Пытаясь определить место первоначального обитания славян, палеославистика прежде всего изучает:

1) языковые контакты между праславянами и их соседями, поскольку заимствования в славянской речи могут указать, вблизи какого народа — родственного или неродственного — проживали вначале славяне;

2) состав и географическое распространение некоторых групп праславянской лексики, поскольку в словаре должны отразиться названия природного ландшафта, природных и социальных реалий, с которыми сталкивались праславяне;

3) топонимы — названия рек, озер, разных поселений, лесов и под., которые обычно очень устойчивы и сохраняются даже если уже нет народа, давшего то или иное название.

Гипотез о славянской прародине было выдвинуто немало. В настоящее время наибольшую известность получили три гипотезы — висло-одерская, среднеднепровская и дунайская. Висло-одерская гипотеза возникла еще в конце XVIII в., а интенсивно разрабатываться начала в 20–30-х гг. прошлого века в Польше. Наиболее развернутое изложение она получила в книге известного польского слависта Т. Лер-Сплавиньского, которая вышла в 1946 г. в Познани. В России эта гипотеза была поддержана археологом В. В. Седовым.

Т. Лер-Сплавиньский опирался на лингвистические данные, которые пытался соотнести с показаниями

археологии. Он обнаружил, что гидронимика (названия водных объектов) на пространстве от Вислы до Днепра изобилует однокоренными названиями (например, производные от названия реки *Берза* встречаются 210 раз, производные названия *Дубравка* — 180 раз, *Луг* — свыше 100 раз и т.д.). Однако в бассейне Днепра многие гидронимы используются с уменьшительно-ласкательными суффиксами (*Коломыйка*, *Осница* и под.). Из этого Лер-Сплавиньский сделал вывод о вторичности названий в бассейне Днепра по сравнению с названиями, представленными в бассейне Вислы. Кроме того, он полагал, что висло-одерскую гипотезу подтверждает знакомство славян с морем, судя по распространению слова *море* во всех славянских языках. Этим морем, согласно Лер-Сплавиньскому, могло быть только Балтийское море. Однако некоторые исследователи считают, что в праславянском языке это слово имело другие значения — ‘стоячая вода’ или ‘озеро’.

Среднеднепровская гипотеза возникла в конце XIX в., а затем разрабатывалась лингвистами разных стран (Л. Нидерле, К. Мошиньского, М. Фасмера, Ф. П. Филина и др.). Сторонники этой гипотезы полагают, что наиболее разнообразной в праславянском словаре была лексика, связанная с природными реалиями лесной и лесостепной зон, т.е. с территориями современной южной Белоруссии и северо-западной части Украины. Это слова, связанные со следующими тематическими группами:

1) названия частей природного ландшафта: *озеро*, *болото*, *бор*, *лес*, *дубрава* и т.д.;

2) названия деревьев: *береза, верба, дуб, липа, орех, осина* и др. — в отличие от заимствований: *бук, явор, тис*, которые распространены в западной и средней Европе;

3) названия диких зверей, птиц и пресноводных: *медведь, лиса, волк, рысь, олень, зубр; гусь, лебедь, утка, ворон; сом, окунь, линь, язь, щука* и др.

Предполагалось, что в праславянском словаре не было слов, обозначающих природные приметы степей, гор и морей. Например, такие названия морских животных, как *сельдь, треска, килька, тюлень*, являются либо заимствованиями, либо узко местными обозначениями. Однако работы других исследователей показали, что славянам издревле были знакомы обозначения природных примет горной местности. Вместе с тем среднеднепровская гипотеза более естественно, чем висло-одерская гипотеза, объясняет, например, некоторые иранские элементы в славянской речи исконным соседством с иранскими племенами. В некоторых исследованиях эта гипотеза видоизменяется, так что в нее включаются и более западные земли вплоть до Повисленья. В работах немецкого лингвиста Й. Удольфа называются иные, но смежные территории: южная Польша, западная Украина, северные отроги Карпат.

Дунайская гипотеза, уже почти забытая, в недавнее время была поддержана известным российским лингвистом О. Н. Трубачевым (1930–2002). Он, в частности, установил, что в праславянском языке обнаруживаются надежные латинские (италийские) и кельтские параллели, которых нет у балтов. Они могут свидетельствовать о соседстве праславян с италийцами и кельтами в среднем течении Дуная. Получают

объяснение и контакты с иранцами, которые находились в Причерноморье. Поэтому О. Н. Трубачев полагал, что территориальное соседство славян с балтами возникло в результате миграции славян на север и восток, а языковая близость праславянского языка с балтийскими языками является вторичной. В пользу дунайской гипотезы говорит древнерусское летописное сообщение, записанное в XII в. Так, в древнерусской “Повести временных лет” сказано:

Во мнозѣхъ же времѣнѣхъ • сѣли суть Словѣни по
Дѣнаки • гдѣ естъ нѣинѣ Оугорска земля • и
Болгарска • ѿ тѣхъ Словѣнъ разидошася по землѣ •
и прозвашася имени своими • гдѣ сѣдше на которомъ
мѣстѣ л. 2 об.

Если археологические данные не могут дать надежных сведений о прародине славян, то археологические материалы, относящиеся ко времени расселения славян в V–VII вв., более информативны. В период позднего латена (I в. до н. э. – I в. н. э.) складывается пшеворская археологическая культура, основу которой, по всей вероятности, составили славяне. Это одна из европейских культур провинциально-римского типа. Областью ее образования является бассейн среднего течения Вислы и правобережная часть среднего Поодерья. На севере и северо-востоке она граничила с балтами, на западе — с германцами, а на юге — с кельтами. После нашествия гуннов и упадка пшеворской культуры в северной и южной зонах пшеворского ареала в V в. складываются две славянские группы, существенно различающиеся между собой, в том числе такими важными этнографическими элементами, как

домостроительство, погребальный обряд и лепная керамика. Славянизация кельтского населения на юге этого региона способствовала разделению пшеворской культуры на северную и южную части.

В северной зоне пшеворского ареала формируется суковско-дзедзицкая культура. Ее отличают: особая керамика — выпуклые невысокие горшки с кромкой, без украшений; наземные дома с подпольями; поверхностные захоронения — разбросанные в могильниках остатки кремации. Отсюда славяне мигрировали в восточном направлении.

В южной области складывается пражско-корчаковская культура. Ее отличиями являются: особая керамика — высокие горшки усеченноконической формы, с суженным горлом и коротким венчиком, изготовленные без гончарного круга; жилища-полуземлянки с печами-каменками; трупосожжения и захоронения в грунтовых могильниках, которые сменяются курганными захоронениями. Славяне этой группы мигрировали на запад в среднедунайские земли и на восток в среднее Поднепровье.

В лесостепном междуречье Днепра и Днестра образуется пеньковская археологическая культура. Ее основу составили славяне и сарматы-иранцы, которые были поглощены славянским населением. Эту археологическую культуру отличает лепная толстостенная керамика, с дресвой в составе глины, обычно без орнамента, с неровной поверхностью; полуземляночные дома; захоронения с трупосожжением, рядом с которыми встречаются трупоположения в грунтовых могилах без курганов. Она сменяет господствовавшую в более раннее время черняховскую культуру, которая

распространилась на обширной территории от нижнего Дуная до днепровского лесостепного левобережья. Эту культуру характеризовал полиэтничный состав — германцы, славяне, иранцы, фракийцы.

6.3. Материальная культура древних славян

Данные археологии и языкознания свидетельствуют о том, что поздние праславяне были земледельцами. Судя по общеславянской лексике, они выращивали следующие зерновые растения: **proso*, **ръšenic'a*, **ръž'ь*, **ѣц'ту* “ячмень”, **owьsь*. Слово **ž'ito* “жито” обозначало и рожь, и пшеницу. Землю вспахивали (**orati*, **пахати*). Для обработки земли использовали соху (**soxa*), рало (**ordlo*), борону (**borna*), грабли (**grabja > *grabl'a*). Орудия могли быть из дерева (**derwo*) и железа (**ž'elězo*). Зерновые жали (**ž'eti*) или косили (**kositi*) с помощью серпов (**sьrpь*) и кос (**kosa*). Зерно (**zьrno*) мололи (**melti*) на жерновах (**ž'ьrny*). Использовали также сено (**sěno*) и солому (**solma*).

Славяне выращивали овощи: репу (**rěpa*), морковь (**търку*), тыкву (**тыку*), лук (**lukь*), чеснок (**č'esnь*). Были известны бобы (**bobь*), горох (**gorxь*). Славяне знали дикие плодовые деревья и их плоды (**plodь*): яблоня (**ablонь*), груша (**gruš'a*), слива (**sliva*). Собирали рябину (**rěbina*) и черемуху (**č'ertucha*), ягоды (**agoda*), орехи (**orěxь*) и грибы (**gribь*).

Из льна (**льнь*) славяне изготавливали волокно, из которого затем делали ткань. Об этом свидетельствуют

соответствующие праславянские лексемы: **pręsti* “прясть”, **tъkati*, **sukno*, **poltno* “полотно” и др.

В быту широко использовалась древесина. Об этом, в частности, говорят праславянские названия инструментов: **pila*, **toporъ*, **sekyra*, **nozъ*, **strugъ* “рубанок”, **kolovъrtъ* “коловорот”.

Славяне занимались разведением скота. Кости домашних животных находят во всех славянских поселениях. Многие названия животных известны всем славянам и восходят к праславянскому языку: **konъ*, **ž'erbъc'ъ* “жеребец”, **kobyла*, **ž'erbe* “жеребенок”, **byкъ*, **korwa* “корова”, **tele* “теленок”, **volъ*, **owъc'a*, **baranъ*, **agne* “ягненок”, **koza*, **kozъlbъ*, **kozъle* “козленок”, **swinъja*, **porsę* “поросенок”, **borwъ* “боров”. Крупный рогатый скот назывался **gowędo* (срв.: *говядина*).

Для скота (**skotъ*) строились специальные сооружения: **xlěwъ*, **stajъna*, **jasli* < **ědsli* “ясли, кормушка”. Животных пасли (**pasti*) и использовали как тягловую силу с помощью упряжи (см.: **jъgo*, **arъmъ* “ярем”, **xomotъ*, **uzda*, **brъzda*). Для хозяйственных нужд самцов скопили (**skopiti*). Широко использовалась шерсть животных (**š'brstъ*, **runo*, **vълna*). Шкуры животных шли на кожевенное производство.

Славяне разводили разные виды птиц (**pъta*, **pъtic'a*): **kura*, **kokotъ*, **oty* “утка”, **gось*. Занимались бортничеством (**bъrtъ*) — сборанием пчелиного (**bъcъ'ela*) меда (**medъ*).

Хорошо известны были славянам охота и рыболовство. Инструментами служили **lokъ*, **strěla*, **tețiwa*, **kopъje*, **qda*, **merž'a* “мережа, сеть”. Охота уступала по значимости скотоводству. Об этом говорит такой археологический факт:

среди костей животных кости диких животных составляют только 15–20 %. Славяне охотились на диких птиц и зверей (**zwěrb*). Основной добычей были лоси (**olsb*), олени (**elenb*), косули (**koš'uta*), зайцы (**zajęc'ь*) медведи (**medъwědb*). Ради меха добывались бобры (**bebrъ*), лисицы (**lisa*), выдры (**wydra*), рыси (**rysb*), белки (**weweric'a*), горностаи (**gornostajb*). Славяне успешно занимались рыбной ловлей. Так, в праславянском языке известно около 20 названий рыб.

Славяне были знакомы с выплавкой железной руды (**ruda*) и кузнечным делом (**kovati*, **kuznb*). Кроме железа (**ž'elězo*), им были известны **mědb*, **olovo*, **zolto* и **sъrebro*.

Хорошо развито у славян было гончарное дело. Сосуды из глины лепились и обжигались на огне в специальных печах. В III в. при обработке и изготовлении горшков стал использоваться гончарный круг. Из керамики делали не только посуду, но и украшения, предметы культа и игрушки.

Важное место в жизни славян занимало домостроительство (**domъ*, **strojiti*, **zъdati*). Были распространены полуземлянки квадратной формы, площадью 10–20 кв. м. Пол в них утрамбовывали и обмазывали глиной, а стены обшивали деревом. Дом покрывали двускатной или трехскатной соломенной крышей (**strěxa*). Она поддерживалась столбом (**stъlbъ*) в середине дома. Стены складывали из бревен (**brъwъno*). Вырубали окна (**okъno*) и двери (**dwъri*). Важной частью домашней постройки был очаг. Из камней или глины делали печь (**pektъ*), но труб не ставили, и дым шел прямо в помещение.

В домах была мебель: **stolъ*, **lawa*, **lož'e*, **krěslo*. Посуду и разные емкости делали из дерева, бересты и глины. Из веток плели коробки и корзины.

Постройки могли укрепляться ограждением (**gordъ*, **gordiš'č'e* “город, укрепленное поселение”).

6.4. Языческие древности

Большинство славян вступило в христианский мир в IX–X вв. Первыми приняли христианство словенцы в середине VIII в. В Моравии, в сербских и хорватских землях христианство распространилось в первой половине IX в. В 864 г. была крещена Болгария. В 966 г. обратилась в христианство Польша. В 988 г. была крещена Древняя Русь, однако известно, что христианство получило в ней распространение еще в середине IX в. Позднее других приняли христианство славяне, проживавшие на западной окраине славянского мира — полабы и серболужичане. Здесь христианское вероучение начало распространяться только в XII в., потому что христианство навязывалось извне и отказ от язычества этими народами связывался с отказом от своей этнической самобытности.

До эпохи христианизации славяне были язычниками, многобожниками. Язычество, как правило, может быть противопоставлено теизму, хотя и включает в себя некоторые его элементы. Теизм исходит из представлений о боге как абсолютной личности, внеположной миру, создавшей мир и свободно действующей в нем. Язычество, обожествляющее

окружающий мир, природную среду, находит выражение в системе мифологических воззрений. Мифология как таковая является первоначальной, зачастую примитивной формой религиозности.

Как и праславянский язык, древняя мифология славян не дошла до нас в исконных свидетельствах. Она реконструируется на основе исследования разнообразных источников. Это, например, средневековые письменные тексты: сочинения Прокопия Кесарийского VI в. “О войне с готами”, описания арабских путешественников, древнерусские “Повесть временных лет” и “Слово о полку Игореве” XII в., “Славянская хроника” Гельмольда XII в. и т. д. Особый источник — языковая форма имен богов. Другим источником являются археологические находки: благодаря им стали известны многие святилища, ритуальные места или даже изображения самих богов. Археологами был открыт целый ритуальный комплекс древних балтийских славян на о. Рюген. Важное место в реконструкции древнеславянских религиозно-мифологических представлений принадлежит сохранившимся фольклорным текстам и обрядовым действиям: сказкам, былинам, загадкам, заговорам, обрядам, гаданиям и т. п.

Восточнославянский пантеон верховных богов почти целиком назван в летописи. Под 980 г. в древнерусской “Повести временных лет” сообщается, что в начале своего правления князь Владимир “и поставил кумиры на холме за теремным двором: деревянного Перуна с серебряной головой и золотыми усами, и Хорса, Дажьбога, и Стрибога, и Симаргла

(Сима Ргла?), и Мокошь. И приносили им жертвы, называя их богами, и приводили к ним своих сыновей и дочерей”:

и постаки кумирѣи на холму · кнѣ двора теремнаго ·
Перуна древна · а главу его сребрену · а оусѣ златѣ ·
и Хърса Дажьбѣ · и Стрибѣ · и Симарьгла · и Мокошь и
жрѣху имѣ наричюще на боги · и прикожаху снѣи своѣ и
дѣщери л. 25).

Перун — бог неба, грома и молнии. Вероятно, он считался покровителем княжеской дружины, потому что его имя упоминается вместе с клятвой оружием.

Хорс — солнечное божество. Его имя иранского происхождения. Хорс упоминается в “Слове о полку Игореве”, где он назван “великим” богом.

Солнечным богом был и Дажьбог, имя которого, по-видимому, калькирует иранское название бога-даятеля (благ). В “Слове о полку Игореве” один из князей дважды назван “Дажьбожьим внуком”.

Стрибог, возможно, отражает иранское обозначение бога-распределителя (благ). Его природным образом были ветры.

Симарьгл наиболее загадочное обозначение в пантеоне. Его толкуют по-разному. Чаще всего считают иранским заимствованием, восходящим к названию мифической птицы Сэнмурв. По другой гипотезе, оно возникло из праславянского **sedmorogolvъ* ‘семиголовый’. Наконец, вполне реалистично предположение о том, что здесь названо парное божество Семь и Рьгль, поскольку в некоторых источниках здесь представлено два имени.

Мокошь — единственное женское божество в пантеоне. Это, как и Перун, общеславянский образ. Так, в словенских сказках встречается ведьма *Moškoška*, а у западных славян встречается топоним *Moškošin vrch* (Мокошин верх). Мокошь обнаруживает календарные функции пантеона, потому что прочно связана с пятницей. В поздних фольклорных источниках она изображается женщиной с большой головой и длинными руками, которая прядет нить. Это может указывать на ее функцию богини судьбы в древности.

Среди идолов, воздвигнутых при князе Владимире, не оказалось двух — идола Велеса и идола Сварога. Судя по другим данным, Сварог считался богом неба, отцом Дажьбога.

Велес (или Волос), называемый также “скотьим богом”, вероятно, являлся у славян богом плодородия. Этот мифологический персонаж до сих пор представляет загадку для историков мифологии. Вероятно, первоначально это «вел-ий, вел-икий» бог, связанный с Луной и космосом.

Прокопий Кесарийский в книге “Война с готами” (VI в.) сообщал, имея в виду, вероятно, Перуна, что славяне поклоняются одному верховному богу, творцу молний, владыке над всеми, ему приносят в жертву быков и совершают обряды. Однако далее этот же автор указал на второстепенные божества. Он отметил, что славяне почитают реки и нимф, и всякие другие божества, приносят им жертвы и производят гадания с помощью жертв.

К сожалению, о самом отправлении культа у восточных славян известно мало. Вероятно, его хранителями были жрецы-волхвы, о которых в летописи говорится немного.

Долгое время историки считали, что у восточных славян не было никаких культовых построек. Однако в последние десятилетия археологи открыли их остатки в разных частях восточной Славии. Одним из самых значительных сооружений такого рода является святилище Перуна в урочище Перынь вблизи Новгорода. Центральной частью святилища являлась приподнятая над местностью площадка. Она имела форму правильного круга диаметром 21 м. Вокруг находился ров шириной до 7 м и глубиной более 1 м. В центре круга находилась яма от толстого столба. Здесь стояла статуя Перуна, которая, по сообщению летописи, в 988 г. была сброшена в Волхов. Перед идолом находится каменный жертвенник круглой формы. В круговом рву постоянно поддерживался огонь.

Меньшими по размеру и более простыми по устройству были многочисленные святилища, разбросанные среди лесов и болот.

Славяне-язычники верили в загробную жизнь, и у них существовал культ предков, остатки которого сохраняются до сих пор. С этим культом связана похоронная обрядность.

О язычестве полабских славян сохранилось немало сведений в сочинениях немецких авторов. Как уже говорилось, язычество здесь сохранялось намного дольше, чем в других частях Славии.

Согласно “Славянской хронике” Гельмольда XII в., “богом богов” у западных славян был Свентовит. Храм Свентовита стоял высоко над морем в замке Аркона на северо-восточной оконечности острова Руяна (сейчас о. Рюген). Посередине храма помещался четырехглавый идол

Свентовита с металлическим рогом в руках и положенным рядом оружием. Священный белый конь при Свентовите исполнял роль оракула. Его предсказания сообщал жрец, служивший в храме. В святилище находились немалые богатства, поскольку сюда свозилась десятина со всех западнославянских земель.

Кроме Свентовита, западные славяне поклонялись Триглаву. Его три головы, как обычно считается, символизировали власть над тремя царствами — небом, землей и преисподней. Идол Триглава имел золотую повязку на глазах, что указывает на его причастность к гаданиям. Однако есть основания предполагать, что три головы идола символизировали полный хронологический цикл — три девятидневные недели звездного, или сидерического, лунного месяца. В отличие от синодического лунного месяца, который состоял из четырех семидневных недель и мог хорошо наблюдаться всеми по фазам луны, звездный месяц обозначал полный оборот Луны, проходящей на фоне созвездий, и его могли наблюдать только жрецы-волхвы в ритуальных целях. На данное толкование указывает ритуал гаданий у идола Триглава: через три ряда по девять копий жрецы проводили коня-оракула. По изменениям положения копий они пытались определять направление будущих событий. Неслучайно в славянском фольклоре широко распространено числительное *тридевятъ* — например, в выражении «тридевятъ сестрениц-берегинь». У каждого из 27 дней звездного месяца был, таким образом, свой дух покровитель или даже пара-двоица духов-покровителей. Об этом прямо говорится в берестяной грамоте

№ 715 (первая половина XIII в.) – заговоре-молитве от лихорадки-«трясавицы»:

ТРИДЕВА<Т>О АНЕСЛО ТРИДЕВА АРОХАНЕЛО

НЗБАВН РАБА ЖЕА МНХЕА ТРАСАВНУЕ

МОЛНТВАМН СВАТЪА БОГОРОДНУА

«Тридевятое царство» русских сказок отсылает читателей или слушателей в волшебный мир традиционных мифологических представлений.

Более местный характер имели Яровит, Руевит, Поревит, который изображался без оружия и имел пятиглавого идола; идол Поренута имел четыре лица и пятое на груди; Прове — бог, связанный со священными дубами; Припегала — божество, связанное с оргиями; Жива — женское божество, связанное с жизненными силами.

Есть основания предполагать, что Свентовит, Триглав, вероятно, Радгост восходят к образу Перуна. Определенную проблему для мифологии как науки составляет многоголовость западнославянских божеств. Разгадка многоголовости западнославянских идолов заключается в дешифровке числовой символики в праславянской культуре.

Меньше всего данных имеется о язычестве южных славян. Это объясняется ранним вступлением южнославянских народов в христианство. Тем не менее в фольклорных и этнографических источниках южных славян содержится много сведений о второстепенных праславянских божествах.

Низший слой мифологических персонажей был самым многочисленным по составу. К нему относились духи отдельных природных объектов — лесов (лешие), болот, рек,

озер (водяные, русалки), полей (вилы). Духами дома и дворовых построек были считались домовые. Известно, что славяне поклонялись огню.

7.1. Начало славянской филологии

Зарождение славистики как науки прежде всего связано с именем Йозефа Добровского (1753–1829). Он выступал против германизации славян в Австро-Венгерской империи за национальное чешское возрождение.

В 1792 г. вышла его книга “История чешского языка и литературы” (на нем. языке). В ней была представлена одна из первых научных классификаций славянских языков, а также содержались сведения о начале славянской письменности, древнеславянских алфавитах и прародине славян. С 1806 по 1815 г. он выпустил несколько книг, посвященных славянской словесности. Так, два выпуска, названные *Slovanka* и вышедшие в 1814 и 1815 г., были посвящены изучению древних и новых славянских литератур, славянскому языкознанию, истории и древностям.

Добровский приводит собственные разработки по фонетике и морфологии славянских языков, истории славянской письменности и этимологии, а также этнографические сведения. Таким образом, он создает основания славяноведения как науки. В 1820 г. он становится членом Российской Академии наук. Его труды получили большой резонанс в славянском мире.

Ерней Копитар (1780–1844), словенец по национальности, выходец из крестьянской семьи, посвятил свою жизнь славистическим исследованиям. Он считал себя прямым учеником Добровского. В 1808 г. он опубликовал грамматику родного языка. Копитар был пропагандистом славистики, а Вена, где он поселился, стала центром молодой науки. Он издал знаменитый глаголический памятник старославянского языка “Сборник Клоца”.

Европейское признание получил “Сербский словарь с толкованием на немецком и латинском”, изданный в 1818 г. выдающимся деятелем сербского возрождения Вуком Караджичем (1787–1864).

Словацкий ученый Павел Йозеф Шафарик (1795–1861) окончательно утвердил славистику как науку. В 1826 г. он издал “Историю славянского языка и литературы по всем наречиям” (на нем. языке). Трудом его жизни стали “Славянские древности”, выпущенные в Праге в 1837 г. на чешском языке и вышедшие в 1837–1838 гг. в Москве на русском языке. Второй том “Древностей” не вышел. Был издан только первый. В нем была изложена история славян с древнейших времен до V в. н. э., а также история славянских народов до X в. н. э.

Шафарик опирался на данные славянских языков, топонимику, исторические источники, исторические легенды, фольклор и памятники письменности. Шафарик пытался использовать и показания археологии, которая делала в это время только первые шаги. “Древности” стали на долгие годы энциклопедией по славистике. Под пером Шафарика сложилось представление о славистике как комплексной

науке, посвященной изучению славянских языков и народов, истории их литератур и письменных памятников.

В России в 1835 г. принимается решение об открытии кафедр истории и литературы славянских наречий. Виктор Иванович Григорович (1815–1876) в 1838 г. был приглашен занять кафедру истории и литературы славянских наречий в Казанском университете. Особенно плодотворным было его путешествие по болгарским и македонским землям, которые находились под турецким игом. В “Очерке ученого путешествия по Европейской Турции” (1848) он приводит много сведений по этнической истории славянских народов на Балканах, истории славянской письменности и славянской топонимии. Ему удалось открыть и собрать много старинных рукописей, в том числе знаменитый глаголический памятник XI в. — Мариинское Евангелие.

Самым известным из первых русских славистов стал Измаил Иванович Срезневский (1812–1880). Он оставил значительные работы по истории русского языка, был выдающимся специалистом по славянской палеографии, составил обширную картотеку древнерусской лексики по памятникам XI–XVII вв. Эта картотека легла в основу “Материалов для словаря древнерусского языка” в 3-х томах, изданных в 1893–1903 гг. Этот словарь не утратил своей научной ценности до сих пор. Его данные привлекаются в современных исследованиях по палеорусистике.

7.2. Становление славянского сравнительно-исторического языкознания

Ядро славистики первоначально составляли разыскания о происхождении и строе старославянского языка и древнейших письменных памятников.

Й. Добровский делом своей жизни считал грамматику церковнославянского языка, опубликованную в 1822 г. В 1833–1834 гг. она была издана в России.

В 1820 г., на два года раньше работы Добровского, выпустил свой труд “Рассуждение о славянском языке” Александр Христофорович Востоков (Остенек). Эта книга ознаменовала новый этап в развитии славянского языкознания. В ней дано не только описание старославянского языка, но и приведены основные фонетические соответствия между славянскими языками. Наиболее важным стало определение носового характера большого и малого юсов — *ǫ* и *ǫ̃* — на основе сопоставления старославянских слов и однокоренных польских слов. В польском языке, как известно, сохранились носовые гласные, и это помогло понять звуковую природу юсов. А. Х. Востоков (1781–1864) считается одним из основоположников сравнительно-исторического метода в языкознании.

Сравнительно-историческое языкознание как самостоятельный раздел славистики окончательно утверждается в работах выдающегося австрийско-словенского исследователя Франца (Франьо) Миклошича (1813–1891). Он посвятил себя изучению родственных отношений славянских языков друг к другу, а также к индоевропейской языковой

семье. Миклошич рассматривал связи родственных языков в лексике и грамматике, а также заимствования в географически соседних языках. Этапным трудом в истории славянского языкознания стала “Сравнительно-историческая фонетика славянских языков” (Вена, 1852, на нем. языке). В книге проведено сопоставление звуков всех славянских языков (кроме белорусского) и сравнение их со звуками старославянского языка.

Венцом научных достижений Миклошича явился “Этимологический словарь славянских языков” (Вена, 1886). Это не только первый славянский словарь такого рода, но и одно из первых этимологических сочинений, посвященных отдельной группе индоевропейских языков. Труды Миклошича способствовали созданию исторических грамматик отдельных славянских языков.

Славянским языкам много внимания уделял выдающийся немецкий ученый, один из основоположников индоевропейского языкознания Август Шлейхер (1821–1868). В 1852 г. он опубликовал старославянскую грамматику. Шлейхер впервые указал на ближайшее родство славянских и балтийских языков.

7.3. Славянское языкознание в XIX – начале XX в.

В последней четверти XIX в. некоторые молодые лингвисты-индоевропейцы выступили за пересмотр положений сравнительно-исторического языкознания. Это научное течение в лингвистике получило название

“младограмматики”. Согласно младограмматическому учению, формы родственных языков связаны звуковыми соответствиями, которые образуются в результате действия фонетических законов. Согласно младограмматикам, звуковые законы действуют без исключений. Если же отступления проявляются, то они объясняются проявлением аналогии. Младограмматикам удалось доказать, что в основе звуковых изменений лежат фонетические законы.

Одним из зачинателей младограмматизма являлся профессор кафедры славянских языков в Лейпциге Август Лескин (1840–1916). Его книга “Склонение в славянолитовском и германском языках” (1876) является образцовым славистическим исследованием, где излагается младограмматическая концепция. Им была написана также старославянская грамматика (1871).

Для развития сравнительно-исторического языкознания в России много сделал Федор Иванович Буслаев (1818–1897). Будучи профессором Московского университета, он впервые начал читать лекции по индоевропеистике и истории русского языка. Широко известен его “Опыт исторической грамматики русского языка” (Москва, 1858). Одним из первых Буслаев отметил важность диалектных данных для истории языка, а его ученик Евгений Федорович Будде (1859–1929), профессор Казанского университета, стал основателем русской диалектологии.

Всемирную известность получила научная деятельность Филиппа Федоровича Фортунатова (1848–1914). Он считается основателем Московской лингвистической школы. В течение более двух десятилетий он читал в Московском университете

лекции по исторической фонетике старославянского языка, которые, по существу, составили основы сравнительно-исторической фонетики славянских языков. Его труды по индоевропеистике, славистике, санскриту, проблемам общего языкознания составили целую эпоху в развитии науки. Уже в одной из первых своих публикаций он установил закономерности переноса ударения в древней балто-славянской акцентологии, которые до сих пор носят имя “закона Фортунатова”.

Существенное влияние на развитие исторического и теоретического языкознания оказала деятельность польского лингвиста Яна Бодуэна де Куртенэ (1845–1929). В 1875–1883 гг. он был профессором Казанского университета. Благодаря деятельности Бодуэна и его учеников возникла Казанская лингвистическая школа. В 1870 г. в Лейпциге была опубликована его диссертация “О древнепольском языке до XIV ст.”, которая была выполнена под руководством И. И. Срезневского. В ней были выработаны основы теории морфологических чередований и грамматической аналогии. Через 5 лет увидел свет его “Опыт фонетики резьянских говоров” (словенских говоров в Италии). Это было первое полное описание живых говоров в славистике. В многочисленных теоретических изысканиях Бодуэн использовал данные славянских языков. Он был новатором во многих вопросах лингвистики. Так, Бодуэн установил разграничение диахронии и синхронии при изучении языков и указал на их взаимодействие.

Важную роль в истории славянского языкознания занимают работы выдающегося украинского исследователя

Александра Афанасьевича Потебни (1835–1891). Он впервые привлек внимание языковедов к изучению закономерностей в области семантики, а также добился важных результатов в исследовании синтаксических явлений.

В этот период продолжалось изучение древнеславянских памятников письменности. Важное место в этой сфере принадлежало хорватскому исследователю Ватрославу Ягичу (1838–1923). Он стал автором фундаментальной “Истории письменности хорватского и сербского народа” (1867, на хорв. языке). Ягич издал ряд древнейших памятников письменности — таких, как Мариинское и Зографское евангелия XI в., Новгородские служебные минеи 1095–1097 гг. Его труды стали новой страницей в изучении старославянского языка. Ягичу удалось воссоздать в общих чертах историю деятельности Кирилла и Мефодия. Если прежде считалось, что Кирилл и Мефодий опирались в своих переводах на словенский диалект, то Ягич доказал, что они владели болгарско-македонским диалектом. Ягич создал уникальную по охвату материала “Историю славянской филологии” (С.-Петербург, 1910).

Выдающийся вклад в славяноведение внес ученик Ф. Ф. Фортунатова, академик Алексей Александрович Шахматов (1864–1920). Основными предметами его научных интересов были древнерусские памятники — летописи, грамоты, литературные произведения. Шахматов впервые начал изучать структуру и языковые особенности памятников письменности в широком культурно-историческом контексте.

Огромное значение для славистики имеют труды ученика А. А. Потебни, академика Алексея Ивановича Соболевского

(1856–1929). Ему принадлежат многочисленные работы по славистике, в том числе классические “Лекции по истории русского языка” (Москва, 1907). Он основал крупнейшую картотеку, которая стала началом “Словаря русского языка XI–XVII вв.” Его издание готовится Институтом русского языка Российской Академии наук и уже перешло рубеж в 30 томов (на букву Т).

Крупным славистом был Петр Алексеевич Лавров (1856–1929). Им написано около 200 работ по славянскому языкознанию и славянской литературе, старославянскому языку, палеографии и истории славян. Особенно следует отметить его “Палеографическое обозрение кирилловского письма” (Петроград, 1914).

Сохраняет научную ценность двухтомный труд известного чешского слависта Вацлава Вондрака (1859–1925) — “Сравнительная грамматика славянских языков”, вышедшая в 1906–1908 гг. на немецком языке.

7.4. Развитие славистики в первой половине XX в.

Непреходящее научное значение имеют труды французского лингвиста Антуана Мейе (1866–1936). Он был одним из крупнейших специалистов по индоевропейскому языкознанию, однако стал известен также своими работами по славистике. В 1951 г. в Москве вышел перевод его знаменитой книги “Общеславянский язык”, написанной еще в 1915 г.

В 1916 увидела свет книга Григория Андреевича Ильинского (1876–1937) “Праславянская грамматика”. Она

стала одним из первых трудов по праславянской реконструкции.

Больших успехов добился ученик Бодуэна де Куртенэ Лев Владимирович Щерба (1880–1944). В 1915 г. он подготовил блестящее описание неизвестного восточнолужицкого говора.

В 20–30 гг. XX в. в славистику проникают новые, структурные, методы исследования языка. В это же время развивается славянская лингвистическая география и складывается новая славистическая дисциплина — история славянских литературных языков.

Теоретиками структурализма были лингвисты Николай Сергеевич Трубецкой (1890–1938) и Роман Осипович Якобсон (1896–1982), которые покинули Россию из-за революционных событий. Исследования Трубецкого посвящены исторической фонологии праславянского языка, а также фонологическому исследованию отдельных славянских языков. Он стал основателем новой отрасли языкознания — морфонологии. Им была написана “Грамматика старославянского языка” (Вена, 1954, на нем. яз.). Трубецкой принадлежал к Пражскому лингвистическому кружку. Князь Н. С. Трубецкой был сыном известного русского философа, князя С. Н. Трубецкого.

Работы Якобсона по исторической фонологии, как и исследования Трубецкого, приобрели мировое признание. Новые принципы структурного анализа были им применены также при изучении грамматики славянских языков.

Широкую известность получили исследования французского слависта Андре Вайана (1890–1977) по

сравнительной грамматике славянских языков, которые начали публиковаться в 1950 г. Его “Руководство по старославянскому языку”, переведенное на русский язык в 1952 г., остается непревзойденным образцом научного описания.

Высокой оценки заслуживает также старославянская грамматика, которую опубликовал в 1932 г. немецкий славист Пауль Дильс (1883–1963).

Сохраняет научное значение “История старославянского языка”, написанная голландским славистом Николаасом ван Вейком (1880–1941). Русское издание его книги появилось в 1957 г. Ван Вейк является автором сотен работ по славянскому языкознанию, среди которых наиболее важными стали исследования по славянской акцентологии.

Важное место занимают работы сербского слависта Александра Белича (1876–1960). В 1932 г. в Белграде вышла его книга “Двойственное число в славянских языках” (на серб. языке).

Получила известность среди специалистов книга словенского слависта Райко Нахтигала (1877–1958) — “Славянские языки”, изданная в 1938 г.

Важный вклад в развитие славистики и подготовку нового поколения российских славистов внес Афанасий Матвеевич Селищев (1886–1942). Селищев — выпускник Казанского университета, а затем вплоть до 1921 г. — профессор славистической кафедры в Казанском университете. С 1922 г. он работал в Москве. В 1918 г. в Казани вышла его книга “Очерки по македонской диалектологии”. Перед войной был опубликован первый том

“Славянского языкознания”, посвященного западнославянским языкам. В мае 1941 г. Селищев успел передать в издательство первую часть учебника старославянского языка, содержащего введение в фонетику. Книга увидела свет только в 1951 г., когда Селищева уже не было в живых. Тем не менее в этой книге А. М. Селищеву удалось соединить свойства учебного руководства и оригинального, глубокого исследования славянской фонетики.

К этому же периоду относятся работы таких известных исследователей, как болгарин С. Младенов, чехи Б. Гавранек и О. Гуйер, поляки Я. Розвадовский и Т. Лер-Сплавиньский, серболужичанин А. Мука, украинец Л. А. Булаховский, белорус Е. Ф. Карский, финн И. Ю. Миккола, норвежец Х. Станг, немцы Э. Бернекер, Р. Траутман и М. Фасмер, отечественные языковеды Р. Ф. Брандт, Н. Н. Дурново, В. М. Истрин, С. М. Кульбакин, С. П. Обнорский, М. Н. Сперанский, В. Н. Щепкин и др.

8.1. Краткие сведения о славянских языках

8.1.1. Украинский язык

Украинская, русская и белорусская народности сложились на основе древнерусской в XIV–XV вв. В XIV в. основные земли Украины были включены в состав Великого княжества Литовского. Галицкие земли отошли к Польше, а Северная Буковина — к Молдавии. Закарпатская Украина еще

в XI–XII вв. была захвачена Венгрией. В 1569 г. Литовское княжество заключило союз с польской шляхтой и вошло в состав Речи Посполитой.

Запорожская Сечь вела освободительную борьбу с Речью Посполитой. Она закончилась победой благодаря помощи России. В 1654 г. Украина воссоединилась с Россией.

Основателями украинского литературного языка считают И. П. Котляревского (1769–1838) и Т. Г. Шевченко (1814–1860).

Безударные гласные в украинском языке произносятся отчетливо. Гласный *ѣ* перешел в *і* (*тіло* ‘тело’), с *і* совпали *е* и *о* в закрытых слогах (*осінь* ‘осень’, *кінь* ‘конь’). Большинство согласных являются парными по твердости и мягкости. Согласный *в* — губно-губной. Согласный *л* перед гласными переходит в *в* (*вовк*). Перед *е*, *и* согласные произносятся твердо. Представлены долгие мягкие согласные (*весілля* ‘свадьба’, *колосся* ‘колосья’).

Украинскому языку свойственны следующие грамматические черты:

1) сохранены звательные формы (*Иване! донько!* ‘доченька’);

2) ДП и МП ед. на *-ові* (*батькові, братові*);

3) представлены чередования *к//ц*, *г//з*, *х//с* при словоизменении (*рука – на руці, луг – на лузі, вуха – у вусі*), которые возникли по 2-й палатализации;

4) употребляется окончание *-ть* в 3 л. ед. числа 2-го спряжения (*кричить, спить*), но отсутствует в 3 л. ед. числа 1-го спряжения (*іде, читає*);

5) представлено окончание *-мо* в 1 л. мн. (*бачимо* ‘видим’, *знаємо*);

6) сложные формы будущего времени изменились в простые (*ходити иму* > *ходитиму* ‘буду ходить’);

7) формы преждепрошедшего времени, или плюсквамперфекта (*ходила була, ходив був*);

8) действительные причастия с суффиксами *-ач-*, *-уч-* (*ваблячий* ‘привлекающий’, *сяючий* ‘сияющий’) и др.

В лексике много заимствований из польского и русского языков, а также тюркизмов.

8.1.2. Белорусский язык

Белорусы происходят из древнерусской народности. В XIII–XIV вв. белорусские земли оказались в составе Великого княжества Литовского, а затем — Речи Посполитой. Старобелорусский язык являлся государственным языком в Литовском княжестве. Воссоединиться с Россией белорусам удалось лишь в конце XVIII в.

Решающее значение для становления белорусского литературного языка имело творчество поэтов М. Богдановича (1891–1917), Янки Купалы (И. Д. Луцевич, 1882–1942) и Якуба Коласа (К. Х. Мицкевич, 1882–1936).

Литературной нормой в белорусском языке является аканье и яканье, которые отражаются в орфографии (*барада*, *бядда*). В белорусском представлено цеканье и дзеканье (*ціха* ‘тихо’, *дзікі* ‘дикий’), т.е. вместо *т*’ и *д*’ выступают

аффрикаты. Вместо *л, в, у* после гласных произносится *ў* (*даў* ‘дал’, *дзяўчо* ‘девочка’). Звуки *р, дж, ч, ж, ш* всегда твердые.

Грамматически белорусский близок украинскому. Его отличают:

1) чередования *к//ц, г//з, х//с* при словоизменении (*рука – у руцэ, снег – на снезе, верх – на версе*), которые являются наследием 2-й палатализации;

2) упрощение склонения на *-мя* (*польмя – польмю, польмем*);

3) употребление плюсквамперфекта (*прыносіла была, прыносіў быў*);

4) отсутствие *-ць < -ть* в 3 л. ед. 1-го спряжения;

5) действительные причастия с суффиксами *-ач-, -уч-* и др.

В лексике много заимствований из русского языка.

8.1.3. Польский язык

В конце XVIII в. некогда могущественное польское государство утратило независимость. Она была восстановлена только после первой мировой войны, в 1918 г. С XIII в. Польше пришлось вести борьбу с Тевтонским орденом. В 1385 г. была заключена Кревская уния с Литовским княжеством, а в 1410 г. Орден был разгромлен объединенной русско-литовско-польской армией под предводительством польского короля Владислава II Ягелло (Грюндвальдская битва).

В 1364 г. был открыт Ягеллонский университет в Кракове. К этому же времени относятся первые памятники

письменности на польском языке. “Свентокшижские” проповеди датируются второй половиной XIV в., а гимн “Богородица” — началом XV в. В качестве литературного языка долгое время выступал латинский язык. В XVI в. появляются первые словари и грамматики польского языка. Основателями польского литературного языка считают Адама Мицкевича (1798–1855) и Юлиуша Словацкого (1809–1849).

Ударение в польском языке постоянное. Как правило, оно падает на предпоследний слог. Безударные гласные произносятся отчетливо. В польском языке сохранились носовые гласные: *dąb* ‘дуб’, *pięć* ‘пять’. Представлены исторические чередования гласных: *alle* < **ě*, *olle* < **e*, *olló*, *ęlla* (*siano* ‘сено’ – *sienie*, *biorę* ‘беру’ – *bierzesz* ‘берешь’ и под.). Большинство согласных входит в пары по твердости и мягкости. Мягкие члены пар могут существенно отличаться от твердых: *s* – *ś* (мягкий *ш*), *z* – *ź* (мягкий *ж*), *t* – *ć* (мягкий *ч*), *d* – *dź* (мягкий *дж*). Вместо мягкого *r* выступает *rz* (т.е. *ж* или *ш*): *morze* ‘море’, *trzy* ‘три’ и под.

Среди грамматических особенностей могут быть названы:

1) чередования *k//c*, *g//dz*, *ch//sz* при словоизменении, которые наследуют 2-ю палатализацию (*rzeka* ‘река’ – *rzecę*, *droga* ‘дорога’ – *drodze*, *mucha* ‘муха’ – *musze*);

2) различаются твердые и мягкие разновидности склонения;

3) сохраняется звательная форма (*pane!* ‘господин!’, *kobieto!* ‘женщина!’);

4) категория одушевленности представлена только в ед. числе муж. рода, а во мн. числе — категория лица мужского пола;

5) лично-мужское значение выражается также в глагольном спряжении в прошедшем времени;

6) формы прошедшего времени на *-l-/-ł-* имеют спряжение (*byłem* ‘(я) был’ – *byłeś* ‘(ты) был’);

7) сохраняется древнее будущее время с формами на *l* или *ł* (*będę pytał* ‘я буду спрашивать’, *będziesz pytał* ‘ты будешь спрашивать’);

8) наряду с полными, остаются энклитические формы личных местоимений (ВП *mnie* и *mię* ‘меня’, *ciebie* и *cię* ‘тебе’; ДП *mnie* и *mi* ‘мне’, *tobie* и *ci* ‘тебе’) и т.д.

В лексике много латинских заимствований.

8.1.4. Чешский язык

Предки чехов входили в древнейшее славянское государство Сáмо (623–658). В IX в. на территории Чехии возникло Великоморавское княжество. С XII в. Чехию начали заселять немецкие колонисты. В 1526 г. Чехия попала под власть Габсбургов. Самостоятельным государством Чехословакия стала в 1918 г. после распада Австро-Венгерской империи.

В 1348 г. открылся Пражский университет. Первые тексты на чешском языке датируются концом XIII в. Долгое время в качестве литературного языка имел хождение латинский язык.

Особенностью чешского литературного языка является его довольно существенное отличие от бытовой разговорной речи, в которой встречается масса заимствований из немецкого. Это объясняется особой архаичностью чешской литературной нормы. Она восходит к языку Кралицкой Библии XVI в. Внешнему наблюдателю книжная и разговорная разновидности представляются двумя разными языками.

Ударение в чешском языке постоянное. Оно закреплено на первом слоге слова.

Долгие и краткие гласные образуют пары. В исконных словах встречается дифтонг *ou*: *soud* ‘суд’, *trouba* ‘труба’.

Употребляются слогаобразующие *r*, *l*: *prst* ‘палец’, *vlk* ‘волк’ и под. Буква *ř* обозначает звук *рж*’ или *рш*’ и соответствует русскому мягкому *р*: *řeka* ‘река’, *tři* ‘три’.

Могут быть названы следующие грамматические черты:

1) наблюдаются чередования *k//c*, *g//z*, *ch//š* при словоизменении (*řeka* – *řece*, *kniha* – *knize*, *střecha* ‘крыша’ – *střeše*);

2) сохраняется звательная форма, или вокатив;

3) представлены твердые и мягкие типы склонения;

4) категория одушевленности отмечается только в муж. роде, однако выражается в нескольких падежных формах: в ВП, ДП и МП ед. числа, в ИП мн. числа;

5) сохранены сложные формы прошедшего времени, восходящие к древнему перфекту (*pracoval jsem* ‘(я) работал’, *pracoval jsi* ‘(ты) работал’, *pracoval* ‘(он) работал’);

б) наряду с полными, встречаются энклитические формы личных местоимений (ВП *mne* и *mě* ‘меня’; *tebe* и *tě* ‘тебя’; ДП *mně* и *mi* ‘мне’, *tobě* и *ti* ‘тебе’) и др.

8.1.5. Словацкий язык

Предки словаков и чехов жили вместе в древних государствах Само и Великой Моравии. В XI в. словацкие земли были включены в Венгерское королевство. В 1918 г. Словакия вошла в состав созданной Чехословацкой республики. После второй мировой войны образовано союзное государство — ЧССР, которое распалось на два независимых государства.

С XIV в. распространяется письменность на чешском языке. На ее основе развивается словацкая разновидность литературного языка. Основателем словацкого литературного языка стал поэт и филолог Людовит Штур (1815–1856), идеолог словацкого национально-освободительного движения.

В словацком языке, как и в чешском, постоянное ударение на первом слоге. Гласные образуют пары по долготе. Лишь гласный *ä* может быть только кратким. Долгота или краткость гласных могут иметь смысловозначительный характер: *dom* ‘дом’ – *dóm* ‘кафедральный собор’, *paraz* ‘вдруг’ – *náraz* ‘удар’, *sud* ‘бочка’ – *súd* ‘суд’ и под. Согласные *r* и *l* могут быть слоговыми. Как и гласные, они различаются по долготе: *vlna* ‘волна’ и *stĺp* ‘столб’, *vrch* ‘верх’ и *vrba*

‘верба’. Взрывной *g* представлен только в заимствованиях, а в исконных словах употребляется щелевой *h*: *hlava*, *hora* и т.д.

При склонении имен наблюдаются чередования гласных и согласных. Сохраняется звательная форма (*chlape! ženy!*). Как и в чешском языке, прошедшее время выражается с помощью форм на *l* и вспомогательного глагола *byt’* в настоящем времени: *volal som* ‘(я) звал’, *volal si* ‘(ты) звал’, *volali sme* ‘(мы) звали’, *volali ste* ‘(вы) звали’. В 3 л. ед. и мн. числа вспомогательный глагол отсутствует. Употребляются, наряду с полными, энклитические формы личных местоимений.

В лексике много заимствований из чешского и венгерского языков.

8.1.6. Серболужицкие языки

Серболужичане называют себя сербами. Уже в XI–XII вв. их земли оказались под властью немецких феодалов. Несмотря на национальное угнетение и насильственную германизацию, в XVI в. появилась серболужицкая письменность. В 1548 г. Миклавуш Якубица перевел на нижнелужицкий язык Новый Завет. Древнейшим памятником является присяга горожан 1532 г., переведенная с немецкого.

В Баутцене в прежней ГДР начал работу Институт серболужицкого народоведения, а в Лейпцигском университете был образован Институт сорабистики. Серболужицкий писатель Юрий Брезан приобрел европейскую известность.

В верхнелужицком языке постоянное ударение на первом слоге (как в чешском языке), а в нижнелужицком — на предпоследнем (как в польском языке). Правописание основано на фонетическом принципе. В фонетике могут указаны следующие различия между серболужицкими языками:

в.-луж.

h (hora, noha)

č (čas, čert)

ć (ćichy, ćopły)

dź (džeń)

*'a < *ę (mjaso)*

*'e < *ě (mjeza 'межа')*

kr, pr, tr (krasny, prawy, trawa)

н.-луж.

g (gora, noga)

c (cas, cart)

ś (śichy, śopły)

ź (žeń)

*ě < *ę (měso)*

*'a < *ě (mjaza)*

kš, pš, tš (kšasny, pšawy, tšawa)

Для серболужицких языков характерно сохранение грамматических архаизмов. Живой категорией является двойственное число (в.-луж. *wonaj plakaštaj* 3 л. дв. числа 'они оба плакали' и под). В глагольном формообразовании представлены старые глагольные времена — аорист и имперфект. В нижнелужицком языке остается также супин — неспрягаемая глагольная форма, обозначающая цель действия, названного лично-спрягаемой формой (*źi wesećat* 'иди ужинать'). Сохраняются энклитические формы личных местоимений.

В серболужицких языках много заимствований из немецкого, что обусловлено серболужицко-немецким двуязычием в лужицких землях.

8.1.7. Болгарский язык

В конце VII в. после вторжения тюркского племени болгар возникает болгаро-славянское государство во главе с ханом Аспарухом. Первое Болгарское царство просуществовало до 1018 г., после чего оно было включено в состав Византии.

Второе Болгарское царство 1187–1396 гг. пало под ударами турок. Болгария была порабощена турками и османское иго продержалось до победоносной русско-турецкой войны 1877–1878 гг., когда Болгария снова обрела государственную самостоятельность.

Во времена Первого царства литературным языком являлся старославянский язык. Письменность на старославянском языке достигла расцвета.

Сохранились памятники среднеболгарского языка. Важнейшими среди них считаются Добрейшево, Тырновское и Врачанское евангелия XIII в. С конца XVI в. получили хождение рукописи на народном языке.

Большой вклад в становление болгарского литературного языка внес поэт и писатель Иван Вазов (1850–1921).

Ударение в болгарском языке свободное и подвижное.

Болгарский и македонский языки выделяются среди других почти полным отсутствием именного склонения. Падежные значения в них, как правило, передаются не окончаниями, а порядком слов и предлогами (*режа със нож* ‘резать ножом’, *над легло* ‘над кроватью’, *в библиотека* ‘в библиотеке’, *на работа* ‘на работу’, *между кабинет и спалня* ‘между кабинетом и спальней’ и т.д.).

Другой яркой особенностью этих языков является употребление постпозитивного члена (или определенного артикля). Эта черта возникла под влиянием языков балканского языкового союза — албанского, греческого, румынского. Срв.:

<i>болг.</i>	<i>макед.</i>
<i>столът</i> ‘(этот) стол’	<i>прстот</i> ‘(этот) палец’
<i>реката</i> ‘(эта) река’	<i>есеньта</i> ‘(эта) осень’
<i>селото</i> ‘(это) село’	<i>писмото</i> ‘(это)
<i>очите</i> ‘(эти) глаза’	письмо’
	<i>овците</i> ‘(эти) овцы’

Еще одна особенность — утрата инфинитива. В словаре в качестве начальной формы приводится 1 л. ед. числа наст. времени: *бива* ‘бывать’, *бия* ‘бить’, *будя* ‘будить’ и под.

Болгарский язык характеризуется сложной системой глагольных времен, благодаря сохранению древних прошедших времен — аориста (законченное прошедшее), имперфекта (незаконченное прошедшее), перфекта (неопределенное прошедшее) и плюсквамперфекта (прошедшее предварительное). Срв.:

	<i>аорист</i>	<i>имперфект</i>	<i>перфект</i>	<i>плюсквамперфект</i>
1 л. ед.	<i>молих</i>	<i>търнях</i>	<i>гледал съм</i>	<i>бях ходил</i>
2 л. ед.	<i>моли</i>	<i>търняше</i>	<i>гледал си</i>	<i>беше ходил</i>
3 л. ед.	<i>моли</i>	<i>търняше</i>	<i>гледал е</i>	<i>беше ходил</i>

Употребляются 4 типа будущего времени: будущее, будущее в прошедшем, будущее предварительное, будущее предварительное в прошедшем.

Каждое время, кроме того, имеет особую пересказывательную форму.

В отличие от имен, местоимения склоняются. Сохраняются энклитические формы, наряду с полными: ВП *мене* и *ме* ‘меня’, *тебе* и *те* ‘тебя’; ДП *на мене* и *ми* ‘мне’, *на тебе* и *ти* ‘тебе’.

В лексике много греческих и турецких заимствований.

8.1.8. Македонский язык

Македония входила в состав Первого и Второго Болгарского царства, а затем попала под турецкое владычество. Во времена Первого царства здесь процветала старославянская письменность. В 1912–1913 гг. земли исторической Македонии были разделены между Сербией, Болгарией и Грецией. В 1945 г. Вардарская Македония, бывшая частью Сербского королевства, как самостоятельная республика вошла в Югославию. После распада федеративной

Югославии Македония стала полностью независимым государством.

Македонский литературный язык — самый молодой среди славянских. Он сложился после второй мировой войны.

Македонский язык имеет много общих черт с болгарским, хотя и не лишен своеобразия. Имеется закрепленное ударение на начальном слоге в одно- и двухсложных словах, а в многосложных — на третьем от конца слоге. Встречается слоговой *p*: *гpб* ‘спина’, *сpце* ‘сердце’, *пpст* ‘палец’ и т.д. Яркой особенностью являются звуки *k*, *g*: *свека* ‘свеча’, *мега* ‘межа’, *ноќ* ‘ночь’ и т.п. Звук *x* утрачивается или заменяется на *v*: *леб* ‘хлеб’, *ветов* ‘ветхий’ и др.

Как и в болгарском, употребляются членные, определенные формы имен. Однако в македонском имеются постпозитивные члены (или артикли) трех типов: *книгава* ‘эта (находящаяся рядом) книга’, *книгана* ‘та (находящаяся поодаль) книга’, *книгата* ‘определенная книга’.

В лексике представлены заимствования из сербских и греческих говоров, встречаются тюркизмы и албанизмы.

8.1.9. Сербский язык

До недавнего времени употреблялся термин “сербскохорватский язык”. Это объясняется очень большой близостью сербского и хорватского языков, которые рассматривались как разновидности единого языка. Однако эта близость не удержала сербов и хорватов от военного

конфликта, который завершился распадом союзной Югославии.

В настоящее время сербский язык является национальным языком сербов и черногорцев, проживавших в союзном государстве Сербия и Черногория, которое недавно распалось (2006 г.). Сербский и хорватский языки являются официальными языками в Боснии и Герцоговине, где проживают сербы, хорваты и муслимане (боснийцы).

Черногорское княжество возникло в IX в., а Сербское — в X в. В XI в. сербы попали под власть Византии. В XII в. образовалось независимое сербское государство, которое в середине XIV в. превратилось в греко-сербское. После битвы на Косовом поле в 1389 г., где погиб цвет сербского и македонского воинства, под власть турок попала Вардарская Македония, а затем в середине и в конце XV в. под османским игом оказались Сербия и Черногория. После победы России над турками в 1878 г. Сербия и Черногория снова обрели независимость.

Старославянские книги имели хождение в Сербии и Черногории. Древнесербский литературный язык, возникший на основе старославянской письменности, отразился в таких памятниках, как Мирославово (XII в.) и Вуканово (XIII в.) евангелия.

Зачинателем светской литературы стал сербский просветитель Досифей Обрадович (1742–1811). Огромное значение для сербского возрождения и развития сербского литературного языка имела научная и литературная деятельность Вука Караджича (1787–1864). Он издал сербскую грамматику, которая открывалась кириллической

азбукой, приспособленной для передачи сербской речи. В 1818 году вышел его “Сербский словарь с толкованиями на немецком и латинском”.

Основу литературного сербского языка, как и основу других литературных языков, кроме русского и чешского, составила народная разговорная речь. Много для развития литературного языка сделали поэты и писатели. Среди писателей в XX в. наиболее знаменит нобелевский лауреат Иво Андрич (1892–1975).

Гласные имеют соответствия по долготе и краткости. Ударение в сербском разноместное и подвижное. Оно не динамическое, как в рассмотренных языках, а тоническое. Восходящая и нисходящая интонация может находиться на долгих и кратких гласных:

долгая восходящая (´)	<i>tráva, réka</i>
краткая восходящая (˘)	<i>nòga, ìgra</i>
долгая восходящая (^)	<i>dâp, dôm</i>
краткая нисходящая (˝)	<i>lîna, chàc</i>

Слоговой *p* связан с этими же типами ударения: *br'vno*, *mrtvaic*, *žr'tva*, *m'r'kva*. Слоговой *l* изменился в *y*: *vuk* ‘волк’, *dug* ‘долг’, *sunce* ‘солнце’. Конечный в слоге *l* обычно переходит в *o*: *Београд* ‘Белград’, *дао* ‘дал’, *молио* ‘молил’, *во* ‘вол’, *со* ‘соль’ и под., он чередуется с неконечным *l*: *дала*, *молила*, ДП *волу*, *соли*.

Согласные не смягчаются перед *e*, *i*. Мягкими являются только *љ*, *њ*, *ћ*, *ђ*: *љето*, *коњ*, *пруће* ‘прутья’, *лађа* ‘ладья’.

Среди грамматических особенностей могут быть названы следующие:

- 1) выделяется три склонения существительных;
- 2) как и в других славянских языках, в сербском языке 7 падежей, включая звательную форму (*друже! човече!* ‘человек!’, *жено!*);
- 3) чередования *к//ц*, *г//з*, *х//с* характерны для форм ИП, ДП, МП, ТП мн. числа существительных муж. рода: *вук* ‘волк’ – ИП *вуци*, Д–М–ТП *вуцима*; *белег* ‘знак’ – ИП *белези*, Д–М–ТП *белезима*; *сиромах* ‘бедняк’ – ИП *сиромаси*, Д–М–ТП *сиромасима*; такие же чередования отмечаются у существительных жен. рода в Д–МП ед. числа: *рука* – *руци*, *нога* – *нози*, *снаха* – *снаси*;
- 4) категория одушевленности выражается только в ВП ед. числа существительных муж. рода: ВП одушевленных существительных совпадает с РП, а ВП неодушевленных существительных — с ИП (срв. ВП *старца*, *извор* ‘источник’);
- 5) наряду с полными, употребляются энклитические формы личных местоимений;
- 6) в определительной функции употребляются не только полные, но и краткие прилагательные;
- 7) утрачены исконные действительные причастия наст. и прош. времени, а также страдательные причастия наст. времени; имеются действительные причастия на *-о-//л-* (*пекао*, *пекла*, *пекло*) и страдательные причастия на *-ен-*, *-н-*, *-т-* (*отпуштен*, *-а*, *-о*; *испитан*, *-а*, *-о*; *узет*, *-а*, *-о*), которые не связаны с категорией времени;
- 8) будущее время имеет два типа сложных форм: первый состоит из инфинитива и спрягаемых форм вспомогательного

глагола *хтети* (*ћу написати* ‘напишу’, *ћеш написати* ‘напишешь’), а второй — из форм на *л* и спрягаемых форм глагола *бити* ‘быть’ (*будем знао* ‘буду знать’, *будеш знао* ‘будешь знать’);

9) в сербском языке сохраняются старые прошедшие времена аорист, имперфект (редка как архаизм), перфект, плюсквамперфект:

	аорист	имперфект	перфект	плюсквамперфект
1 л. ед.	<i>написах</i>	<i>куповах</i>	<i>читао сам</i>	<i>био сам отпутовао</i>
2 л. ед.	<i>написа</i>	<i>куповаше</i>	<i>читао си</i>	<i>био си отпутовао</i>
3 л. ед.	<i>написа</i>	<i>куповаше</i>	<i>читал је</i>	<i>био је отпутовао</i>

В лексике много архаизмов, утраченных в других славянских языках. Немало заимствований из турецкого языка.

8.1.10. Хорватский язык

В X в. образовалось Хорватское королевство. В начале XII в. большая часть хорватских земель была подчинена Венгрии, а побережные районы еще раньше попали под власть Венеции. В XVI–XVIII вв. Хорватия стала ареной австро-турецких войн. После разгрома Турции в русско-турецкой войне 1877–1878 гг. Хорватия оставалась в составе Австро-Венгерской империи. В результате ее крушения в 1918 г. возникло королевство сербов, хорватов и словенцев. После второй мировой войны республика Хорватия стала частью

Югославянской федерации. В конце XX в. Югославия распалась, и Хорватия получила полную независимость.

Древнейший хорватский памятник письменности относится к XII в. Это так называемые Венские листки, написанные глаголицей. С XV в. наряду с глаголицей используется латиница. Под влиянием готического шрифта хорватская глаголица приобрела особые угловатые формы.

В хорватском Дубровнике под влиянием итальянского Ренессанса расцвела литература на латинском и итальянском языках. Со второй половины XV в. появились произведения на хорватском языке. Видный представитель хорватского возрождения Людевит Гай (1809–1872) в 1830 г. опубликовал проект “хорватско-славянской” орфографии на латинской основе.

Как и сербская, хорватская орфография опирается на фонетический принцип. Однако в основе хорватского алфавита лежит латиница.

Различия между сербским и хорватским языком незначительны. Они касаются лишь некоторых фонетических предпочтений, а также лексических расхождений. Так, если в сербском языке представлено экавское (*e*) и иекавско-йекавское произношение (*ije* или *je*) бывшего ѣ “ять”, то в хорватском существует еще и икавское (*i*) произношение, но нормативным считается иекавско-йекавское. Срв.:

<i>русское</i>	<i>экавское</i>	<i>иекавско-йекавское</i>
<i>соответствие</i>	<i>произношение</i>	<i>произношение</i>
<i>цвет</i>	<i>цвет</i>	<i>cvijet</i>
<i>звезда</i>	<i>звезда</i>	<i>zvijezda</i>

<i>вера</i>	<i>вера</i>	<i>vjera</i>
<i>речь</i>	<i>реч</i>	<i>riječ</i>

Между сербским и хорватским существуют лексические различия. Срв., например:

<i>серб.</i>	<i>хорв.</i>	<i>значение</i>
<i>воз</i>	<i>vlak</i>	‘поезд’
<i>крст</i>	<i>križ</i>	‘крест’
<i>кашика</i>	<i>žlica</i>	‘ложка’
<i>университет</i>	<i>sveučilište</i>	‘университет’

В лексике представлены заимствования из языков соседних народов — венгерские, итальянские, турецкие.

8.1.11. Словенский язык

Предки словенцев проживали в княжестве Карантания, возникшем в VII в. В конце VIII в. княжество попала под власть франков. Начиная с X в. территория проживания словенцев непрерывно сокращалась. На этих землях оседали немецкие и венгерские колонисты. С XIV по XVI в. словенские земли постепенно перешли под власть австрийских Габсбургов. На протяжении всей истории словенцы подвергались германизации. Воссоединение основных словенских земель и новое обретение государственности произошло только после второй мировой войны.

Древнейший памятник словенского языка относится к X–XI вв. Это Фрейзингенские отрывки — две формулы исповеди и отрывок проповеди, записанные латиницей. По-видимому, текст был написан немцем-миссионером. Первые попытки словенского литературного языка были сделаны в эпоху Реформации. Протестант-проповедник Примож Трубарь (1508–1586) составил букварь и катехизис на словенском языке. В 1584 г. писатель и проповедник Адам Богорич опубликовал первую грамматику словенского языка.

Значительный вклад в развитие литературного языка внес великий словенский поэт Франце Прешерн (1800–1849), творчество которого получило общеевропейское признание.

Основной принцип словенской орфографии — историко-этимологический. В литературном языке допускаются две нормы — тоническое ударение, как в сербскохорватском, и динамическое ударение. При тоническом ударении на долгих гласных может быть восходящая (´) и нисходящая (^) интонация, а краткие гласные не интонируются. Гласные различаются по долготе и краткости только в ударных слогах.

В отличие от других южнославянских языков, в словенском утрачены простые прошедшие времена — аорист и имперфект. Как и в русском языке, в словенском нет звательной формы. Яркой особенностью словенского языка является сохранение двойственного числа в именном и местоименном склонении, а также глагольном спряжении. Другой сохранившийся архаизм в грамматике — супин. Слово *in* выступает в словенском языке в роли союза ‘и’.

В лексике велико число немецких заимствований.

9.1. Приложение 1.

Задания для самостоятельной работы.

Определите, на каком языке записан текст, приведя доказательства. Дайте перевод

1.

A nan¹ dóndže² do města³, a kupi běrtl hrochu⁴ a da⁵ kóždemu džěsću⁶ po hróšatku, ale Jankej a Nancy pobrachny⁷. Tohodla⁸ jara⁹ płakaštaj¹⁰. Nan pak rjekny: “Mjelčtaj a njepláčtaj, pońdu¹¹ do lěsa drjewo rubać¹² a wój¹³ póńdzetaj sobu do jahodkow”.

¹отец; ²пошел; ³в город; ⁴гороху; ⁵и дал; ⁶ребенку; ⁷не хватило; ⁸поэтому; ⁹очень; ¹⁰(оба) плакали; ¹¹пойду; ¹²рубить; ¹³и вы оба.

2.

V záhrade¹ bola² čerešňa. Na čerešni bolo hniezdo dvoch stehlíkov³. Ked' sa mlád'atá⁴ viljahli⁵, lietala matka celý deň po záhrade a po poliach a nosila det'om potravu⁶. Jedného dňa bola silná búrka⁷. Ked' spadli prvé kvapky⁸, posadila sa matka do hniezda a rozprestrela krídla nad malé neoperené vtáčatá⁹.

¹В саду; ²была; ³щеглов; ⁴птенцы; ⁵вылупились; ⁶еду; ⁷гроза; ⁸капли; ⁹птенцами.

3.

Так толькі бывае прад летнюю бурай

І птушка¹ замрэ, й пагляд сонца нясмелы,

На небе-ж збираюцца хмура² за хмурай,
І гром заграхоча, і дрогне свет цэлы!

¹птица; ²туча.

4.

Duvnuo¹ je prvi studeni vjetar; pala je prva magla². U našem vrtu³ nije više lijepo⁴ i veselo kao dosad⁵. Uvelo⁶ lišće pada s drveća⁷ i šušti⁸ govoreći: “Ja se vraćam u crnu zemlju”. Ptica leti s trešnje⁹ i pjeva: “Zbogom! ja moram¹⁰ putovati u daleke tople krajeve”.

¹Подул; ²туман, мгла; ³саду; ⁴красиво; ⁵до сих пор; ⁶увядшие; ⁷с деревьев; ⁸шуршат; ⁹с черешни; ¹⁰могу.

5.

Изморени од игри, децата¹ седат кај² езерото згушени³, смолчани, унесени!⁴ Над нив се смее небото. Бранчињата⁵ нежно плискаат и им ги мијат⁶ босите, испрашени⁷ нозе. Светли преливи им трепкаат⁸ во срцата. Од нив се раѓават⁹ желби¹⁰...

¹дети; ²у; ³сгрудившись; ⁴взволнованные; ⁵волны; ⁶омывают; ⁷запыленные; ⁸проникают; ⁹рождаются; ¹⁰желания.

6.

Tujec¹, vidiš to luč², ki³ v oknu gori?
Moja mati me čaka⁴ in mene ni⁵,
vse je tiho v noči, polje temno,

zdej bi⁶ stopil⁷ tja⁸, pokleknil⁸ pred njo.

¹странник; ²свет; ³который; ⁴ждет; ⁵а меня нет; ⁶если бы; ⁷ступил; ⁸туда; ⁹преклонил бы колени.

7.

Поховайте¹, та вставайте,
Кайдани² порвіте
І вражою злою кров'ю
Волю окропіте.
І мене в сім'ї³ великій,
В сім'ї вольній, новій,
Не забудьте пом'янути
Незлим тихим словом.

¹схороните; ²цепи; ³в семье.

8.

Jednoho dne slíbila¹ maminka Věrušce, že půjdou² do lesa na jahody. A šly. Jahůdky rostly na pokraji velké paseky³. Sluníčko⁴ tam pěkně⁵ svítilo. Červenalo se tam plno jahod. Věrka nevěděla⁶, kam⁷ dřive⁸ pohlédnout⁹. Celá paseka voněla¹⁰ jahodami.

¹пообещала; ²пойдут; ³вырубки; ⁴солнышко; ⁵ярко; ⁶не знала; ⁷куда; ⁸сначала; ⁹посмотреть; ¹⁰пахла.

9.

Била три ловца¹, двојица нису имали оружје, а трећи² је био³ без пушке⁴. Пођу⁵ они једном у лов и растјерају⁶ три зеца⁷.

Два зеца утèкоше⁸, а трећег нису убили⁹. Онога што нису убили узму и понесу кући¹⁰.

¹три охотника; ²третий; ³был; ⁴без ружья; ⁵пошли (букв.: пойдут); ⁶погна́ли (букв.: погоня́т); ⁷трех зайцев; ⁸убежали; ⁹не убили; ¹⁰домой.

10.

Idzie¹ przez² moje serce
ojciec³
w starym kapeluszu⁴
pogwizduje⁵
wesolą piosenkę
I wierzy⁶ święcie⁷
że pójdzie do neba

¹проходит; ²через, в; ³отец; ⁴шляпе; ⁵насвистывает; ⁶верит; ⁷свято.

11.

Кой¹ ме буди? Отварям² очи. Ах, това³ е мила ми майчица!⁴ Надвесила се⁵ над леглото⁶ ми, тя оправя⁷ с ръка⁸ разрошените⁹ ми коси¹⁰ и ме милва по сънливото лице. Усмехната и със светнали от радост очи тя ме гледа нежно.

¹Кто; ²открываю; ³это; ⁴мамочка; ⁵склони́лась; ⁶над кроватью; ⁷поправляет; ⁸рукой; ⁹взьерошенные; ¹⁰волосы.

12.

На једној тераси где је десетак¹ отмених младића² пило и пушило³ са исто толико⁴ слободних девојака из пристаништа⁵, неко⁶ је поменуо⁷ Тамила, његову несрећну⁸ љубав и његов необични⁹ начин живота¹⁰.

¹десяток; ²представителей “золотой молодежи”; ³курили (букв.: курило); ⁴с таким же числом; ⁵портовых девчонок; ⁶кто-то; ⁷вспомнил; ⁸несчастную; ⁹необычный, странный; ¹⁰образ жизни.

9.2. Приложение 2.

Контрольные задания

Вариант 1

Старославянский язык (Саввина книга – кириллическое Евангелие-апракос XI в.)	Ісѡу рождышо сѧ въ вѣфлѣѡмѣ ѡудеисцѣмѣ • въ дѣнѣ ѡрода цѣра • се вѣсви ѡтѣ възтокѣ прѣдѣ въ ѣрѡмѣ глѣще • кѣде ѣстѣ рожды сѧ цѣрѣ ѡудеискѣ • вѣдѣхомѣ бо зѣвѣзды ѣго на възтоцѣ • н прѣдохомѣ поклонитѣ сѧ ѣмѣ
Русский язык (Синодальный перевод XIX в.)	Матфея, глава 2 ¹ Когда же Иисус родился в Вифлееме Иудейском во дни царя Ирода, пришли в Иерусалим волхвы с востока и говорят: ² где родившийся Царь

	Иудейский? ибо мы видели звезду Его на востоке и пришли поклониться Ему.
?	Від Матвія Глава: 2 ¹ Коли ж народився Ісус у Віфлеємі Юдейським, за днів царя Ірода, то ось мудреці прибули до Єрусалиму зо сходу, ² і питали: Де народжений Цар Юдейський? Бо на сході ми бачили зорю Його, і прибули поклонитись Йому.

1. Определить, на каком языке написан текст. Привести доказательства. Назвать подгруппу, к которой язык относится. Охарактеризовать фонетические черты данной подгруппы. Указать примеры, если они есть, рефлексов *dj, *tj, *tolt, палатализации *gw, изменения *o, *ě, *ь или *ъ.

2. Указать общие фонетические черты с другими подгруппами.

3. Указать условия и результаты 1 пал. в праславянском.

4. Указать раннепраславянский или индоевропейский источник позднепраславянских гласных *i, *ъ.

5. Привести примеры полногласных и неполногласных слов в русском языке.

6. Привести 3 примера праславянских слов, характеризующих материальную культуру праславян. О чем они свидетельствуют?

7. Привести примеры названий высших и низших языческих божеств у славян. Охарактеризовать их функцию.

8. Дайте позднепраславянские и старославянские соответствия раннепраславянским праформам.

Образец: *prosīom > *prosjam > *prošq > прошж; *sousōs > *souxos > *suxъ > соухъ; *kērwo > *čerwo > чръво; *mīlkētei > *mьlčati₂ > мльчатн.

*peisjōm, *pūtīkā, *gendjā, *drougōs, *bēgētei

Вариант 2

<p>Старославянский язык (Саввина книга – кириллическое Евангелие-апракос XI в.)</p>	<p>Ісѡу рождѣшю сѧ въ вѣнѣлѣбѣмѣ нѣудейцѣмѣ • въ днѣи нѣрода цѣра • се вѣлсвн ѡтѣ възстокѣ прндѣжъ въ ѣрлѣмѣ глѣщѣе • кѣде ѣстѣ рождѣи сѧ цѣрѣ нѣудейскѣ • вндѣхомѣ бо звѣздѣжъ ѣго на възстоцѣ • н прндохомѣ поклоннтѣ сѧ ѣмѣ</p>
<p>Русский язык (Синодальный перевод XIX в.)</p>	<p>Матфея, глава 2 ¹ Когда же Иисус родился в Вифлееме Иудейском во дни царя Ирода, пришли в Иерусалим волхвы с востока и говорят: ² где родившийся Царь Иудейский? ибо мы видели звезду Его на востоке и пришли поклониться Ему.</p>
<p>?</p>	<p>Паводле Матфея</p>

	<p>Глава 2</p> <p>¹ Калі ж Ісус нарадзіўся ў Віфлееме Іудзейскім у дні цара Ірада, вось, магі з усходу прыйшлі ў Іерусалім і кажуць: ² дзе народжаны Цар Іудзейскі? бачылі бо мы зорку Яго на ўсходзе і прыйшлі пакланіцца Яму.</p>
--	--

1. Определить, на каком языке написан текст. Привести доказательства. Назвать подгруппу, к которой язык относится. Охарактеризовать фонетические черты данной подгруппы. Указать примеры, если они есть, рефлексов *dj, *tj, *tolt, палатализации *gw, изменения *o, *ě, *ь или *ъ.

2. Указать общие фонетические черты с другими подгруппами.

3. Указать условия и результаты 2 пал. в праславянском.

4. Указать раннепраславянский или индоевропейский источник позднепраславянских гласных *у, *ъ.

5. Привести примеры полногласных и неполногласных слов в русском языке.

6. Привести 3 примера праславянских слов, характеризующих материальную культуру праславян. О чем они свидетельствуют?

7. Какие основные гипотезы о прародине славян известны?

8. Дайте позднепраславянские и старославянские соответствия раннепраславянским праформам.

Образец: *prosīom > *prosjam > *prošq > прошж; *sousōs > *souhos > *suxъ > соухъ; *kērwo > *čerwo > чрѣво; *mīlkētei > *mьlčati₂ > мьлчати.

*gērbent, *kēsōs, *wōzjōm, *kīrtā, *koilītei

Вариант 3

<p>Старославянский язык (Саввина книга – кириллическое Евангелие-апракос XI в.)</p>	<p>Ісѡу рождышо сѧ въ вѣфлѣѡмѣ ѡудейцѣмъ • въ днѣхъ ѡрода црѧ • се вѣсви ѡтѣ вѣстокѣ прнджъ въ ѣрлѣмѣ глѣще • кѣде ѣстѣ рожди сѧ црѣ ѡудейскѣ • видѣхомѣ бо звѣздѣ ѣго на вѣстоцѣ • н прндохомѣ поклонитѣ сѧ ѣмѣ</p>
<p>Русский язык (Синодальный перевод XIX в.)</p>	<p>Матфея, глава 2 ¹ Когда же Иисус родился в Вифлееме Иудейском во дни царя Ирода, пришли в Иерусалим волхвы с востока и говорят: ² где родившийся Царь Иудейский? ибо мы видели звезду Его на востоке и пришли поклониться Ему.</p>
<p>?</p>	<p>Mateusza rozdział 2 ¹ A gdy się Jezus narodził w Betlehemie Judzkim za dnia Heroda króla, oto</p>

	<p>mędrcy ze wschodu słońca przybyli do Jeruzalemu, mówiąc: ² Gdzież jest ten, który się narodził, król żydowski? Bośmy widzieli gwiazdę jego na wschód słońca, i przyjechaliśmy, abyśmy mu się pokłonili.</p>
--	---

1. Определить, на каком языке написан текст. Привести доказательства. Назвать подгруппу, к которой язык относится. Охарактеризовать фонетические черты данной подгруппы. Указать примеры, если они есть, рефлексов *dj, *tj, *tolt, палатализации *gw, изменения *o, *ě, *ь или *ъ.

2. Указать общие фонетические черты с другими подгруппами.

3. Указать условия и результаты 3 пал. в праславянском.

4. Указать раннепраславянский или индоевропейский источник позднепраславянских гласных *ě₁, *o.

5. Привести примеры полногласных и неполногласных слов в русском языке.

6. Привести 3 примера праславянских слов, характеризующих материальную культуру праславян. О чем они свидетельствуют?

7. Укажите имена основателей сравнительно-исторического метода в языкознании. В чем состояли их основные достижения?

8. Дайте позднепраславянские и старославянские соответствия раннепраславянским праформам.

Образец: *prosīōm > *prosjam > *prošq > прошж; *sousōs > *souxos > *suxъ > соухъ; *kērwo > *čerwo > чръво; *mīlkētei > *mьlčati₂ > мьлчати.

*tonkjā, *girdīs, *kwoitōs, *perdje, *ōtikōs

Вариант 4

<p>Старославянский язык (Саввина книга – кириллическое Евангелие-апракос XI в.)</p>	<p>Ісѡу рождышю сѧ въ вѣлѣбѣмѣ ѿюдеисцѣмѣ • въ днѣн ѿрода цѣра • се вльсвн ѡтѣ възстокѣ прндѣ въ ѣрлмѣ глѣше • кѣде ѣстѣ рожды сѧ цѣрѣ ѿюдеискѣ • вндѣхомѣ бо звѣздѣ ѣго на възстоцѣ • н прндохомѣ поклонитѣ сѧ ѣмѣ</p>
<p>Русский язык (Синодальный перевод XIX в.)</p>	<p>Матфея, глава 2 ¹ Когда же Иисус родился в Вифлееме Иудейском во дни царя Ирода, пришли в Иерусалим волхвы с востока и говорят: ² где родившийся Царь Иудейский? ибо мы видели звезду Его на востоке и пришли поклониться Ему.</p>

?	<p>Matouš</p> <p>Kapitola 2</p> <p>¹ Když se pak narodil Ježíš v Betlémě Judově, za dnů Herodesa krále, aj, mudrci od východu slunce přijeli do Jeruzaléma,</p> <p>² Řkouce: Kde jest ten, kterýž se narodil Král Židovský? Nebo viděli jsme hvězdu jeho na východu slunce, a přijeli jsme klaněti se jemu.</p>
---	---

1. Определить, на каком языке написан текст. Привести доказательства. Назвать подгруппу, к которой язык относится. Охарактеризовать фонетические черты данной подгруппы. Указать примеры, если они есть, рефлексов *dj, *tj, *tolt, палатализации *gw, изменения *o, *ě, *ь или *ъ.

2. Указать общие фонетические черты с другими подгруппами.

3. Указать условия и результаты йотовых палатализаций щелевых переднеязычных согласных в праславянском.

4. Указать раннепраславянский или индоевропейский источник позднепраславянских гласных *ě₂, *ъ.

5. Привести примеры полногласных и неполногласных слов в русском языке.

6. Привести 3 примера праславянских слов, характеризующих материальную культуру праславян. О чем они свидетельствуют?

7. Почему археологических данных недостаточно для установления прародины славян? Какие данные еще требуются для этого?

8. Дайте позднепраславянские и старославянские соответствия раннепраславянским праформам.

Образец: *prosīōm > *prosjam > *prošq > прошж; *sousōs > *soyxos > *suxъ > соухъ; *kērwo > *čerwo > чръво; *mīlkētei > *mьlčati₂ > млъчати.

*gęgtei, *kīttīs, *leubīōm, *ousī, *kōldingōs

Вариант 5

<p>Старославянский язык (Саввина книга – кириллическое Евангелие-апракос XI в.)</p>	<p>Ісоу рождышо сѧ въ вѣфлѣѡмѣ ѡудейцѣмь • въ днѣн ѡрода црѧ • се вльскн ѡтѣ възтокѣ прндѣ въ ѣрлмѣ глѣще • кѣде ѣстѣ рожды сѧ црѣ ѡудейскѣ • видѣхомѣ бо звѣздж ѣго на възтоцѣ • н прндохомѣ поклоннтѣ сѧ ѣмѣ</p>
<p>Русский язык (Синодальный перевод XIX в.)</p>	<p>Матфея, глава 2 ¹ Когда же Иисус родился в Вифлееме Иудейском во дни царя Ирода, пришли в Иерусалим волхвы с востока и говорят: ² где родившийся Царь Иудейский? ибо мы видели звезду Его на востоке и пришли поклониться Ему.</p>

?	<p>EVANJELIUM PODĽA SVÄTÉHO MATÚŠA</p> <p>2. kapitola</p> <p>¹ A keď sa narodil Ježiš v Judskom Betleheme za dní kráľa Heródesa, tu hľá, mudrci od východu slnca prišli do Jeruzalema ² a hovorili: Kde je ten narodený kráľ židovský? Lebo sme videli jeho hviezdu na východe slnca a prišli sme sa mu pokloniť.</p>
---	---

1. Определить, на каком языке написан текст. Привести доказательства. Назвать подгруппу, к которой язык относится. Охарактеризовать фонетические черты данной подгруппы. Указать примеры, если они есть, рефлексов *dj, *tj, *tolt, палатализации *gw, изменения *o, *ě, *ь или *ь.

2. Указать общие фонетические черты с другими подгруппами.

3. Указать условия и результаты йотовых палатализаций губных согласных в праславянском.

4. Указать раннепраславянский или индоевропейский источник позднепраславянских гласных *u, *e.

5. Привести примеры полногласных и неполногласных слов в русском языке.

6. Привести 3 примера праславянских слов, характеризующих материальную культуру праславян. О чем они свидетельствуют?

7. Назвать имена основателей славянского языкознания и их достижения.

8. Дайте позднепраславянские и старославянские соответствия раннепраславянским праформам.

Образец: *prosīom > *prosjam > *prošq > прошж; *sousōs > *souxos > *suxъ > соухъ; *kērwo > *čerwo > чръво; *mīlkētei > *mьlčati₂ > мьлчати.

*dīrgētei, *ājīkōm, *kērdā, *ronkai, *pōgronzjatei

Вариант 6

<p>Старославянский язык (Саввина книга – кириллическое Евангелие-апракос XI в.)</p>	<p>Ісѡу рождѣшю сѧ въ вѣфлѣѡмѣ ѡудейцѣмѣ • въ днѣи ѡрода црѧ • се вльсви ѡтѣ възтокѣ прндѣ въ ѣрлмѣ глѣше • кѣде ѣстѣ рождѣ сѧ црѣ ѡудейскѣ • видѣхомѣ бо звѣздѣ ѣго на възтоцѣ • н прндохомѣ поклонитѣ сѧ ѣмѣ</p>
<p>Русский язык (Синодальный перевод XIX в.)</p>	<p>Матфея, глава 2 ¹ Когда же Иисус родился в Вифлееме Иудейском во дни царя Ирода, пришли в Иерусалим волхвы с востока и говорят: ² где родившийся Царь Иудейский? ибо мы видели звезду Его на востоке и пришли поклониться Ему.</p>

?	<p>Матей, глава 2</p> <p>¹ А когато се роди Исус във Витлеем Юдейски, в дните на цар Ирода, ето, мъдrecи от изток пристигнаха в Ерусалим. ² И казаха: Где е Юдейският цар, който се е родил? защото видяхме звездата му на изток, и дойдохме да му се поклоним.</p>
---	--

1. Определител, на каком языке написан текст. Привести доказательства. Назвать подгруппу, к которой язык относится. Охарактеризовать фонетические черты данной подгруппы. Указать примеры, если они есть, рефлексов *dj, *tj, *tolt, палатализации *gw, изменения *o, *ě, *ь или *ъ.

2. Указать общие фонетические черты с другими подгруппами.

3. Указать условия и результаты 1 пал. в праславянском.

4. Указать раннепраславянский или индоевропейский источник позднепраславянских гласных *y, *o.

5. Привести примеры полногласных и неполногласных слов в русском языке.

6. Привести 3 примера праславянских слов, характеризующих материальную культуру праславян. О чем они свидетельствуют?

7. По каким данным устанавливается первоначальное место проживания славян – их прародина?

8. Дайте позднепраславянские и старославянские соответствия раннепраславянским праформам.

Образец: *prosīom > *prosjam > *prošq > прошж; *sousōs > *souhos > *suxъ > соухъ; *kērwo > *čerwo > чрѣво; *mīlkētei > *mьlčati₂ > мьлчати.

*mōzgēnōs, *jiskousjātei, *gīrīkōs, *gentei, *sōldukoi

Вариант 7

<p>Старославянский язык (Саввина книга – кириллическое Евангелие-апракос XI в.)</p>	<p>Ісѡу рождышо сѧ въ вѣфлѣѡмѣ ѡудейцѣмь • въ днѣхъ ѡрода црѧ • се вѣсви ѡтѣ възтокѣ прнджъ въ ѣрлѣмѣ глѣще • кѣде ѣстѣ рожды сѧ црѣ ѡудейскѣ • видѣхомѣ бо звѣздѣ ѣго на възтоцѣ • н прндохомѣ поклонитѣ сѧ ѣмѣ</p>
<p>Русский язык (Синодальный перевод XIX в.)</p>	<p>Матфея, глава 2 ¹ Когда же Иисус родился в Вифлееме Иудейском во дни царя Ирода, пришли в Иерусалим волхвы с востока и говорят: ² где родившийся Царь Иудейский? ибо мы видели звезду Его на востоке и пришли поклониться Ему.</p>
<p>?</p>	<p>СВЕТО ЈЕВАНЂЕЉЕ ПО МАТЕЈУ, поглавље 2 ¹ А кад се роди Исус у Витлејему Јудејскоме, за времена цара Ирода, а то</p>

	<p>дођу мудраци с истока у Јерусалим, и кажу: ² Гдје је цар Јудејски што се родио? Јер смо видјели његову звијезду на истоку и дошли смо да му се поклонимо.</p>
--	---

1. Определити, на каком языке написан текст. Привести доказательства. Назвать подгруппу, к которой язык относится. Охарактеризовать фонетические черты данной подгруппы. Указать примеры, если они есть, рефлексов *dj, *tj, *tolt, палатализации *gw, изменения *o, *ě, *ь или *ъ.

2. Указать общие фонетические черты с другими подгруппами.

3. Указать условия и результаты йотовой палатализации заднеязычных в праславянском.

4. Указать раннепраславянский или индоевропейский источник позднепраславянских гласных *e, *a.

5. Привести примеры полногласных и неполногласных слов в русском языке.

6. Привести 3 примера праславянских слов, характеризующих материальную культуру праславян. О чем они свидетельствуют?

7. Какая гипотеза о прародине славян наиболее правдоподобна? Почему?

8. Дайте позднепраславянские и старославянские соответствия раннепраславянским праформам.

Образец: *prosīōm > *prosjam > *prošq > прошж; *sousōs > *souxos > *suxъ > соухъ; *kērwo > *čerwo > чръво; *mīlkētei > *mьlčati₂ > мьлчати.

*gwoizdā, *sondīōm, *gěrbijōs, *ōrdlōm, *kīrwīs

Вариант 8

<p>Старославянский язык (Саввина книга – кириллическое Евангелие-апракос XI в.)</p>	<p>Ісѡу рождѣшю сѧ въ вѣфлѣѡмѣ ѿюдеисцѣмь • въ днѣн ѿрода црѧ • се вльсвн ѡтѣ възстокѣ прндѣ въ ѣрлмѣ глѣше • кѣде ѣстѣ рождѣ сѧ црѣ ѿюдеискѣ • вндѣхомѣ бо звѣздѣ ѣго на възтоцѣ • н прндохомѣ поклонитѣ сѧ ѣмѣ</p>
<p>Русский язык (Синодальный перевод XIX в.)</p>	<p>Матфея, глава 2 ¹ Когда же Иисус родился в Вифлееме Иудейском во дни царя Ирода, пришли в Иерусалим волхвы с востока и говорят: ² где родившийся Царь Иудейский? ибо мы видели звезду Его на востоке и пришли поклониться Ему.</p>

?	<p>Matej, Poglavlje 2</p> <p>¹ Kad se Isus rodio u Betlehemu judejskome u dane Heroda kralja, gle, mudraci se s Istoka pojaviše u Jeruzalemu</p> <p>² raspitujući se: “Gdje je taj novorođeni kralj židovski? Vidjesmo gdje izlazi zvijezda njegova pa mu se dođosmo pokloniti.”</p>
---	---

1. Определить, на каком языке написан текст. Привести доказательства. Назвать подгруппу, к которой язык относится. Охарактеризовать фонетические черты данной подгруппы. Указать примеры, если они есть, рефлексов *dj, *tj, *tolt, палатализации *gw, изменения *o, *ě, *ь или *ъ.

2. Указать общие фонетические черты с другими подгруппами.

3. Указать условия и результаты палатализации *sk в праславянском.

4. Указать раннепраславянский или индоевропейский источник позднепраславянских гласных *i₂, *ъ.

5. Привести примеры полногласных и неполногласных слов в русском языке.

6. Привести 3 примера праславянских слов, характеризующих материальную культуру праславян. О чем они свидетельствуют?

7. Назовите имена отечественных славистов и укажите их достижения.

8. Дайте позднепраславянские и старославянские соответствия раннепраславянским праформам.

Образец: *prosīom > *prosjam > *prošq > прошж; *sousōs > *souxos > *suxъ > соухъ; *kērwo > *čerwo > чръво; *mīlkētei > *mьlčati₂ > мьлчати.

*peisjōm, *pŭtīkā, *gendjā, *drougōs, *bēgētei

Вариант 9

<p>Старославянский язык (Саввина книга – кириллическое Евангелие-апракос XI в.)</p>	<p>Ісѡу рождѣшю сѧ въ вѣѣлѣѡмѣ ѿ юдеисцѣмѣ • въ днѣи ѿрода цѣра • се вѣлсви ѡтѣ възтокѣ прндѣ въ ѣрлмѣ глѣше • кѣде ѣстѣ рождѣ сѧ цѣрѣ ѿ юдеискѣ • видѣхомѣ бо звѣздѣ ѣго на възтоцѣ • и прндохомѣ поклонитѣ сѧ ѣмѣ</p>
<p>Русский язык (Синодальный перевод XIX в.)</p>	<p>Матфея, глава 2 ¹ Когда же Иисус родился в Вифлееме Иудейском во дни царя Ирода, пришли в Иерусалим волхвы с востока и говорят: ² где родившийся Царь Иудейский? ибо мы видели звезду Его на востоке и пришли поклониться Ему.</p>
<p>?</p>	<p>Matej, 2</p>

	<p>¹ Ko je bil Jezus rojen v Betlehemu v Judeji v dneh kralja Heroda, so prišli modri z Vzhoda v Jeruzalem ² in govorili: »Kje je ta, ki se je rodil kot judovski kralj? Videli smo namreč, da je vzšla njegova zvezda, in smo se mu prišli poklonit.«</p>
--	--

1. Определить, на каком языке написан текст. Привести доказательства. Назвать подгруппу, к которой язык относится. Охарактеризовать фонетические черты данной подгруппы. Указать примеры, если они есть, рефлексов *dj, *tj, *tolt, палатализации *gw, изменения *o, *ě, *ь или *ъ.

2. Указать общие фонетические черты с другими подгруппами.

3. Указать условия и результаты палатализации *zg в праславянском.

4. Указать раннепраславянский или индоевропейский источник позднепраславянских гласных *o, *ъ.

5. Привести примеры полногласных и неполногласных слов в русском языке.

6. Привести 3 примера праславянских слов, характеризующих материальную культуру праславян. О чем они свидетельствуют?

7. Назовите первые древнеславянские государства.

8. Дайте позднепраславянские и старославянские соответствия раннепраславянским праформам.

Образец: *prosīōm > *prosjam > *prošq > прошж; *sousōs > *souxos > *suxъ > соухъ; *kērwo > *čerwo > чръво; *mīlkētei > *mьlčati₂ > мьлчати.

*gērbent, *kēsōs, *wōzjōm, *kīrtā, *koilītei

9.3. Приложение 3. Задания Республиканской олимпиады студентов и школьников, посвященной первопечатнику Ивану Фёдорову: примеры вопросов и ответов

Дихотомическая шкала оценивания выполнения олимпиадных заданий

<p>3) В чем заключалось влияние букваря Ивана Фёдорова на последующие учебники для начального обучения грамоте, в частности на «Азбуку» Василия Бурцева?</p>	<p>В «Азбуке» Ивана Бурцова, как и в «Букваре», использовался «буквослагательный метод» обучения чтению, помимо религиозных текстов включались отрывки из сочинений о языке, о славянской письменности, поучительные рассказы о воспитании.</p>
<p>4) Что такое произвольники, как они</p>	<p>Это древний вид словарей синонимов, которые формировались на основе различных переводов Священного Писания (Библии); сначала применялись в рукописной традиции,</p>

<p>применялись в книгопечатании?</p>	<p>затем – в работе редакторов (справщиков) типографий.</p>
<p>5) Какие буквы древней кириллицы славянского происхождения отсутствуют в Апостоле 1564 г.? Какие буквы их заменяют?</p>	<p>В Апостоле 1564 г. отсутствует юс большой и йотированные юсы, а также е йотированное љ. Не встречается также широкий вариант буквы «есть» ѣ. В Апостоле устраняются южнославянские приметы, получившие распространение в XV в., к числу которых нужно отнести юс большой љ, который перестал употребляться в XII–XIII вв., но снова стал использоваться в период второго южнославянского влияния. Вместо юса большого используются его звуковые русские соответствия – прежде всего «ук» оу, ѳ. Вместо двух древних юсов малых њ, њ используется один обычный юс малый. Его функции расширяются. Он употребляется не только после согласных, но и в начале слова или слога, после гласных. Вместо е йотированного љ и широкого ѣ в Апостоле представлено повсюду узкое е ѣ, что облегчало печать и сэкономило пространство на листе. Справедливости ради нужно заметить, что тенденция к устранению е йотированного возникла задолго до создания Апостола, однако обычно е йотированное заменялось на е широкое, которого в Апостоле 1564 г. нет, в отличие от о широкого о.</p>

<p>б) Что такое пагинация? Какие знаки пагинации использованы в московском «Апостоле» Ивана Фёдорова и Петра Мстиславца? Как должны были быть обозначены, в частности, листы 7, 50, 84?</p>	<p>Пагинация – это порядковая нумерация листов рукописи или листов и страниц книги. В древних рукописях для нумерации тетрадей и листов использовались знаки буквенной цифири. Этот тип нумерации использовался церковнославянской книжностью и после появления индо-арабских цифр. В славянской кириллице греческие по происхождению буквы имели, кроме звукового, еще и цифровое значение, которое определялось местом буквы в греческом алфавите. Буквы с цифровым значением сопровождалась постановкой надстрочного знака – титла. Очень рано вместо греческой буквы сампи Ϻ, обозначавшей ‘900’, стала использоваться славянская буква «юс малый» Ѧ, а вместо коппы Ϙ, обозначавшей ‘90’, – похожая на нее славянская буква «червь» ҃. Обратные стороны листов не нумеровались. Номер листа 7 должен был быть обозначен буквой «земля» под титлом њ̄, 50 – буквой «наш» под титлом Ѡ̄, 84 – комбинацией букв «покой» и «добро» под титлом ꙗ̄д̄.</p>
<p>7) В современной русской орфографии много несоответствий между написанием и</p>	<p>Эти написания сейчас являются условными, нефонетическими, традиционными, а в древнерусский период подобные написания точно отражали произношение. Шипящие согласные в древнерусском языке были мягкими, как и в некоторых случаях в русской диалектной речи или в украинском языке.</p>

<p>произношением. Так, после шипящих согласных <i>ш, ж</i> пишется <i>и</i>, а не <i>ы</i>, несмотря на их твердость. Кроме того, есть написания с мягким знаком. См., например: <i>тишина, жизнь, мышь, ложь, идёшь</i> (сравните с другими твердыми согласными: <i>бык, мыс, тын, идёт</i> и т. д.). Как это связано с изменениями в истории русского языка и письменностью?</p>	<p>Шипящие согласные появились в праславянском языке (языке-предке славянских языков) в результате переходного смягчения, или палатализации, твердых согласных под действием фонетического закона слогового сингармонизма. Они долго сохраняли мягкость, а их отвердение только началось в некоторых диалектах древнерусского языка в XIV в. После мягких (палатальных) согласных должны были находиться буквы гласных переднего ряда, которые вызвали переходное смягчение твердых согласных (ср.: <i>тихо – тишина, лгать – ложь</i>). Буква «и» обозначает гласный переднего ряда. Буква «мягкий знак» восходит к обозначению так называемого редуцированного (краткого) гласного переднего ряда (буква называлась «ерь» ь). В формах 2 лица ед. числа глагола мягкий знак стал появляться после сокращения безударного гласного [и] начиная с конца XII в., а первоначально эти формы кончались на <i>-ши</i>: <i>идеши, ходиши</i> и т. д. Несмотря на постепенное отвердение шипящих, в книжной письменности сохранялись долгое время традиционные написания, которые, кроме того, могли поддерживаться одновременным отвердением шипящих в диалектах и сохранением мягкости у шипящих [ч], [щ]. Противоречия русской</p>
--	---

	<p>орфографической традиции усугубляются тем, что постепенно сложились условные правила написания слов с мягким знаком после шипящих и без него, где до реформы 1918 г. записывался твердый знак (буква «ер» ѣ старой кириллицы; например, в словах муж. рода <i>мечь, мужь</i>).</p>
<p>8) В чем различие цифровых и машиночитаемых интернет-изданий древних рукописей и старинных книг? Укажите примеры таких изданий.</p>	<p>Цифровые интернет-издания – это публикация цифровых фотографий древних рукописей или старинных книг. К сожалению, их не могут «прочитать» компьютерные программы и обработать. Для компьютерной обработки нужны так называемые машиночитаемые издания рукописей, которые «понятны» компьютерным программам. В машиночитаемых изданиях можно пользоваться программой поиска любых языковых единиц, а также программами составления онлайн-указателей словоформ, представленных в тексте, а в указателе расположенных в алфавитном порядке с адресами положения в тексте и возможностью перехода от словоформы к контекстам, в которых она находится. Машиночитаемые издания могут быть подвергнуты автоматическому грамматическому анализу с помощью компьютерных программ. Машиночитаемые издания – это набранные на компьютере с помощью специальных шрифтов тексты древних памятников</p>

письменности. Идеальным является интернет-издание, в котором машиночитаемая версия сопровождается цифровой фотокопией памятника. Наиболее полная коллекция машиночитаемых изданий, в том числе в ряде случаев вместе с цифровыми копиями, представлена на портале «Манускрипт» (<http://manuscripts.ru>). Наиболее обширная коллекция цифровых копий рукописей представлена на сайте Свято-Троицкой лавры (<http://old.stsl.ru/manuscripts/index.php>). См. также Казанскую коллекцию интернет-изданий:
<http://manuscripts.ru/mns/portal.main?p1=54>.

Литература

Бирнбаум Х. Праславянский язык: Достижения и проблемы в его реконструкции. М., 1987.

Вайан А. Руководство по старославянскому языку. М., 1952.

Википедия — свободная энциклопедия:
<https://ru.wikipedia.org/>

Гельмольд. Славянская хроника. М., 1963.

Гісторыя беларускай літаратурнай мовы. Т. 1–2. Мінск, 1967–1968.

Дуличенко А. Д. Введение в славянскую филологию / Пособие для студентов филологического факультета. Тарту, 1981.

Ермакова М. И. Очерки грамматики верхнелужицкого литературного языка. М., 1973.

Иордан. О происхождении и деяниях гетов: *Getica*. М., 1960.

- Исторична граматика української мови.* Київ, 1962.
- История южных и западных славян.* М., 1969.
- Журавлев В. К.* Группофонема как основная фонологическая единица праславянского языка // *Исследования по фонологии.* М., 1966.
- Кондрашов Н. А.* Славянские языки. М., 1956.
- Кондрашов Н. А.* История лингвистических учений. М., 1979.
- Кузнецов П. С.* Очерки по морфологии праславянского языка. М., 1961.
- Лингвистический энциклопедический словарь.* М., 1988.
- Маслов Ю. С.* Очерк болгарской грамматики. М., 1966.
- Мейе А.* Общеславянский язык. М., 1951.
- Методологические проблемы истории славистики.* М., 1978.
- Мифы народов мира. Энциклопедия в двух томах.* М., 1997.
- Нахтигал Р.* Славянские языки. М., 1963.
- Нидерле Л.* Славянские древности. М., 1956.
- Очерки истории культуры славян.* М., 1996.
- Паулини Э.* Краткая грамматика словацкого языка. М., 1982.
- Попова Т. П.* Сербскохорватский язык. М., 1986.
- Прокопий из Кесарии.* Война с готами. М., 1950.
- Российский энциклопедический словарь.* М., 2003.
- Седов В. В.* Славяне. Историко-археологическое исследование. М., 2002.
- Селищев А. М.* Старославянский язык. Ч. 1. Введение. Фонетика. М., 1951.
- Семереньи О.* Введение в сравнительное языкознание. М., 1980.
- Сказания о начале славянской письменности.* М., 1981.
- Супрун А. Е.* Введение в славянскую филологию. Минск, 1989.
- Тихомирова Т. С.* Курс польского языка. М., 1988.

Толстой Н. И. К вопросу о древнеславянском языке как общем литературном языке восточных и южных славян // Вопросы языкознания. 1961. № 1.

Топоров В. Н., Трубачев О. Н. Лингвистический анализ гидронимов Верхнего Поднепровья. М., 1962.

Трубачев О. Н. Языкознание и этногенез славян // Вопросы языкознания. 1984. № 2 и № 3.

Фасмер М. Этимологический словарь русского языка. Т. I–4. М., 1986–1987.

Филин Ф. П. Происхождение русского, украинского и белорусского языков. М., 1972.

Чекмонас В. Введение в славянскую филологию / Учебник для студентов-филологов национального университета. Вильнюс, 1988.

Широкова А. Г., Васильева В. Ф., Едличка А. Чешский язык. М., 1990.

Этимологический словарь славянских языков / Под ред. О. Н. Трубачева. Вып. 1–27–. М., 1974–2000–.

Aitzetmüller R. Altbulgarische Grammatik als Einführung in die slavische Sprachwissenschaft. Freiburg im Breisgau, 1978.

Janaš P. Niedersorbische Grammatik. Bautzen, 1984.

Kopečný F. Základní všeslovanská slovní zásoba. Praha, 1981.

Ramovš F. Historična gramatika slovenskega jezika. Ljubljana, 1935.

Stieber Z. Zarys gramatyki porównawczej języków słowiańskich. Freksija imienna. Warszawa, 1971.

Vaillant A. Grammaire comparée des langues slaves. Т. 1–5. Lyon – Paris, 1950–1977.

Vondrák W. Vergleichende slavische Grammatik. Bd. II: Formenlehre und Syntax. Göttingen, 1908.